



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ**

# **ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА**

**Годовой доклад**

**(8 апреля 1955 года — 14 февраля 1956 года)**

**Экономический и Социальный Совет  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 2**

**НЬЮ-ЙОРК**



**ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ**

# **ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА**

**Годовой доклад**

**(8 апреля 1955 года — 14 февраля 1956 года)**

**Экономический и Социальный Совет  
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 2**

**НЬЮ-ЙОРК**

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из заглавных букв и цифр. Когда такое условное обозначение встречается в тексте, оно означает ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

|                |
|----------------|
| E/2821         |
| E/CN.11/430    |
| Март 1956 года |

# СОДЕРЖАНИЕ

|  | Пункты  | Стр. |
|--|---------|------|
| ВВЕДЕНИЕ . . . . .   | 1       | 1    |
| ЧАСТЬ I. ОБЗОР ОРГАНИЗАЦИИ И РАБОТЫ КОМИССИИ,<br>ЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И СЕКРЕТАРИАТА   |         |      |
| А. Организация   |         |      |
| Состав членов Комиссии . . . . .   | 2       | 1    |
| Сессии, собрания и т.п. . . . .  | 3       | 1    |
| Секретариат . . . . .  | 4-7     | 2    |
| Взаимоотношения с государствами-членами и государствами<br>членами-сотрудниками Комиссии . . . . .   | 8       | 2    |
| Взаимоотношения с Управлением технической помощи . . . . .   | 9-12    | 2    |
| В. <i>Ход работы</i>   |         |      |
| Промышленность и торговля  |         |      |
| Промышленность . . . . .   | 13      | 3    |
| Подготовка кадров работников в области экономического<br>развития . . . . .  | 14-25   | 3    |
| Кустарная и мелкая промышленность . . . . .  | 26-36   | 4    |
| Электроэнергия . . . . .   | 37-44   | 6    |
| Жилищный вопрос и строительные материалы . . . . .   | 45-67   | 7    |
| Черная металлургия . . . . .   | 68-77   | 9    |
| Использование минеральных богатств . . . . .   | 78-98   | 10   |
| Торговля . . . . .   | 99      | 12   |
| Развитие торговли и органов поощрения торговли . . . . .   | 100-102 | 12   |
| Правила, порядок и меры, применяемые в международной<br>торговле . . . . .   | 103     | 12   |
| Анализ рынков . . . . .  | 104-112 | 12   |
| Внутренний транспорт . . . . .   | 113     | 13   |
| Общие вопросы . . . . .  | 114-119 | 13   |
| Железнодорожный транспорт . . . . .  | 120-130 | 14   |
| Дорожный транспорт . . . . .   | 131-136 | 15   |
| Внутренний водный транспорт . . . . .  | 137-144 | 16   |
| Борьба с наводнениями и использование водных ресурсов  |         |      |
| Комплексное использование речных бассейнов . . . . .   | 145     | 16   |
| Борьба с наводнениями и использование водных ресурсов между-<br>народных рек . . . . .   | 146-147 | 17   |
| Усовершенствованные способы борьбы с наводнениями . . . . .  | 148-149 | 17   |
| Гидрологические наблюдения и научно-исследовательские гидра-<br>влические станции . . . . .  | 150-152 | 17   |
| Распространение технической информации . . . . .   | 153     | 17   |
| Центр подготовки кадров для использования водных ресурсов . . . . .  | 154     | 18   |
| Резолюция Экономического и Социального Совета 533(XVIII) о<br>международном сотрудничестве в деле использования водных<br>ресурсов . . . . . | 155     | 18   |
| Исследования и плановая работа   |         |      |
| Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока . . . . .   | 156     | 18   |
| Трехмесячный Экономический бюллетень . . . . .   | 157     | 18   |
| Составление статистических сведений и рядов . . . . .  | 158     | 18   |
| Рабочая ячейка статистиков . . . . .   | 159     | 18   |
| Экономическое развитие и планирование . . . . .  | 160-170 | 19   |
| Сельское хозяйство . . . . .   | 171     | 20   |
| С. Консультативное обслуживание . . . . .  | 172-176 | 20   |
| ЧАСТЬ II. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАН-<br>НЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ   |         |      |
| А. Специализированные учреждения . . . . .   | 177     | 21   |
| Международная организация труда . . . . .  | 178     | 21   |
| Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объеди-<br>ненных Наций . . . . .   | 179-180 | 21   |
| Просветительная, научная и культурная организация Объединен-<br>ных Наций . . . . .  | 181-182 | 22   |
| Всемирная организация здравоохранения . . . . .  | 183     | 22   |
| Международный валютный фонд . . . . .  | 184     | 22   |
| Международный союз электросвязи . . . . .  | 185     | 22   |
| Международная организация гражданской авиации . . . . .  | 186     | 22   |
| Всемирная метеорологическая организация . . . . .  | 187     | 22   |
| Временная комиссия Международной торговой организации . . . . .  | 188     | 22   |
| В. Другие межправительственные организации . . . . .   | 189     | 22   |
| С. Неправительственные организации . . . . .   | 190-191 | 23   |

### ЧАСТЬ III. ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ

|   | Пункты  | Стр. |
|---|---------|------|
| <b>А. Список участников и организация работы</b>  |         |      |
| Открытие и закрытие сессии . . . . .  | 192-194 | 24   |
| Членский состав и список участников   |         |      |
| Список участников . . . . .   | 195-196 | 24   |
| Проверка полномочий . . . . .   | 197     | 24   |
| Представительство Китая . . . . .   | 198-200 | 24   |
| Сообщение правительства Монгольской Народной Республики . . . . .   | 201     | 24   |
| Организация работы двенадцатой сессии . . . . .   | 202-205 | 25   |
| <b>В. Повестка дня и документация</b> . . . . .   | 206     | 25   |
| <b>С. Отчет о ходе работ</b>  |         |      |
| Экономическое положение Азии . . . . .  | 207-219 | 25   |
| Экономическое развитие и планирование . . . . .   | 220-232 | 27   |
| Статистика . . . . .  | 228-231 | 28   |
| Изменение бюджетной классификации . . . . .   | 232     | 28   |
| Доклад Семинара по вопросам народонаселения . . . . .   | 233-236 | 28   |
| Внутренний транспорт . . . . .  | 237-242 | 29   |
| Борьба с наводнениями и использование водных ресурсов . . . . .   | 243-247 | 30   |
| Сельское хозяйство . . . . .  | 248-250 | 30   |
| Промышленность и торговля . . . . .   | 251-277 | 30   |
| Межрегиональные торговые консультации . . . . .   | 278-282 | 33   |
| Доклады специализированных учреждений . . . . .   | 283-286 | 34   |
| Техническая помощь, оказываемая в районе . . . . .  | 287-296 | 34   |
| Время и место созыва следующей сессии . . . . .   | 297     | 35   |
| Правила процедуры и порядок ведения заседаний Комитета по промышленности и торговле и Комиссии . . . . .        | 298     | 35   |
| <b>ЧАСТЬ IV. ОБЗОР ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА</b> . . . . .   | 299-311 | 36   |
| <b>ЧАСТЬ V. РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ</b> . . . . .                                   |         | 37   |
| <b>ЧАСТЬ VI. ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА</b> . . . . . |         | 39   |
| <b>ЧАСТЬ VII. ПРОГРАММА И ОЧЕРЕДНОСТЬ РАБОТ</b> . . . . .   | 312-331 | 39   |

### ПРИЛОЖЕНИЯ

|  |    |
|--|----|
| <b>I. Речь премьер-министра Индии пандита Джавахарлала Неру на первом заседании двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</b> . . . . .  | 55 |
| <b>II. Речь Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-на Дага Хаммаршельда на первом заседании двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</b> . . . . .                             | 58 |
| <b>III. Заявление Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока д-ра П. С. Локалатана на первом заседании двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</b> . . . . . | 60 |
| <b>IV. Список представителей и наблюдателей па двенадцатой сессии Комиссии</b> . . . . .   | 63 |
| <b>V. Перечень состоявшихся сессий, собраний и т.п. Комиссии и ее вспомогательных органов с 8 апреля 1955 г. по 14 февраля 1956 года</b> . . . . .   | 65 |
| <b>VI. Предположительное расписание сессий, собраний и т.п. на 1956 и 1957 годы</b> . . . . .  | 65 |
| <b>VII. Дополнительный персонал, необходимый для выполнения программы работы. Заниска Исполнительного секретаря</b> . . . . .  | 66 |
| <b>VIII. Перечень изданий и главных документов, вывущенных со времени одиннадцатой сессии</b> . . . . .  | 66 |
| <b>IX. Круг ведения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</b> . . . . .   | 69 |
| <b>X. Правила процедуры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока</b> . . . . .   | 70 |



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**  
**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**  
**ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ**  
**ДВАДЦАТЬ ВТОРАЯ СЕССИЯ**

**ДОПОЛНЕНИЕ № 2**

**ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**  
**ДЛЯ АЗИИ И ДАЛЬНЕГО ВОСТОКА**

**Годовой доклад Экономическому и Социальному Совету**  
**за период с 8 апреля 1955 года по 14 февраля 1956 года**

**ВВЕДЕНИЕ**

1. Настоящий годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, охватывающий период с 8 апреля 1955 г. по 14 февраля 1956 г.,<sup>1</sup> был единогласно принят Комиссией на ее 168-м заседании 14 февраля 1956 года. Он представляется на рассмотрение Экономического и Социального Совета в соответствии с пунктом 15 Положения о круге ведения Комиссии, который гласит: « Комиссия ежегодно представляет Совету полный отчет о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы своих вспомогательных органов ».

**ЧАСТЬ I**

**ОБЗОР ОРГАНИЗАЦИИ И РАБОТЫ КОМИССИИ,**  
**ЕЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И СЕКРЕТАРИАТА**

**A. Организация**

**СОСТАВ ЧЛЕНОВ КОМИССИИ**

2. 6 июня 1955 г. в состав членов Комиссии вошел Непал, и в настоящее время членами Комиссии являются все страны, имеющие право стать таковыми, в соответствии с резолюцией 517 (XVII) Экономического и Социального Совета. Членами Комиссии в настоящее время состоят: Австралия, Афганистан, Бирма, Вьетнам, Индия, Индонезия, Камбоджа, Китай, Корея, Лаос, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социали-

стических Республик, Таиланд, Филиппины, Франция, Цейлон и Япония. Членами-сотрудниками Комиссии состоят Гонконг и Малайя и Британское Борнео (т.е. Северное Борнео, Бруней, Федерация Малайи, Саравак и Сингапур). Камбоджа, Лаос, Непал и Цейлон были приняты в состав членов Организации Объединенных Наций согласно резолюции 995 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года.

**СЕССИИ, СОБРАНИЯ И Т.П.**

3. Перечень состоявшихся за отчетный период сессий, собраний и т.п. Комиссии и ее вспомогательных органов, в том числе специальных конференций и совещаний экспертов, дается в приложении V.

<sup>1</sup> Отчеты о предыдущей деятельности Комиссии и ее вспомогательных органов были представлены Экономическому и Социальному Совету в следующих документах: доклад первой сессии, 16—25 июня 1947 г., и доклад Комитет полного состава, 10—17 июля 1947 г. (*Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятая сессия, Дополнение № 6* (E/452 и E/491); доклад первой и второй сессий, 16—25 июня 1947 г. и 24 ноября — 6 декабря 1947 г. (*там же, шестая сессия, Дополнение № 8*) (E/606 и Corr. 1); предварительный доклад третьей сессии, 1—12 июня 1948 г. (*там же, седьмая сессия, Дополнение № 12*) (E/839); предварительный доклад четвертой сессии, 29 ноября — 11 декабря 1948 г. (*там же, восьмая сессия, Дополнение № 3*) (E/1088);

доклад четвертой сессии и доклад Комитета полного состава, 1 июля 1948 г. — 5 апреля 1949 г. (*там же, девятая сессия, Дополнение № 13*) (E/1329 и Add. 1) и в годовых докладах Экономическому и Социальному Совету, представленных на его одиннадцатой, тринадцатой, четырнадцатой, пятнадцатой, семнадцатой и двадцатой сессиях (*там же, одиннадцатая сессия, Дополнение № 8*) (E/1710); *там же, тринадцатая сессия, Дополнение № 7* (E/1981); *там же, четырнадцатая сессия, Дополнение № 3* (E/2171); *там же, пятнадцатая сессия, Дополнение № 6* (E/2374); *там же, семнадцатая сессия, Дополнение № 3* (E/2553); *там же, двадцатая сессия, Дополнение № 5* (E/2712).

4. Секретариат Комиссии является частью Секретариата Организации Объединенных Наций, и его персонал назначается Генеральным Секретарем в соответствии с Положением о круге ведения Комиссии.

5. Деятельности секретариата Комиссии непосредственно связана с деятельностью Секретариата Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях. Несколько проектов, в частности по народонаселению, самостоятельности и общинному развитию, статистическим вопросам, использованию водных ресурсов, минеральным богатствам, торговле и транспорту, выполняются совместно соответствующими отделами секретариата, а некоторые проекты выполняются на основании непосредственно полученных материалов и докладов других отделов Секретариата Организации Объединенных Наций. Секретариат Комиссии, считающийся частью Экономического и социального департамента, продолжал работать в тесном контакте с соответствующими отделами этого департамента.

6. Вице-секретарь по экономическим и социальным вопросам созвал в январе 1956 г. в Бангкоке совещание исполнительных секретарей трех региональных экономических комиссий для рассмотрения программы работы в области индустриализации и повышения производительности, в соответствии с требованиями резолюции 560 (XIX) Экономического и Социального Совета, и для обмена мнениями по поводу программы работы, относящейся к разработке природных богатств и применению ядерной энергии в мирных целях.

7. За отчетный год сотрудничество с секретариатом Экономической комиссии для Европы расширилось еще больше; это сотрудничество захватывает следующие области: торговлю и поощрение торговли, электроэнергию, черную металлургию, внутренний транспорт, жилищный вопрос и минеральные богатства. Один из старших сотрудников секретариата Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока принял участие в четвертой сессии Комитета по развитию торговли Экономической комиссии для Европы и в третьем Совещании по вопросам торговли между Востоком и Западом. Секретариат Экономической комиссии для Европы оказывал содействие исследовательской группе геологов и горных инженеров Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Управления технической помощи, которая посетила Советский Союз и Западную Европу; эта группа подготовила свой доклад в Женеве и составила списки установок, подлежащих изучению группой специалистов в области электроэнергии из стран, входящих в состав Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, которая посетит Европу и Соединенные Штаты Америки. Секретариат Комиссии предоставил несколько составленных им докладов секретариату Экономической комиссии для Европы для использования их в качестве справочных материалов для работы в области электроэнергии, черной металлургии и

минеральных богатств. Секретариат Экономической комиссии для Европы также предоставил некоторые доклады секретариату Комиссии для использования их в качестве справочных материалов для работы в области жилищного вопроса и строительных материалов, а также в области изотермического внутреннего транспорта. Сотрудничество и обмен информацией с секретариатом Экономической комиссии для Латинской Америки еще больше расширились, особенно по вопросу о методах составления программ экономического развития.

#### ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ И ГОСУДАРСТВАМИ ЧЛЕНАМИ-СОТРУДНИКАМИ КОМИССИИ

8. Работа секретариата была в значительной степени облегчена улучшением связи, что было достигнуто в результате мероприятий, проведенных правительствами как в соответствующих столицах, так и в Бангкоке. Между секретариатом и представителями правительств в Бангкоке, назначенными в качестве постоянных представителей или для связи с Комиссией,<sup>2</sup> часто проводились неофициальные совещания для обмена информацией и взглядами, а также для установления более тесного сотрудничества между секретариатом и правительствами.

#### ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С УПРАВЛЕНИЕМ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ

9. В соответствии с указаниями Генерального Секретаря, согласно которым Экономический и социальный департамент должен выполнять все основные и консультативные функции, которые могут потребоваться Управлению технической помощи для содействия в выполнении конкретных экономических и социальных проектов,<sup>3</sup> секретариат в течение отчетного года расширил еще больше сотрудничество с Управлением. В результате произведенных им исследований по различным вопросам секретариат мог обратить внимание Управления на многие существующие в районе потребности в технической помощи. Управление технической помощи также обращалось за советами и рекомендациями в секретариат при рассмотрении программ и просьб различных стран. Секретариат расширил обслуживание в области дачи отзывов и информации в связи с докладами экспертов Управления, а также в области инструктирования экспертов и миссий Управления. Секретариат предоставил своих сотрудников для работы в Миссии Организации Объединенных Наций по изучению экономического положения Вьетнама. Он продолжал оказывать помощь Управ-

<sup>2</sup> Вьетнам, Камбоджа, Лаос, Союз Советских Социалистических Республик и Франция назначили постоянных представителей при Комиссии; а следующие правительства имеют представителей для связи с Комиссией: Австралия, Бирма, Индия, Индонезия, Китай, Нидерланды, Соединенное Королевство (представляющее также Малайю и Британское Борнео), Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Филиппины и Япония.

<sup>3</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, девятая сессия, Приложения*, пункт 53 повестки дня, документ A/2731, пункт 10.

лению технической помощи, рекомендуя экспертов для службы в Управлении.

10. Учреждение управления регионального представителя Бюро технической помощи в Бангкоке содействовало согласованию, на рабочем уровне, работы Комиссии с программой технической помощи Организации Объединенных Наций в целом.

11. Сотрудничество между Управлением и секретариатом в области региональных проектов, рекомендованных Комиссией, успешно продолжалось. Региональный центр подготовки работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог в Лахоре (Пакистан) приступил к подготовке третьей и четвертой групп работников службы эксплуатации и первой группы работников службы связи. Осенью 1955 г. Управление и Комиссия совместно организовали посещение Союза Советских Социалистических Республик и Западной Европы обследовательской группой геологов и горных инженеров из района, входящего в круг ведения Комиссии. В ноябре 1955 г. в Бандунге (Индонезия) был создан семинар по вопросам народонаселения; этот семинар был организован Управлением при содействии Комиссии, Социального бюро Организации Объединенных Наций и Международного совета по социальным наукам. Совместно с Комиссией и финансовым отделением Организации Объединенных Наций, Управление организовало рабочую ячейку по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района, которая заседала в Бангкоке (Таиланд) в сентябре 1955 года.

12. По соглашению с правительствами, которым оказывалась помощь, Управление предоставило услуги своих специалистов созданной Комиссией Рабочей группе по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности, сессия которой была проведена в Бангкоке (Таиланд) в ноябре 1955 г. и рабочей ячейке по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района. Участие специалистов Управления, работающих в странах района, в совещаниях этих технических органов Комиссии и их посещения секретариата Комиссии в связи с инвентаризацией, оказались обоюдно полезными.

## **В. Ход работы**

### **ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ТОРГОВЛЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ**

13. В течение отчетного года были проведены совещания Подкомитета по черной металлургии, Рабочей группы по жилищному вопросу и строительным материалам, Рабочей группы по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности и Рабочей группы по подготовке кадров работников в области экономического развития, состоящей из сотрудников различных секретариатов. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока и Управление технической помощи совместно организовали посещение Западной Европы и Союза Советских Социалистических Республик обследовательской группой геологов и горных инженеров из

района, входящего в круг ведения Комиссии. Секретариат предоставлял странам района, по их просьбе, услуги своих специалистов в области черной металлургии, электроэнергетики, жилищного вопроса и строительных материалов и разработки минеральных богатств.

### *Подготовка кадров работников в области экономического развития*

14. Пятая сессия Рабочей группы сотрудников секретариатов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, Международной организации труда и Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций по подготовке кадров работников в области экономического развития происходила с 19 по 21 декабря 1955 г. в Бангалуре (Индия). По специальному приглашению Рабочей группы в работе сессии участвовали также сотрудники Всемирной организации здравоохранения.

15. Рабочая группа рассмотрела успехи, достигнутые в области планирования рабочей силы и составления смет расходов на рабочую силу и в области расширения возможностей подготовки административного персонала в странах района, равно как и успехи, достигнутые Международной Организацией труда в связи с подготовкой руководства по учету рабочей силы и по трудовым информационным программам, а также в связи с собиранием данных об обмене работниками и об их обучении за границей и о расширении такого рода деятельности. Она рассмотрела также проблемы распространения технической информации для подготовки работников мелкой промышленности, в частности вопросы о разъездных группах и о подготовке административного персонала для мелкой промышленности. Рабочие документы на вышеуказанные темы были составлены Комиссией, Международной организацией труда, и Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций.

16. Рабочая группа подчеркнула, что учет рабочей силы даст более осязательные результаты, если он будет предшествовать составлению планов общего экономического развития. Она отметила, что Международная организация труда продолжала давать консультативные заключения правительствам и работать над составлением руководства по учету рабочей силы, базируясь на опыте, приобретенном в этой области экспертами. Подчеркнув значение составления информационных обзоров в целях учета рабочей силы, Рабочая группа рекомендовала правительствам во избежание дублирования в работе использовать, по мере возможности, существующие учреждения, как например информационные бюро по вопросам труда, вместо того, чтобы создавать новые учреждения.

17. Рабочая группа отметила, что подготовка административного персонала быстро прогрессирует в некоторых странах района, хотя в большинстве стран она еще недостаточна для удовлетворения спроса, который вероятно появится в связи с планами

экономического развития. Рабочая группа с удовлетворением отметила работу, выполненную в этой области Международной организацией труда, особенно в отношении расширения национальных центров по повышению производительности труда и курсов по подготовке административного персонала. Она отметила, что курсы по подготовке административного персонала должны быть организованы на нескольких уровнях, например, в университетах, в центрах по повышению производительности труда и в заведениях по подготовке управленческого персонала как при заводах, так и на стороне; равным образом необходимо организовать подготовку управленческого персонала за границей.

18. Рабочая группа рекомендовала странам района постоянно обследовать и расширять существующие возможности подготовки административного персонала, а также поощрять деятельность учреждений, дающих консультации по вопросам управления. Как частные, так и государственные предприятия должны создавать благоприятные условия для практической подготовки руководящего персонала. Рабочая группа подчеркнула значение для рабочего класса современной технологии, повышения производительности труда и улучшения жизненного уровня; все эти факторы тесно связаны с проблемами управления. Было отмечено, что в связи с этими вопросами возможно потребуются помощь Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, включая Международную организацию труда.

19. Рабочая группа отметила, что расстояния между странами района вызывают высокие путевые издержки, что препятствует расширению программы ЮНЕСКО по обмену работниками и по обучению за границей.

20. Она рекомендовала использовать пребывание представителей иностранных фирм, производящих воздушную съемку в странах района, для принятия надлежащих мер по подготовке местного населения к этой работе.

21. Рабочая группа отметила, что разветвленное обслуживание дало возможность мелким предприятиям лучше использовать имеющуюся рабочую силу и материальные ресурсы. Разветвленное обслуживание обеспечит непосредственный контакт с директорами мелких предприятий и с группами мелких промышленников и позволит организовать массовые совещания и выставки. Она отметила значение центров по подготовке, показательных заводов, экспериментальных заводов для подготовки и разъездных групп по демонстрации методов работы и по подготовке. Учебная программа подготовки должна иметь целью постепенное усовершенствование промышленности путем вышеуказанных мероприятий; однако при этом следует соблюдать осторожность, чтобы темп модернизации не увеличил безработицу. Рабочая группа подчеркнула важность развития кооперативов и разъяснения принципов кооперативного движения.

22. Рабочая группа полагала, что научно-исследо-

вательским институтам и учебным заведениям по подготовке должны быть приданы передвижные группы и что разъездные группы по демонстрированию методов работы и по подготовке должны включать не только специалистов по техническим вопросам и инструкторов, но также специалистов, хорошо знакомых с коммерческими и организационными вопросами. Она также подчеркнула, что одновременно с организацией передвижного обслуживания необходимо предоставить финансовую помощь.

23. Отметив важность организации обучения работников мелких предприятий современным методам управления, в особенности путем обучения отдельных владельцев предприятий принципам управления и путем инструкторирования через кооперативы, торговые объединения или общественные учреждения, Рабочая группа подчеркнула необходимость принятия дополнительных мер для устранения финансовых и организационных трудностей, которые испытывает мелкая промышленность.

24. Комитет по промышленности и торговле на своей восьмой сессии одобрил доклад и рекомендации Рабочей группы и подчеркнул важность обучения персонала для экономического развития района. Он отметил, что в ряде стран был достигнут значительный прогресс в области организации и улучшения обмена информацией по вопросу рабочей силы и что Международная организация труда продолжала предоставлять техническую помощь, всякий раз когда это требовалось, путем непосредственного консультативного обслуживания и путем предоставления экспертов.

25. Комитет считал, что страны района должны поощрять учреждения, дающие консультации по вопросам управления, и частные и государственные предприятия предоставлять возможности для практического обучения управленческого персонала в частном секторе, в такой же степени, как и в общественном. Он считал, что следует обратить больше внимания на проблему подготовки управленческого персонала для мелкой промышленности.

#### *Кустарная и мелкая промышленность*

26. Четвертая сессия Рабочей группы по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности состоялась в Бангкоке (Таиланд) с 14 по 21 ноября 1955 года. Рабочая группа рассмотрела следующие документы, представленные секретариатом: «Керамическая промышленность» (ECAFE/I&T/CIWP.4/1), «Организация общего обслуживания в кустарной и мелкой промышленности» (ECAFE/I&T/CIWP.4/2), «Производство и сбыт керамических изделий мелкой и кустарной промышленности» (ECAFE/I&T/CIWP.4/3 и Corr. 1 и 2, Add.1 и Corr. 1 и Add.2) и «Некоторые экономические аспекты кустарной и мелкой промышленности» (ECAFE/I&T/CIWP.4/5), так же как и отчет обследовательской группы специалистов по вопросам мелкой промышленности о посещении Японии (E/CN.11/I&T/108) и замечания Комитета по промышленности и торговле и Комиссии по этому

отчету (I&T/CIWP.4/1). Были также рассмотрены записка Управления технической помощи о технической помощи в области мелкой промышленности в Азии и на Дальнем Востоке в 1955 г. (I&T/CIWP.4/19) и ряд документов по специальным вопросам, представленных правительствами. Рабочая группа старалась уделить особое внимание техническим и сбытовым аспектам керамической промышленности. Была организована показательная лаборатория, в которой образцы сырьевых материалов для керамической промышленности и керамические изделия из Бирмы, Вьетнама, Индии, Индонезии, Кореи, Таиланда, Франции и Японии анализировались с точки зрения пригодности использованных сырьевых материалов, формы, конструкции и обработки. Были продемонстрированы диапозитивы и фильмы из Франции и Японии, показывающие сырьевые материалы, машины, лабораторное оборудование, процесс производства и образцы готовых изделий. Секретариат — специалист по керамике — давал технические советы и указания по каждому образцу.

27. Рабочая группа полагала, что рекомендации обследовательской группы специалистов по вопросам кустарной промышленности, которая посетила Японию, представляют собой ценное руководство для программы развития кустарной и мелкой промышленности в странах района. Она отметила, что многие страны уже проводят в жизнь эти рекомендации.

28. Рабочая группа подчеркнула необходимость принятия правительствами соответствующих мер для ускорения развития кустарной и мелкой промышленности; к числу таких мер относятся финансовая, организационная и техническая помощь, помощь посредством законодательных и правительственных постановлений, пропагандные меры и меры в целях облегчения сбыта. Она отметила, что такая помощь необходима особенно на начальных этапах развития этой промышленности.

29. Рабочая группа посетила и обследовала экспериментальный керамический завод, организованный в Таиланде на началах, изложенных в документе Комиссии, озаглавленном «План организации керамического завода» (E/CN.11/I&T/CIWP.2/3). Она отметила, что экспериментальные заводы были организованы в некоторых других странах района, и просила секретариат разослать сведения о работе экспериментальных заводов и научно-исследовательских центров в этих странах. Она рекомендовала предоставить всем странам района возможность пользоваться этими экспериментальными заводами, научно-исследовательскими центрами профессиональной подготовки.

30. Рабочая группа отметила, что в большинстве стран района отдается предпочтение импортной керамике из-за плохого качества и высоких цен местных изделий. Рабочая группа подчеркнула, что для повышения спроса на местные керамические изделия необходимо установить контроль за качеством и снизить цены путем введения современных методов работы и стандартизации материалов и готовых изделий. Она полагала, что упаковка должна

быть легкой и прочной, должна предохранять от сотрясений и в то же время быть дешевой. Она также указала, что специализация производства, как это было сделано в Японии, привела к сокращению издержек.

31. Для достижения этих результатов Рабочая группа рекомендовала организовать центры общего обслуживания для удовлетворения общих потребностей и устранения недостатков, свойственных небольшим производственным единицам этой промышленности. В центрах общего обслуживания соотношение между капиталом и продукцией будет относительно благоприятным. Важными сторонами работы, наиболее подходящими для центров общего обслуживания, особенно в таких отраслях промышленности как текстильно-ткацкая, керамическая, металлообрабатывающая, деревообрабатывающая, тростниковая и бамбуковая, дубильная и кожевенная, бумажная, производство лакированных изделий и производство зонтов, были признаны, среди прочих, следующие: переговоры об открытии кредита и непосредственное предоставление кредита; массовая закупка сырьевых материалов стандартного качества и снабжение ими; приобретение и эксплуатация специальных установок и оборудования для обработки, сборки и отделки изделий и оборудования и машин для улучшения техники производства, которых отдельные производственные единицы не в состоянии установить; улучшение условий сбыта — внутреннего и внешнего; и обеспечение надлежащих условий для профессиональной подготовки и научно-исследовательской работы. Рабочая группа считала, что центры общего обслуживания должны работать на некоммерческой основе в непосредственных интересах предприятий мелкой промышленности и филиальных отделений.

32. Рабочая группа обратила внимание на некоторые способы улучшения положения мелкой промышленности — в особенности в целях предотвращения конкуренции со стороны крупной промышленности; этими способами являются: стандартизация продукции путем составления световых копий, чертежей и спецификаций изделий или сырьевых материалов и сведение до минимума финансового риска и риска при сбыте путем увязывания производства или продажи с твердыми заказами и предоставления первенства мелкой промышленности в правительственных заказах.

33. Рабочая группа высказала мнение, что улучшение технических процессов в мелкой промышленности потребует непрерывных усилий. В районах, страдающих от хронической неполной занятости или безработицы, было бы желательно регулировать темп механизации, чтобы не увольнять рабочих без достаточно веских оснований.

34. Рабочая группа рекомендовала организовывать для лиц, занятых в кустарной и мелкой промышленности, краткосрочные курсы по профессиональной подготовке в области современных технических методов и административного управления, а также наглядное обучение и обучение посредством перипо-

дических журналов, бюллетеней и брошюр. Она также рекомендовала использовать передвижные группы по профессиональной подготовке.

35. Комитет по промышленности и торговле на своей восьмой сессии одобрил доклад и рекомендации Рабочей группы. Он подчеркнул необходимость разрешения проблем управления и сбыта и организации центров общего обслуживания. Комитет одобрил установленный Рабочей группой порядок посвящать каждую сессию рассмотрению и изучению одной определенной отрасли промышленности, и также одобрил предложение посвятить следующую сессию изучению дубильно-кожевенной промышленности в одной из стран, в которой эта отрасль промышленности получила более широкое распространение. Комитет с удовлетворением отметил положительные результаты, достигнутые показательной лабораторией для керамических изделий, и имевшую место дискуссию о производственных методах. Он высоко оценил предложение, сделанное правительствами как стран района, так и других стран, оказать помощь в привлечении на работу специалистов для развития керамической промышленности в районе. Комитет высказал мнение, что до тех пор пока электрификация и модернизация промышленности не будут проведены в крупном масштабе, было бы желательно сосредоточить усилия на осуществимых мерах по повышению продуктивности и улучшению организации существующих предприятий. Он признал, что обеспечение дешевой электрической энергией сельских районов является вопросом исключительной важности для мелкой промышленности. Комитет отметил, что разбросанные предприятия мелкой промышленности следует поощрять организовываться в промышленные кооперативы и региональные или промышленные торговые объединения.

36. Комитет единогласно принял резолюцию, в которой он признал важность вопроса о сбыте изделий мелкой и кустарной промышленности для экономического и социального развития стран района. Текст резолюции приведен в пункте 265.

#### *Электроэнергия*

37. Сессии Подкомитета по электроэнергии в 1955 г. не было. Следующая сессия состоится в марте 1956 года.

38. В *Бюллетене по вопросам электроэнергии стран Азии и Дальнего Востока* секретариатом отмечается прогресс, достигнутый странами района в сооружении электростанций и передаточных сетей и излагается общее положение в области электроэнергии. Секретариат составил для нужд стран района меморандум (ECAFE/I & T/Sub. 1/6), указывающий на некоторые важные аспекты статистических данных и акцентирующий внимание на значении международных стандартных методов представления данных.

39. Секретариатом был разослан меморандум, содержащий общее описание демонстрационного центра сельской электрификации, который в настоя-

щее время строится в Югославии. По просьбе правительств Цейлона и Таиланда секретариат предоставил консультативное обслуживание для подготовки проектов демонстрационных центров сельской электрификации.

40. В отношении проекта «Потенциал гидроэлектрической энергии каждой страны района. Предел этого потенциала брутто и его технические и экономические пределы», был подготовлен предварительный доклад (ECAFE/I & T/Sub. 1/9), суммирующий принципы и методы для определения этого потенциала. Секретариат ознакомился с ходом работ по определению потенциала гидроэлектрической энергии района, а Бюро по борьбе с наводнениями и использованию водных ресурсов составило отчет об использовании источников гидроэнергии.

41. В сотрудничестве с Управлением технической помощи были начаты приготовления к поездке группы специалистов-электриков из стран района для осмотра заводов электрооборудования и электростанций в Северной Америке и Европе. Эта поездка намечена на 1956 год.

42. Комитет по промышленности и торговле на своей восьмой сессии рассмотрел доклад о работе секретариата в области электроэнергетики (ECAFE/I & T/20). Комитет отметил, что атомная энергия открывает большие возможности, особенно для стран, которые не обладают дешевыми топливными ресурсами. Он принял к сведению, что секретариат предполагает в первую очередь подготовить научный доклад, суммирующий положение в области использования ядерных реакторов для производства энергии, и собрать информацию относительно имеющихся в некоторых странах возможностей для обучения персонала из стран района управлению ядерными реакторами и для его подготовки к научно-исследовательской работе. Комитет выразил надежду, что эта работа будет рассматриваться в свете предстоящего учреждения Международного агентства по атомной энергии и что будет также изучен экономический аспект этой проблемы. Комитет с удовлетворением отметил, что Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция готовы поделиться со странами района своим опытом в области электроэнергетики, в частности в связи с применением атомной энергии в мирных целях, и предоставить техническую помощь.

43. Комитет отметил, что несколько стран района весьма заинтересованы в разработке проектов сельской электрификации и что некоторые из этих стран обратились к Управлению технической помощи с просьбой предоставить необходимое оборудование. Комитет выразил надежду, что проведению этих проектов в жизнь будет уделено необходимое внимание.

44. Комитет с удовлетворением отметил успешный ход подготовительных мероприятий по организации групповой поездки специалистов-электриков из стран района для осмотра заводов электрооборудо-

вания и электростанций в Северной Америке и Европе. Комитет также отметил, что эта поездка будет вероятно предпринята в течение 1956 г. Комитет с особым удовольствием принял к сведению, что правительства Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик и Франции выразили готовность принять у себя эту группу и оказать гостеприимство специалистам из стран Азии.

#### *Жилищный вопрос и строительные материалы*

45. Третья сессия Объединенной рабочей группы сотрудников секретариата по жилищному вопросу и строительным материалам происходила в Бандунге (Индонезия) с 20 по 28 июня 1955 г., одновременно с выставкой местных строительных материалов и жилищного строительства и проектов городского планирования; в то же время правительство Индонезии организовало поездку с научными целями в региональный научно-исследовательский центр в новом городе Кебджоране и на предприятия по производству строительных материалов. В этой поездке приняли участие, помимо представителей Комиссии, Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Всемирной организации здравоохранения, также специалисты некоторых стран района. Рабочая группа рассмотрела следующие документы, представленные секретариатом: «Строительные материалы и методы строительства в Азии и на Дальнем Востоке» (ЕСАФЕ/І & Т/НВWР.3/2), «Руководящие принципы для выработки строительных правил и жилищных норм в странах района» (І & Т/НВWР.3/1) и доклады о работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в области жилищного строительства (І & Т/НВWР.3/2, 4, 5, 6, 7 и 8).

46. Рабочая группа с беспокойством отметила серьезную нехватку жилищ как в городских, так и в сельских местностях района и выразила мнение, что положение станет еще более серьезным, если только не будут приняты меры для ускорения существующих темпов реконструкции и строительства.

47. Рабочая группа рекомендовала Организации Объединенных Наций произвести социально-экономическое обследование и выработать формулу для учета преимуществ обеспечения рабочего класса надлежащими жилищными условиями; наряду с этим в странах района следует, по их желанию, приступить к осуществлению экспериментальных проектов для учета материальных выгод улучшения жилищных условий, что могло бы облегчить работу по вышеуказанному социально-экономическому обследованию; для этой цели существующие проекты жилищного строительства и новые проекты, находящиеся в процессе разработки, могли бы быть использованы, где только возможно, в качестве экспериментальных проектов.

48. По мнению Рабочей группы теперешняя стоимость химических средств, служащих для предо-

хранения от пожаров, не позволяет использовать их в большом масштабе. Она рекомендовала региональным центрам жилищного строительства и другим частным и общественным предприятиям расширять применение более дешевых химических предохранительных средств и более простых методов. По мнению Рабочей группы правильная планировка городов и разбивка их на участки с достаточным расстоянием между отдельными зданиями, является единственной действительно надежной перспективной мерой предохранения от пожаров. В этой связи было обращено внимание на необходимость проводить различие между городами, где обычно употребляются более огнестойкие строительные материалы, и сельскими местностями, где обычно употребляются более дешевые и более легко воспламеняющиеся материалы.

49. Рабочая группа ознакомилась с ходом работ по созданию центров жилищного строительства: одного для тропической засушливой зоны в Индии, а другого для тропической влажной зоны в Индонезии. В обеих странах уже имеется несколько первоклассных научно-исследовательских лабораторий и институтов, специализирующихся в вопросах жилищного строительства. Был отмечен значительный прогресс в области собирания и классификации технической информации. Рабочая группа отметила, что научно-исследовательская работа, проводимая центрами, была бы более эффективной, если бы к разработке планов были привлечены различные секторы частной промышленности, например путем создания с этой целью консультативных комитетов. Комитет в принципе одобрил рекомендацию Рабочей группы об учреждении консультативного совета региональных центров жилищного строительства для более успешной координации деятельности обоих центров и просил Исполнительного секретаря разработать, в консультации с заинтересованными правительствами, детали, относящиеся к составу и кругу ведения консультативного совета.

50. Был отмечен прогресс в проведении научно-исследовательской работы в Бирме. Было предложено организовать взаимный обмен экспертами и специалистами между Бирмой и Индонезией для изучения производства кровельной черепицы, под руководством регионального центра жилищного строительства. Рабочая группа предложила секретариату Комиссии продолжать распространение технической информации из центров жилищного строительства и других источников в страны района.

51. Так как оба региональных центра будут нуждаться в исчерпывающей и детальной информации об органических и неорганических материалах для жилищного строительства, Рабочая группа рекомендовала правительствам района провести обследование в отношении отдельных материалов. Она подчеркнула необходимость выработки единообразного и сопоставимого формуляра для сбора данных для этой цели и просила Комиссию составить такой формуляр для неорганических материалов, а Про-

довольственную и сельскохозяйственную организацию для органических материалов.

52. Так как обследования и изучение таких материалов проводились в различных странах района различными властями, иногда без должной координации и на различной основе, Рабочая группа просила правительства координировать деятельность этих властей внутри стран и связать в одно целое собранную ими информацию.

53. Рабочая группа рекомендовала ряд руководящих принципов для выработки жилищных норм и общих строительных правил, которые должны быть использованы в качестве основы при выработке нового законодательства и при изменении существующего законодательства в странах района.

54. По мнению Рабочей группы при пересмотре существующих строительных правил, а также при планировании научно-исследовательской работы, следует предусматривать возможность минимального использования стали при проектировании небольших зданий и более широкого применения электросварки при строительстве крупных каркасных сооружений.

55. Что касается кирпичного и черепичного производства, то Рабочая группа придавала большее значение стандартизации качества и снижению цен на глину, чем организации крупных промышленных предприятий, за исключением определенных районов.

56. Что касается научно-исследовательских и показательных проектов строительства землечерпных домов и домов из грунтоблоков, Рабочая группа отметила, что опыт, приобретенный в связи с проектами, проводившимися в Цейлоне и в других местах, был использован в нескольких странах. Она также отметила возможность содержания в удовлетворительном состоянии с небольшими затратами миллионов глинобитных жилищ в странах района, путем наружной обмазки, приготовленной из речного ила, обработанного битумной медленнораспадающейся эмульсией, созданной специально для этой цели. Она также отметила благоприятные перспективы широкого использования уплотненных грунто-материалов для строительных целей и для обмазки и штукатурки, особенно в наиболее засушливых странах района, где неорганические строительные материалы являются основными.

57. С целью расширения сферы своей деятельности и повышения эффективности Рабочая группа рекомендовала произвести реорганизацию и превратить ее в полноправную рабочую группу с участием специалистов, назначаемых правительствами государств, состоящих членами или членами-сотрудниками Комиссии.

58. Комитет по промышленности и торговле на своей восьмой сессии одобрил доклад и рекомендации Объединенной рабочей группы сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам. Он с удовлетворением отметил, что доклад содержит исчерпывающий анализ социально-

экономических и технических проблем, относящихся к жилищному строительству и строительным материалам в странах района, и практические предложения для их разрешения.

59. Комитет с интересом отметил, что страны района все более осознают важность обеспечения населения надлежащими жилищными условиями. Однако, несмотря на все усилия со стороны правительств, все еще наблюдается серьезная нехватка в жилищах как в городских, так и в сельских районах. Комитет подчеркнул, что вследствие быстрого роста населения района, положение может ухудшиться, если не будут приняты меры для ускорения темпа жилищного строительства.

60. Отметив, что группы населения с незначительным доходом очевидно не могут быть обеспечены жилыми помещениями путем самофинансирования и что жилищное строительство должно быть субсидировано в таких случаях государством, Комитет признал, что обеспечение надлежащими жилыми помещениями даст громадные косвенные преимущества как социального, так и экономического характера.

61. Комитет согласился с Рабочей группой, что национальные программы жилищного строительства должны принимать во внимание масштаб жилищной проблемы, непосредственную нехватку в жилищах, а также будущие потребности страны в связи с ростом ее населения. Комитет признал необходимость изучения всех источников, из которых могут быть почерпнуты дополнительные средства в целях пополнения национальных бюджетов для непосредственного предоставления дешевых жилищ на некоммерческих началах. Комитет также подчеркнул, что национальные программы должны предусматривать меры для обеспечения снабжения основными строительными материалами путем лучшей эксплуатации местных ресурсов, скорейшего развертывания промышленности и путем других способов заготовки, в соответствии с экономическими условиями каждой страны. Комитет также рекомендовал рассмотреть меры для ликвидации нехватки обученного и квалифицированного персонала всех категорий.

62. Комитет также подчеркнул желательность поощрения частной инициативы и частных предприятий как в области жилищного строительства, так и в области производства строительных материалов в мелкой и крупной промышленности. Комитет отметил, что социальные выгоды от обеспечения жилищами возрастут, если жилищное строительство будет сопровождаться улучшением окружающей обстановки.

63. Комитет отметил с особым удовлетворением прогресс, достигнутый двумя региональными центрами жилищного строительства; одним — для засушливой тропической зоны, созданным в Индии, а другим — для влажной тропической зоны, созданным в Индонезии, и отозвался с похвалой о содействии, оказанном этим центрам Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций, секретариатом Экономической комиссии для Азии и

Дальнего Востока и специализированными учреждениями, а также о помощи, представленной им согласно двусторонним программам. Комитет подчеркнул, что эти два региональных центра будут и в дальнейшем нуждаться в поддержке и помощи.

64. Комитет одобрил предложение Рабочей группы об организации групповой поездки с научно-исследовательскими целями, на основании программы технической помощи Организации Объединенных Наций, экспертов по жилищному строительству и строительным материалам из стран района. Комитет приветствовал готовность Союза Советских Социалистических Республик, Соединенных Штатов Америки и других стран предоставить все необходимое содействие.

65. Комитет с удовлетворением отметил, что ряд стран назначил экспертов по техническим вопросам для участия в Рабочей группе по жилищному строительству и строительным материалам. Комитет признал ценность и необходимость совместной деятельности Рабочей группы и делегированных отдельными странами экспертов, так как это позволяет самым полным образом учитывать условия, существующие в этих странах, на всех этапах работы. Комитет, поэтому, одобрил предложение о расширении сферы деятельности и полномочий Рабочей группы и о ее реорганизации в полноправную рабочую группу экспертов.

66. Комитет полагал, что на Рабочую группу могут быть с успехом для дела возложены следующие функции:

а) стать центром обсуждения и обмена информацией по проблемам, связанным с региональным жилищным строительством и строительными материалами;

б) проверять работу секретариата по вопросам жилищного строительства и строительных материалов и давать секретариату указания в целях извлечения максимальной практической пользы из этой работы для стран района;

с) ознакомляться с результатами, достигнутыми странами района в изучении проблем, как экономического, так и технического характера, тормозящих быстрое развитие жилищного строительства, в особенности строительства, не требующего больших затрат, и рекомендовать способы и средства разрешения этих проблем;

д) предлагать методы, посредством которых региональная научно-исследовательская работа, экспериментальные проекты, выставки, групповые поездки с исследовательскими целями и т.д. по вопросу жилищного строительства и по вопросам заготовки, производства и использования строительных материалов, могут быть проведены в жизнь путем международного сотрудничества.

67. Деятельность Рабочей группы будет протекать в тесном сотрудничестве с другими рабочими органами Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Организации Объединенных Наций, состоящими из специалистов, а также и со специализированными учреждениями.

## Черная металлургия

68. Шестая сессия Подкомитета по черной металлургии происходила с 24 по 29 августа 1955 г. в Бангкоке (Таиланд).

69. Подкомитет рассмотрел следующие представленные секретариатом документы: « Обзор производственных планов и проблем развития черной металлургии и смежных отраслей промышленности в странах района ЭКАДВ » (ECAFE/I & Sub. 2/5), « Классификация железного и стального лома » (ECAFE/I & T/Sub. 2/1), « Процессы выплавки чугуна без коксующегося угля и применимость этих процессов в странах района ЭКАДВ » (ECAFE/I & T/Sub. 2/4), « Заводы перепокатки » (ECAFE/I & T/Sub. 2/3), « Производство стали в конвертерах с поверхностным дутьем кислородом высокой очистки (процесс Лизер—Дусенсталь) » (ECAFE/I & T/Sub. 2/2) и « Технические методы, подлежащие изучению во время проектируемой групповой поездки экспертов по черной металлургии стран Азии в Европу и Соединенные Штаты Америки » (ECAFE/I & T/Sub. 2/6). Ряд технических докладов по проблемам черной металлургии был также представлен на рассмотрение Подкомитета некоторыми странами—членами Подкомитета.

70. Подкомитет отметил, что в некоторых странах района были достигнуты значительные успехи в развитии черной металлургии. Он указал на срочную необходимость обратить внимание на подготовку технического персонала.

71. Подкомитет подчеркнул необходимость установления упрощенной стандартной системы классификации лома, по сравнению с системой, применяемой в таких развитых в промышленном отношении районах, как Европа и Соединенные Штаты Америки. Подкомитет постановил, что упрощенная стандартная классификация, предложенная секретариатом, может быть пересмотрена на его следующей сессии в свете приобретенного в районе опыта.

72. Что касается вопроса о выплавке чугуна без коксующегося угля, Подкомитет рекомендовал производить лабораторные и экспериментальные заводские испытания и ознакомляться с результатами других подготовительных работ, прежде чем принимать решение о том, чтобы приступить к производству на коммерческих началах. Несмотря на многообещающий характер последних технических достижений, выбору того или иного процесса должно предшествовать тщательное изучение физических и химических свойств используемого сырья.

73. Подкомитет считал, что процесс производства стали в конвертерах с поверхностным дутьем кислородом высокой очистки доказал свою пригодность при известных условиях, но обратил внимание на некоторые трудности и подчеркнул, что этот процесс не является единственным из применяющихся в Европе методов превращения чугуна в сталь.

74. Подкомитет предложил секретариату обследовать вопрос спроса на стальные изделия в странах

района в связи с изучением сталелитейной и сталеплавающей промышленности.

75. Комитет по промышленности и торговле на своей восьмой сессии одобрил доклад и рекомендации Подкомитета. Он подчеркнул важность изучения вопроса о спросе на железо и сталь и их продукты. Комитет также подчеркнул важность продолжения изучения различных процессов выплавки чугуна без коксующегося угля, обращая особое внимание при этом на низкотемпературные печи, доменные печи на древесном угле и электроплавильные печи, а также на экономические аспекты этих процессов.

76. Подчеркнув значение железного и стального лома для черной металлургии, Комитет подтвердил рекомендацию Подкомитета о том, чтобы секретариат продолжил изучение вопроса об единообразной классификации лома и о распространение информации относительно методов сбора лома, оценки запасов лома и методов подготовки лома, с тем чтобы содействовать проведению кампаний по сбору лома и торговле ломом между странами внутри района и вне его.

77. Комитет подчеркнул важность проектируемой при содействии Комиссии и Управления технической помощи научно-исследовательской групповой поездки экспертов по черной металлургии из стран района в Европу и Соединенные Штаты Америки и выразил надежду, что эта поездка состоится еще в текущем году. Представители Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Советского Союза и Франции заявили, что они приветствуют посещение их стран этой группой и предложили свои услуги в связи с этой поездкой.

#### *Использование минеральных богатств*

78. Подкомитет по использованию минеральных богатств в 1955 г. не собирался. Вторая его сессия состоится в начале июня 1956 г. в Токио (Япония).

79. В течение отчетного периода секретариат опубликовал доклад *Развитие горной промышленности в странах Азии и Дальнего Востока за 1954—1955 гг.* (E/CN.11/421)<sup>4</sup> и закончил работу по общему обследованию топливного хозяйства района, по составлению проектов предложений для региональной угольной классификации, а также по составлению, в сотрудничестве с Правовым бюро Центральных учреждений Организации Объединенных Наций, юридического анализа полученных из стран района сведений относительно действующих постановлений об использовании минеральных богатств. Изучение вопроса о залежах ильменита в районе в связи с производством титана продолжается. Прогресс был достигнут и в отношении составления в сотрудничестве с Международным геологическим конгрессом и Картографическим бюро Организации Объединенных Наций региональной геологической карты стран Азии и Дальнего Востока, а также в отношении межрегионального обмена между странами районов

Экономической комиссии для Европы и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока образцами низкосортного угля для лабораторных опытов, план которого был совместно разработан секретариатами вышеупомянутых органов.

80. Группа геологов и горных инженеров из стран района, по совместной инициативе Комиссии и Управления технической помощи, посетила с 4 августа по 5 ноября 1955 г. в научно-исследовательских целях страны Западной Европы и Советский Союз. В поездке участвовало двенадцать экспертов из Афганистана, Бирмы, Гонконга, Индии, Индонезии и Японии. Эта группа знакомилась с методами и техническими приемами организации и планирования геологических изысканий в общегосударственных масштабах, с подготовкой младших геологов и горных инженеров, с разведкой и использованием углей и рудоносных пород, а также с приемами съемки и разведки и с применяющимся для этих целей оборудованием. Группа посетила геологические бюро и учреждения, угольные и рудные разведывательные отряды, копи и обрабатывающие заводы, научно-исследовательские организации и машиностроительные заводы.

81. Группа рекомендовала Комиссии и Управлению технической помощи рассмотреть возможность создания в Москве центра по документации для перевода на английский язык относящихся к этому вопросу технических трудов.

82. Группа считала, что для проведения геологических изысканий в Азии необходимо предоставить достаточные финансовые средства и технический персонал. Для стран с обширными территориями группа рекомендовала проведение областных и провинциальных геологических изысканий, в дополнение к изысканиям, проводимым центральными федеральными властями.

83. Группа считала желательным, чтобы соседние государства в Азии координировали свои программы воздушной разведки (топографические, геологические и исследовательские) для экономного и полного использования имеющихся в распоряжении летательных аппаратов и технического персонала. Группа полагала, что секретариат Комиссии мог бы координировать эту работу, причем заинтересованные страны представляли бы для этой цели сведения о своих программах воздушной разведки, а секретариат сообщал бы этим странам сведения об имеющихся в районе летательных аппаратах и техническом персонале.

84. Группа рекомендовала странам района посылать за границу отобранный для этой цели персонал, который проходил бы подготовку в геохимии, или же приглашать на службу из некоторых западных стран имеющих в этой области опыт экспертов. Группа считала, что для модернизации оборудования и для введения новых методов работы, страны района могут извлечь пользу из привлечения для конкретных работ солидных фирм и организаций, специализировавшихся в геофизических изысканиях.

<sup>4</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956. II.F.4.

85. Группа рекомендовала странам района обеспечить получающим подготовку младшим геологам и младшим техникам бесплатное обучение и финансовую помощь для оплаты расходов по квартире и питанию. Она также рекомендовала создание и расширение курсов заочного обучения геологов и горному делу.

86. По мнению группы, опыты по подземной газификации угля из угольных пластов, обработка которых стандартными методами является неэкономной, производящиеся в настоящее время в Советском Союзе и в Западной Европе, имеют большое значение в техническом, экономическом и социальном отношениях. Группа подчеркнула необходимость координации и обмена технической информацией между странами и рекомендовала создание при содействии Организации Объединенных Наций международной экспериментальной станции.

87. К предложенным группой мероприятиям относятся бурение и широкая разведка каменноугольных и бурого углей залежей, максимальное использование машин при добыче и доставке угля, установка несложных и небольших машин как первый шаг на пути к механизации, подготовка рабочих к обращению с машинами и в сохранении их в исправности, разработка копей на основе экономической единицы с добычей в 1 000 тонн в день, установка центральной промывательной системы и общих мастерских для групп копей, меры для обеспечения безопасности труда в шахтах, основная научно-исследовательская работа в угольной промышленности и развитие машиностроительства для угольной промышленности.

88. Группой также было указано на возможность использования бурого угля и лигнита для производства электроэнергии, а также для производства химических веществ.

89. Среди других вопросов, по которым эта группа сделала рекомендации на основе своих наблюдений, были следующие: использование низкокачественных железноосных и нежелезистых руд, собиранье и распространение технической информации по металлургии и по геологии радиоактивных минералов и радиометрическая разведка.

90. Комитет по промышленности и торговле на своей восьмой сессии с удовлетворением отметил достигнутый секретариатом значительный прогресс в связи с проведением в жизнь проектов использования минеральных богатств и успешную научно-исследовательскую групповую поездку геологов и горных инженеров стран района в Западную Европу и в Советский Союз.

91. Комитет принял к сведению, что окончательный доклад этой группы будет внимательно рассмотрен Подкомитетом по использованию минеральных богатств на его второй сессии, которая должна состояться в текущем году. Однако, ввиду острой необходимости увеличения добычи минеральных богатств района, Комитет рекомендовал Комиссии тщательно рассмотреть те рекомендации группы,

резюмированные в документе секретариата по этому вопросу (ЕСАФЕ/І & Т/21), которые могут быть быстро приведены в исполнение без дальнейшего предварительного технического рассмотрения. Комитет принял резолюцию, текст которой приводится в пункте 260.

92. Комитет рекомендовал создание совместной рабочей группы экспертов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Европы для изучения в сотрудничестве с экспертами заинтересованных стран как в самом районе, так и вне его возможности создания в районе опытной станции по подземной газификации угля. Исполнительные секретари обеих комиссий обещали Комитету, что этот вопрос будет рассмотрен в ближайшем будущем.

93. Комитет отметил, что усиленное изучение вопросов добычи, эксплуатации и использования низкокачественных углей имеет для района особую важность, и предложил ускорить работу по этому проекту.

94. Комитет считал, что с усилением научно-исследовательской работы в области применения атомной энергии в мирных целях и с сооружением атомных станций для производства электрической энергии разработка залежей радиоактивных минералов приобретает императивный характер. Поэтому Комитет полагал, что в программу работ секретариата следует включить в качестве первоочередного проекта распространение сведений о разведке урана и других радиоактивных минералов.

95. Быстрое развитие алюминиевого производства было признано желательным, и Исполнительному секретарию было предложено рассмотреть в консультации с Управлением технической помощи возможность привлечения экспертов для оказания содействия тем странам-членам Комиссии, которые пожелали бы приступить к осуществлению проектов в этой области.

96. Что касается рекомендаций группы экспертов о создании центра документации, то хотя в общем Комитет и высказывался за это предложение, некоторые делегаты считали, что центр по переводам следует создать скорее в Бангкоке, где находится управление Комиссии, чем в Москве, и что переводы с русского языка должны делаться не только на английский, но и на французский язык, который является одним из рабочих языков Комиссии. Некоторые делегации высказывали мнение, что предложения о переводе технических изданий поднимают важные вопросы о компетенции других международных организаций и об уместности использования денежных средств технической помощи для этой цели. Поэтому Комитет предложил Исполнительному секретарию обследовать более детально этот вопрос с директором-распорядителем Бюро технической помощи и с другими заинтересованными международными организациями.

97. Комитет считал, что секретариат Комиссии мог бы быть с успехом использован для установления необходимого вида сотрудничества и для выяснения

характера работы, которая потребуется для координации смежными странами района их программ воздушных съемок.

98. Комитет подтвердил рекомендацию группы экспертов о желательности посещения в ближайшем будущем Канады и Соединенных Штатов Америки аналогичной группой геологов и горных инженеров стран Азии для подробного ознакомления с современной техникой и с методами, применяемыми развитыми в промышленном отношении странами, что могло бы послужить основой для определения применимости этих методов в странах района.

#### ТОРГОВЛЯ

99. Первая сессия Подкомитета по торговле состоялась в январе 1955 года. Следующая сессия Подкомитета состоится в конце октября 1956 года.

#### *Развитие торговли и органов поощрения торговли*

100. Секретариат разработал план обучения служащих правительственных учреждений в более передовых странах района методами и приемам поощрения торговли. В этом плане предусматриваются два мероприятия: 1) программа «специального обучения» для ответственных сотрудников стран района и 2) курсы «обучения на местах» для группы сотрудников стран района.

101. Секретариатом подготавливается доклад, основанный на наблюдениях за состоявшимися в районе в течение отчетного года международными ярмарками и выставками и на изучении их организации. Секретариат посылал своих сотрудников на международные торговые ярмарки, происходившие в Индонезии (в Джакарте) и в Пакистане (в Карачи) для ознакомления с новейшими методами поощрения торговли. Отчеты об этих ярмарках были опубликованы в *Новостях развития торговли*.

102. В январе 1956 г. был прекращен выпуск *Сборника по вопросам развития торговли* и публиковавшиеся в нем сведения помещаются теперь в *Новостях развития торговли*, которые будут выходить ежемесячно вместо одного раза в два месяца. Сведения о «публичных торгах» на государственные подряды и поставки попрежнему публикуются в *Новостях развития торговли*.

#### *Правила, порядок и меры, применяемые в международной торговле*

103. Для изучения правил и порядка, применяемых в международной торговле, секретариат в настоящее время собирает в странах района сведения по следующим вопросам: 1) импортные лицензии, 2) экспортные лицензии, 3) таможенные вопросы, 4) качественный контроль экспортируемых товаров, 5) деловые поездки, 6) торговые претензии, 7) право промышленной собственности, 8) правительственные закупки и 9) правила и порядок в странах-контрагентах.

#### *Анализ рынков*

104. Наблюдатель секретариата Комиссии участвовал по специальному приглашению правительства

Филиппин на первой Международной конференции о кокосовых орехах, которая происходила в Маниле в августе 1955 года. Конференция подчеркнула важность производства кокосовых орехов и кокосовых продуктов для народных хозяйств стран, являющихся главными производителями кокосовых орехов в районе, и приняла несколько резолюций, имеющих целью улучшить производство и сбыт кокосовых орехов и кокосовых продуктов, а также интенсифицировать научно-исследовательскую работу в этой области.

105. Секретариат заканчивает составление доклада по вопросу о сбыте кокосовых орехов и кокосовых продуктов.

106. Комитет по промышленности и торговле рассмотрел на восьмой сессии доклад о работе секретариата в области торговли (E/CN.11/I & T/120 и Add.1). Ввиду срочной необходимости упрощения правил и порядка международной торговли и рационализации применяемых методов Комитет полагал, что следует ускорить производимое секретариатом исследование и формулировать практические предложения для рассмотрения правительствами государств-членов Комиссии. Комитет придерживался мнения, что в интересах отдельных стран и района в целом лучше всего было бы упростить, по мере возможности, правила и порядок ведения международной торговли и максимально расширить рынки и источники снабжения. Он считал, что следует обратить серьезное внимание на вопрос об увеличении денежных средств в иностранной валюте, поступающих в страны района. Некоторые члены Комитета полагали, что скорейшее создание Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития оказало бы значительное содействие в этом направлении.

107. Комитет считал, что развитие торговли имеет первостепенное значение для экономического развития стран района. Он рекомендовал выяснить возможности создания научно-исследовательского центра в районе для подготовки специалистов по вопросам развития торговли, а также постараться привлечь специалистов из других стран. Комитет с удовлетворением отметил, что несколько стран выразили готовность производить в максимально возможном объеме обмен сведениями и знаниями, касающимися методов развития торговли. Он отметил, что страны района проявляют все больший интерес к международным ярмаркам и выставкам как к средству развития торговли. Некоторые страны района успешно организовали довольно крупные ярмарки и выставки, а ряд стран принял участие в международных ярмарках вне пределов района.

108. Комитет отметил, что секретариат отпечатал и выпустил *Глоссарий коммерческих терминов* (E/CN.11/394),<sup>5</sup> в который включены сведения о валютах, мерах веса и мерах длины, применяемых в странах района. Комитет также отметил, что в *Новостях раз-*

<sup>5</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. II.F.4.

вития торговли была опубликована информация относительно функционирования страхования экспортного кредита, а также относительно экспортно-импортных банков и других планов развития экспорта. Комитет полагал, что полезность изучения внутрирегиональной торговли будет зависеть от того, в какой степени это изучение сможет поощрить отдельные правительства деятельно участвовать в этой торговле. Комитет считал, что внутрирегиональная торговля должна поощряться в непосредственной связи с постоянно растущей мировой торговлей.

109. Комитет также считал необходимым ускорить проводимое секретариатом в сотрудничестве с правительствами заинтересованных стран исследование вопроса о морских фрахтах. В этой связи Комитет подчеркнул необходимость установления умеренных и недискриминационных фрахтов, а также необходимость усиления морского транспорта.

110. Комитет отметил, что секретариатом проводится изучение проблем стран района, не имеющих выхода к морю; доклад по этому вопросу будет представлен на рассмотрение Подкомитета по торговле на его второй сессии. Ввиду важности облегчения транзита товаров для стран, не имеющих выхода к морю, и стран с малодоступным выходом к морю, Комитет рекомендовал всем государствам-членам Комиссии полностью учитывать нужды стран, не имеющих выхода к морю, или с малодоступным выходом к морю и предоставлять им соответствующее содействие.

111. Комитет считал, что секретариат должен обратить особое внимание на создание органов коммерческого арбитража в районе и оказывать, по мере надобности, содействие в этом отношении; он должен также обратить особое внимание на вопросы стандартизации и спецификации потребительских товаров и средств производства.

112. После внимательного рассмотрения различных проектов, проводимых секретариатом в области торговли, Комитет принял резолюцию, текст которой приводится в пункте 271.

## ВНУТРЕННИЙ ТРАНСПОРТ

113. Пятая сессия Комитета по внутреннему транспорту происходила в Бангкоке (Таиланд) с 9 по 14 февраля 1956 года. Комитетом были обсуждены вопросы библиотечного обслуживания, координации транспорта и статистического изучения работы транспортных сетей в целях получения оптимальных результатов и полного использования всех имеющихся средств — железных дорог, шоссейных дорог, внутреннего водного транспорта и внутреннего холодильного транспорта.

### Общие вопросы

114. Секретариат продолжал выпускать трехмесячный *Транспортный бюллетень* и годовой *Бюллетень железнодорожной статистики*.

### Координация транспорта

115. Комитет по внутреннему транспорту рассмотрел доклад секретариата (TRANS/72 и Add.1), который содержит обзор положения транспорта в некоторых странах района и в некоторых других странах и некоторые предложения, касающиеся основных принципов и методов, в том числе финансовые и другие критерии для координированного развития железнодорожного, дорожного и внутреннего водного транспорта в различных экономических условиях. Комитет рекомендовал секретариату продолжить изучение следующих вопросов:

a) Общие принципы исчисления сравнительных расходов, подлежащих учету при координированном изучении всех родов транспорта, включая каботажное судоходство;

b) Методы, которыми следует пользоваться при определении стоимости различных родов транспорта: железных и шоссейных дорог, внутренних водных путей, воздушного транспорта и нефтепроводов;

c) Действующие в странах района тарифы;

d) Стоимость обслуживания для пользователей;

e) 1) Анализ проводимых на основании закона или иным порядком принципов и методов координации различных родов транспорта в странах района и в некоторых странах вне его; 2) Анализ существующего координационного аппарата в этих странах; 3) Рекомендации по вышеуказанным вопросам.

*Статистическое изучение работы транспортных сетей с целью достижения оптимальных результатов и полного использования всех имеющихся ресурсов*

116. Комитет принял к сведению составленный секретариатом предварительный доклад (E/CN.11/TRANS/115), который касается измерения продуктивности транспортных сетей и обследования их работы и который содержит рекомендации в целях улучшения методов измерения продуктивности железнодорожного и дорожного транспорта. Комитет рекомендовал секретариату продолжить изучение и выработать соответствующие рекомендации для транспортных сетей и для располагающих более крупными транспортными средствами государств.

### Внутренний холодильный транспорт

117. Комитет рассмотрел предварительный доклад (E/CN.11/TRANS/112) о положении внутреннего холодильного железнодорожного и дорожного транспорта и о перспективах его развития; в этом докладе также рассматриваются методы хранения товаров на постоянных складах и в холодильных перевозочных средствах, а также принципы, применяемые в аналогичных условиях в других странах. Принимая во внимание, что большинство стран района планирует расширение внутреннего холодильного транспорта, Комитет рекомендовал секретариату сосредоточить дальнейшее изучение на конкретных аспектах этого вопроса, включая стоимость замораживания, стоимость провоза и технические методы, подходящие для мелких, средних и крупных транспортных предприятий.

118. Принимая во внимание теперешнее состояние средств электросвязи в странах района, Комитет принял следующую резолюцию:

*« Комитет по внутреннему транспорту Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока,*

*отмечая существенно важное значение хорошо организованных сетей электросвязи для экономического развития района,*

*принимая во внимание, что в пределах района ЭКАДВ не имеется международной региональной организации для рассмотрения и изучения проблем электросвязи, характерных для района,*

*признавая важность и срочность создания сетей электросвязи для удовлетворения растущих потребностей транспорта, промышленности и торговли,*

1. *рекомендует* секретариату Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока приступить в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи и другими надлежащими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций к изучению следующих вопросов:

а) о расширении и улучшении сетей связи общего пользования для обслуживания частных лиц и для коммерческих целей;

б) об установке средств электросвязи для различного рода хозяйственной деятельности, как-то — транспорта, производства электроэнергии, использования водных ресурсов и сельского хозяйства;

2. *рекомендует* далее расширить с этой целью основные функции Комитета по внутреннему транспорту, установленные резолюцией Комиссии от 6 марта 1951 г. (E/CN.11/298), и включить в них нижеследующее:

*« Изучать в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи и со всеми надлежащими специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций развитие внутренних и региональных сетей электросвязи в странах района для удовлетворения потребностей транспорта, промышленности и торговли, и делать рекомендации правительствам ».*

Комитет рекомендовал включить в предварительную программу работы, среди прочего, изучение технических и экономических аспектов сетей электросвязи, улучшенных методов координации между национальными сетями, обследование возможностей создания регионального или национального центра по подготовке и региональных организаций национальных управлений электросвязи в соответствии со статьей 42 Международной конвенции электросвязи.

*Развитие международного пассажирского движения и туризма*

119. Комитет рассмотрел рекомендацию Азиатской и Дальневосточной туристической комиссии Международного союза официальных туристических организаций, в которой секретариату Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока предлагалось

обсудить вопрос о создании отдельной секции, ведающей всеми аспектами туризма. Комитет отметил, что за невозможностью выполнить эту рекомендацию секретариату надлежит сотрудничать с двумя проектированными региональными туристическими комиссиями Азиатской и Дальневосточной туристической комиссии и оказывать им содействие.

#### *Железнодорожный транспорт*

120. С согласия правительств четвертая сессия Подкомитета по железнодорожному транспорту была отложена до марта 1956 года.

121. В течение отчетного года основная работа была сосредоточена главным образом на проведении описанных ниже проектов.

*Центр подготовки работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог*

122. Были проведены курсы по подготовке третьей и четвертой групп работников службы эксплуатации и первой группы работников службы связи. В посещаемости и в работе Центра заметны улучшения.

123. Для более широкого использования предоставляемых Центром возможностей подготовки, правительство Пакистана, Комиссия и Управление технической помощи согласились предложить некоторым странам Среднего Востока, а именно, Египту, Ирану, Ираку и Турции, командировать в Центр практикантов. По настоящее время два практиканта были командированы правительством Ирака.

124. Для облегчения командировки практикантов правительствами стран района правительство Пакистана предложило предоставлять стипендии в порядке плана Коломбо практикантам из стран, состоящих членами Консультативного комитета по совместному экономическому развитию Юго-Восточной Азии. По полученным сведениям, некоторые правительства решили воспользоваться этим предложением.

125. Рассмотрев рекомендации Консультативного комитета Центра Организации Объединенных Наций по подготовке железнодорожных служащих, Комитет по внутреннему транспорту принял следующую резолюцию:

*« Комитет по внутреннему транспорту,*

*признавая важную роль, которую Центр Организации Объединенных Наций по подготовке работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог в Лахоре играет в предоставлении возможностей подготовки железнодорожных служащих железных дорог стран района, и преимущества, непосредственно получаемые железными дорогами от проведения таких программ подготовки,*

*принимая во внимание необходимость обеспечения непрерывной поддержки Центра со стороны участвующих правительств на срок не менее трех — четырех лет, чтобы дать Организации Объединенных Наций и правительству страны местонахождения Центра возможность выработать дальнейшие руководящие принципы и программы,*

*предлагает* участвующим правительствам гарантировать минимальное участие их практикантов во всех курсах в течение не менее трех — четырех лет и представить на четвертой сессии Подкомитета по железнодорожному транспорту, созываемой с 26 по 31 марта 1956 г. в Дели (Индия), указания о размере их участия».

#### *Дизельные локомотивы и автомотрисы*

126. На основе доклада членов группы экспертов, назначенных Подкомитетом по железнодорожному транспорту на его третьей сессии, секретариатом был составлен предварительный доклад о дизельных локомотивах и автомотрисах.

#### *Улучшение оборота подвижного состава*

127. Секретариатом был составлен доклад (TRANS/Sub. 1/2), содержащий анализ оборота товарных вагонов и мер, принятых железными дорогами района по улучшению оборота, а также обзор достижений некоторых железных дорог в других странах. В этом докладе указываются способы возможного дальнейшего улучшения оборота товарных вагонов, как, например, организованные меры по улучшению движения и контроля товарных поездов, планирование и выработка программ движения товарных поездов, установление правильного подхода к грузовому движению и к вопросу о плате за простой вагонов, а также рационализация движения, погрузки и подвозки пустых вагонов и операций на сортировочных парках и на конечных станциях.

#### *Железнодорожные шпалы*

##### *Деревянные шпалы*

128. Секретариат закончил составление порученной ему части совместного доклада Комиссии и Продовольственной и сельскохозяйственной организации о деревянных шпалах (ECAFE/TRANS/Sub. 1/9). Другая часть, касающаяся снабжения и связанных со снабжением вопросов, будет закончена Продовольственной и сельскохозяйственной организацией к середине 1956 года. Часть доклада, составленная Комиссией, касается главным образом различных типов железнодорожных шпал, применяемых в странах района, сравнительных технических условий, причин повреждений, формы и размеров шпал. В этой же части рассматриваются связанные с этим вопросом аспекты снабжения и изготовления шпал.

##### *Бетонные шпалы*

129. Секретариат составил доклад о бетонных шпалах (ECAFE/TRANS/Sub. 1/12) на основе полученных от правительств ответов на вопросник. В докладе рассматриваются технические и экономические аспекты применения бетонных шпал различными странами района и другими странами, теоретические выкладки, на основе которых определяется форма этих шпал, а также результаты опытов, произведенных с бетонными шпалами.

#### *Несчастные случаи на железных дорогах и меры для их предупреждения*

130. В составленном секретариатом предварительном докладе (ECAFE/TRANS/Sub. 1/11) рассматривается существующее положение в отношении несчастных случаев на железных дорогах в странах

района и предлагается план дальнейшего изучения этого вопроса; этот план охватывает характер и виды несчастных случаев на железных дорогах, различные меры, принимаемые железными дорогами для предупреждения несчастных случаев, организацию правительственного наблюдения за безопасностью движения на железных дорогах и за мерами предупреждения несчастных случаев, а также рекомендации для возможных дальнейших мероприятий. Правительствам был разослан вопросник по этому вопросу с просьбой сообщить необходимые сведения.

#### *Дорожный транспорт*

131. Третья сессия Подкомитета по дорожному транспорту происходила в Маниле (Филиппины) с 21 по 28 ноября 1955 года. Подкомитет рассмотрел следующие документы, представленные секретариатом: «Строительство макадамных дорог на водном растворе» (E/CN.11/TRANS/Sub. 2/25), «Дешевые дороги и уплотнение грунта» (ECAFE/TRANS/Sub. 2/3), «Строительство гудрошированных дорог» (ECAFE/TRANS/Sub. 2/4), «Строительно-технические аспекты безопасности дорог — окончательный доклад» (E/CN.11/TRANS/Sub. 2/26) и «Транспортный аспект безопасности дорог — предварительный доклад» (TRANS/Sub. 2/1).

132. Подкомитет назначил группу экспертов для рассмотрения проекта технических условий постройки макадамных дорог и для составления рекомендаций странам района о принятии этих условий. По вопросу о дешевых дорогах и уплотнении грунта были учтены различные методы, применяемые в разных странах района для уплотнения грунта, и секретариату было предложено собрать путем вопросника подробную информацию об опыте, приобретенном в этой области различными странами, в частности — о механическом уплотнении грунта и его уплотнении цементом, битуминозными материалами, смолистыми материалами, и химикатами. Кроме того к ряду стран и специализированных учреждений была обращена просьба о составлении основных докладов на перечисленные выше темы. Исполнительному секретарю было предложено созвать, в сотрудничестве с Управлением технической помощи, семинар по вопросам дешевых дорог.

133. Подкомитет пришел к заключению, что правительства района должны разработать технологию и методы строительства дорог с гудрошированным покрытием. Он рекомендовал секретариату собрать в странах района и в других странах подробную информацию о результатах исследований и испытаний по вопросу о строительстве и содержании гудрошированных дорог. Он также подчеркнул необходимость выработки единообразной терминологии в интересах распространения технических сведений.

134. Ввиду чрезвычайного усиления со времени войны дорожного транспорта и постоянных заторов в городских районах в результате несогласованности скоростей движения, что влечет за собой несчастные случаи, Подкомитет обратил особое внимание на

строительнотехнический и транспортный аспекты безопасности дорог. Он пришел к заключению, что правительствам следует безотлагательно приступить к проведению надлежащих программ по упрочению безопасности дорожного движения. Он подчеркнул также необходимость выработки единообразной технической терминологии и рекомендовал созвать семинар по строительнотехническому и транспортному аспектам безопасности дорог в целях объединения информации относительно порядка, применяемого в этой области различными странами, и составления, рекомендаций для стран района. Для оказания содействия по организации семинара был назначен подкомитет, в который вошли представители Индии, Филиппин и Японии.

135. Комитет по внутреннему транспорту принял рекомендацию Подкомитета по дорожному транспорту о созыве семинара по вопросам дешевых дорог и уплотнения грунта.

136. Комитет принял к сведению согласие японского правительства на учреждение семинара по дорожному транспорту на территории Японии. Он пришел к заключению, что важной проблемой, подлежащей рассмотрению, является проблема медленного механизированного движения и возможность его отделения от автомобильного движения. Он пришел также к заключению, что семинару по безопасности дорожного движения должна быть дана более высокая очередность, чем семинару по вопросам дешевых дорог и уплотнения грунта.

#### *Внутренний водный транспорт*

137. Третья сессия Подкомитета по внутреннему водному транспорту происходила в Дакке (Восточный Пакистан) с 24 по 30 октября 1955 года.

138. Подкомитет рассмотрел «Окончательный проект Конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/31). Он также рассмотрел следующие документы: «Единообразная система постановки бакенов и буев на внутренних водных путях Азии и Дальнего Востока» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/27), «Единообразная система береговых знаков на внутренних водных путях» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/28 и Add.1), «Исследование о внутренних портах» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/35 и Add.1 и 2), «Исследование об образцовой правительственной организации, ведающей внутренним водным транспортом и сохранением рек и каналов» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/22), «Учреждение регионального центра по подготовке механиков судовых дизелей» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/36), «Экспериментально-показательный проект» (ECAFE-TRANS/Sub. 3/33 *Образцовые проекты грузовых судов для внутренних водных путей* (E/CN.11/409)<sup>6</sup> и «Текущее развитие внутреннего водного транспорта» (ECAFE/TRANS/Sub. 3/34).

139. Текст Конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного

транспорта был принят к сведению. Главная цель, преследуемая этой Конвенцией, заключается в установлении единообразных стандартов для измерения судов, а также во введении стандартных регистрационных свидетельств, применение которых приведет к уменьшению задержек в международном движении и таким образом увеличит товаропровозность флота.

140. Ввиду того что число береговых знаков на внутренних водных путях района в настоящее время недостаточно, Подкомитет сделал рекомендации относительно стандартизации таких знаков и предложил секретариату выпустить брошюры с изложением рекомендуемой системы. Он также рекомендовал правительствам принять согласованную единообразную систему морских бакенов и буев для внутренних водных путей.

141. Подкомитет отметил прогресс, достигнутый в Индии в области организации экспериментально-показательных проектов по улучшению конструкции и эксплуатации судов. Он принял к сведению, что правительство Франции заявило о своей готовности рассмотреть вопрос об участии в этом проекте, при условии, что в нем будут также участвовать другие страны и что их участие будет надлежащим образом согласовано.

142. Подкомитет отметил прогресс, достигнутый в вопросе учреждения Международной организацией труда и Комиссией регионального центра по подготовке механиков судовых дизелей в Рангуне, открытие которого ожидается 1 марта 1956 г., и обратил внимание на то, что число лиц, желающих получить подготовку, превышает число имеющихся вакансий. Подкомитет также принял к сведению, что оборудование для этого центра будет, возможно, пожертвовано различными государствами-членами Организации. Подкомитет подчеркнул необходимость учреждения Консультативного совета и рекомендовал подходящие правила для этого органа. Он также сделал предложения относительно программы и продолжительности курсов.

143. Подкомитет предложил секретариату продолжать работу по вопросам внутренних портов, проектов грузовых судов для внутренних водных путей и текущего развития внутреннего водного транспорта. Он предложил также созвать в более поздней стадии Рабочую группу по внутренним портам для анализа полученных сведений и для составления рекомендаций для стран района.

144. Комитет по внутреннему транспорту одобрил доклад Подкомитета по внутреннему водному транспорту.

#### **БОРЬБА С НАВОДНЕНИЯМИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ**

##### *Комплексное использование речных бассейнов*

145. В марте 1955 г. было опубликовано руководство, содержащее методы, которых следует придерживаться при составлении проектов использования речных бассейнов. В нем обсуждаются основные проблемы, возникающие при составлении

<sup>6</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1955. VIII.2.

комплексного плана использования. В руководстве содержится также обзор использования водных ресурсов района по странам. Недавно было опубликовано дальнейшее издание, содержащее обзор использования водных ресурсов в Китае (Тайвань), Филиппинах, Цейлоне и Японии. Обзор использования водных ресурсов в других странах будет опубликован впоследствии.

*Борьба с наводнениями и использование водных ресурсов международных рек*

146. Было возобновлено начатое в 1952 г. изучение бассейна нижнего течения реки Меконг, который охватывает части территории Вьетнама, Камбоджи, Лаоса и Таиланда.

147. Так как Комиссия высказала пожелание, чтобы Бюро по борьбе с наводнениями и использованию водных ресурсов сосредоточило свои усилия и средства на исследовании международных рек и на улучшении состояния их бассейнов, секретариат сосредоточивает имеющиеся в его распоряжении средства для организации группы экспертов, которая предпримет в 1956 г. разведочное обследование бассейна нижнего течения реки Меконг; цель этого обследования заключается в том, чтобы разработать предварительный план использования водных ресурсов, рассмотреть осуществимые меры по контролю и использованию вод этого бассейна, наметить расположение сети гидравлических станций и произвести топографические, геологические и почвенные съемки и изыскания, необходимые для дальнейшего подробного изучения бассейна и для составления проектов. Группа должна начать работу на месте в марте 1955 г. и приблизительно через год закончить свой доклад, который будет представлен заинтересованным правительствам на рассмотрение и для принятия дальнейших решений. Бюро составило рабочий документ, содержащий сводку заключений, к которым пришел секретариат на основании исследований, производившихся им за последние годы, с указанием общих линий дальнейшего разведочного обследования. Этот документ рассылается различным техническим ведомствам заинтересованных стран для представления замечаний и пожеланий, на основании которых будет намечена окончательная программа работ по разведочному обследованию.

*Усовершенствованные способы борьбы с наводнениями*

148. Предварительное изучение методов, применяемых при производстве земляных работ, теперь закончено; с этой целью были произведены обследования земляных сооружений на местах, на участках, специально избранных для этих целей в Индии (эта страна отличается изобилием рабочей силы и сравнительно низкой заработной платой), и в Японии (в этой стране преобладают высокая заработная плата и сильно развитая механизация). При изучении особое внимание уделялось вопросу об использовании физических сил в целях повышения продуктивности и снижения стоимости работ. Было произведено аналитическое обследование назначения,

рабочих процессов и методов выполнения экскавационных и насыпных работ, а также перемещения грунта в связи с этими работами. Были засняты замедленные кинофильмы работ по перемещению грунта, на основании которых был произведен более подробный анализ. Результаты изучения будут представлены техническим ведомствам заинтересованных стран на рассмотрение и для представления замечаний.

149. В связи с вопросом о борьбе с речными отложениями Бюро продолжало изучать, совместно с научно-исследовательскими гидравлическими станциями Индии и Таиланда, проблемы заиления и очистки рек и каналов.

*Гидрологические наблюдения и научно-исследовательские гидравлические станции*

150. Рабочая группа экспертов из различных стран района заседала, в сотрудничестве со Всемирной метеорологической организацией в Бангкоке (Таиланд) с 12 по 24 сентября 1955 г. для установления главных пробелов в гидрологических данных, относящихся к району, и для окончательной выработки гидрологической терминологии. Она приняла окончательные решения по терминологическим предложениям, сделанным различными странами, специализированными учреждениями и международными техническими организациями, как в отношении объема терминологии, так и в отношении точности определений.

151. Рабочая группа рассмотрела статистические данные, представленные странами района, сделала в связи с ними подробные замечания и одобрила схему доклада, который должен быть совместно составлен секретариатами Комиссии и Всемирной метеорологической организации.

152. Продолжалось составление и опубликование в журнале *Борьба с наводнениями* программы исследовательской работы, выполняемой гидравлическими экспериментальными станциями, а также списков оборудования этих станций.

*Распространение технической информации*

153. Бюро рассылало техническим организациям отдельных стран по их просьбе различные издания и доклады, а также снабжало их данными по конкретным вопросам. Было выпущено три номера журнала *Борьба с наводнениями*, содержащие информацию по использованию водных ресурсов района. Были опубликованы седьмой и восьмой номера *Сборника по борьбе с наводнениями*, озаглавленные *Руководство по составлению проектов использования речных бассейнов* и *Обзор использования водных ресурсов (в Китае, Тайване, Филиппинах, Цейлоне и Японии)*; а девятый номер — *Отчет Региональной технической конференции по использованию водных ресурсов* (Токио, май 1954 г.) находится в печати.

*Центр подготовки кадров для использования водных ресурсов*

154. Правительство Индии сообщило об учреждении при университете в Руркп (Индия) Центра

подготовки кадров для использования водных ресурсов, начавшего функционировать в декабре 1955 года. Доступ в него открыт также для уроженцев ряда других стран района. Бюро оказывало Центру содействие по набору в районе лиц, желающих пройти курс подготовки.

*Резолюция Экономического и Социального Совета  
533 (XVIII) о международном сотрудничестве  
в деле использования водных ресурсов*

155. В программе работы Бюро были полностью учтены рекомендации, содержащиеся в резолюции 533 (XVIII) Экономического и Социального Совета. Оно сотрудничало с Экономическим бюро при составлении, в соответствии с вышеупомянутой резолюцией, доклада о водных ресурсах.

## ИССЛЕДОВАНИЯ И ПЛАНОВАЯ РАБОТА

### *Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока*

156. *Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1955 год*<sup>7</sup> состоит из двух частей, разделенных на девятнадцать глав. В главе 1 части I содержится обзор темпов развития в различных областях в течение послевоенного десятилетия, а в главе 2 — обзор экономических событий в районе за 1955 год; в части II дается обзор развития по отдельным странам района. В главе 2 части I особое внимание уделяется экономическому развитию в районе, которое рассматривается под шестью следующими заголовками: а) сельскохозяйственное производство: обзор изменений, имевших место в производстве и торговле зерновыми хлебами и другими сырьевыми продуктами; б) промышленное производство: текущее положение и разработка директив, касающихся горючего, электроэнергии, черной металлургии и хлопчатобумажных товаров; в) транспорт, включая в первый раз рассмотрение вопроса об океанских перевозках; г) международная торговля и платежные операции применительно, главным образом, к экспорту сырьевых продуктов и импорту предметов капитального оборудования; рассмотрение вопросов торговой политики; е) валютное положение: обзор валютного положения, общего платежеспособного спроса и влияния, оказываемого колебаниями в экспорте, расходами на экономическое и социальное развитие и на оборону и другими факторами; анализ валютной и кредитной политики; ф) планирование и осуществление программ экономического развития; анализ различных целей, преследуемых планированием; рассмотрение достигнутых результатов.

### *Трехмесячный Экономический бюллетень*

157. Продолжалось издание трехмесячного *Экономического бюллетеня Азии и Дальнего Востока*. Правительства стран района и в особенности их статистические бюро и управления оказывали помощь в выпуске *Бюллетеня*, регулярно предоставляя текущие статистические данные для составления а) полу-

годовых обзоров экономического развития района, б) статистических сведений о производстве, транспорте, торговле, ценах, валюте в банковских операциях и в) сообщений о торговых соглашениях. В майском номере *Бюллетеня* содержатся следующие статьи: «Ускорение роста населения в странах района ЭКАДВ со времени второй мировой войны» и «Экономические показатели инфляции в странах района ЭКАДВ». В ноябрьском номере — специальном выпуске, озаглавленном *Экономическое развитие и плановая работа в Азии и на Дальнем Востоке: Проблемы и методы* (E/CN.11/412), — содержатся «Доклад Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (первая сессия) двенадцатой сессии Комиссии» и две работы: «Проблемы и методы составления планов и программ экономического развития применительно к странам района ЭКАДВ» и «Статистические данные для плановой работы в странах района ЭКАДВ».

### *Составление статистических сведений и рядов*

158. В сотрудничестве со статистическими органами правительств и центральных банков стран района, Статистическим бюро Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, в частности с Международной организацией труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Международным валютным фондом и Международной организацией гражданской авиации, продолжалось и расширялось собирание сведений для основных статистических рядов по народному доходу, народонаселению, труду, производству, транспорту, торговле, ценам, финансам и т.д. Составляется подробный указатель главных статистических рядов, относящихся к странам района, который должен быть опубликован в 1956 году. Для облегчения различных обследований секретариат постоянно собирает материалы, относящиеся к концепциям, определениям и методам, применяемым при составлении и обработке главных статистических рядов. В связи с различными проектами работы секретариата производился статистический анализ собранных данных.

### *Рабочая ячейка статистиков*

159. Рабочая ячейка по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района, созданная Комиссией совместно с Управлением технической помощи и с Фискальным и финансовым отделением Экономического бюро Организации Объединенных Наций, заседала в Бангкоке (Таиланд) с 30 августа по 10 сентября 1955 года. Ячейка обсуждала различные определения понятия государственного сектора и охват этого понятия, а также экономическую и предметную классификацию государственной отчетности. Рабочая ячейка пришла к заключению, что двойная классификация государственных операций по обеим категориям с перекрестными ссылками может быть успешно использована любой страной, желающей повысить качество статистической информации для планирования своей социально-экономической политики. Рабочая группа рекомендовала

<sup>7</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956. II.F.1.

созвать еще одно заседание по бюджетной статистике приблизительно через восемнадцать месяцев для рассмотрения результатов применения предложенной классификации государственной отчетности и встретившихся в связи с этим затруднений.

#### *Экономическое развитие и планирование*

160. Первая сессия Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе происходила в Бангкоке с 31 октября по 11 ноября 1955 года. Помимо докладов, представленных правительствами и специализированными учреждениями, Рабочая группа рассмотрела следующие доклады, составленные секретариатом Комиссии: « Проблемы и методы составления планов и программ экономического развития применительно к странам района ЭКАДВ » (ECAFE/DPWP.1/2 п. Corr.1), « Статистические данные для плановой работы в странах района ЭКАДВ (ECAFE/DPWP.1/3), « Методы составления программ при проведении первого пятилетнего плана развития в Индии » (DPWP.1/14) и « Стандартные единичные потребности производственных факторов как критерий для планирования распределения ресурсов (применительно к Японии) » (DPWP.1/15).

161. Рабочая группа пришла к заключению, что при рассмотрении проблем составления программ и планов экономического развития страны необходимо учитывать взаимодействие таких факторов, как ее население, естественные богатства, капитал, социальные и экономические учреждения и взаимоотношения с другими странами мира.

162. Комиссия отметила, что прирост основных фондов может быть в значительной степени ускорен путем применения методов, способствующих повышению производительности. Она рекомендовала произвести исследование по вопросу о том, в какой мере накопление нетто в народном хозяйстве стран района тормозится излишними расходами на ремонт и содержание, а также несущественными потребительскими расходами и затратами на строительство. Кроме того, Рабочая группа рекомендовала более подробное изучение вопроса о возможностях использования для воспроизводства избыточной рабочей силы, а также — проблем роста народонаселения и методов разрешения этих проблем в странах района. Была также подчеркнута важность составления обзоров естественных богатств стран района.

163. Рабочая группа подчеркнула, что цели программ развития не ограничиваются простым повышением перспективных темпов роста продукции и дохода. В ряде стран существенное значение уделяется также созданию новых возможностей в области применения труда и улучшению валютного положения. Рабочая группа отметила также, что в настоящее время лишь немногие страны располагают данными, необходимыми для перехода от определения общих и суммарных целевых цифр капиталовложений, продукции и т.д. к выявлению подробных и исчерпывающих целевых цифр производства по отдельным категориям конечного продукта.

164. В отношении использования анализа производственного потребления и выпуска продукции

для установления координации между различными отраслями промышленности Рабочая группа пришла к заключению, что в настоящее время для ряда стран района было бы практически невозможно составлять подробные таблицы соотношения производственного потребления и выпуска продукции. Важно, однако, разрабатывать такие данные, хотя это может быть сделано только постепенно. Рабочая группа отметила, что странам района придется пока пользоваться преимущественно более простыми методами при составлении программ и планов развития, как, например, « планированием распределения ресурсов » и составлением балансов сырьевых товаров. Она высказала также мнение, что секретариату Комиссии следует изучить вопрос об улучшении методов исследования семейного бюджета и других видов выборочных обследований для установления размеров спроса на потребительские товары в странах района в зависимости от дохода.

165. По вопросу о координации деятельности государственного и частного секторов Рабочая группа пришла к заключению, что в тех случаях, когда можно провести границу между этими двумя сферами капиталовложений, ее следует точно указать и, поскольку это возможно, не изменять. Рабочая группа также высказала мнение, что учреждение за последнее время в некоторых странах смешанных финансовых и промышленных корпораций представляет собой важное явление в направлении объединения материальных и организационных ресурсов этих двух секторов.

166. Рабочая группа отметила, что большинство стран района, ставящих себе целью ускоренное экономическое развитие, вероятно будет долго продолжать испытывать нужду как в финансовой, так и в технической помощи извне. По ее мнению, займы утратят свое значение, если тяжесть обязательств по их выплате будет превышать извлекаемую из них странами района пользу. Что касается способов оказания помощи, Рабочая группа пришла к заключению, что, хотя финансовая помощь и может быть связана с определенными проектами, эти последние должны быть частью общей программы развития.

167. В отношении организации планирования Рабочая группа рекомендовала, чтобы орган, ведающий плановой работой, стоял в непосредственном соприкосновении с руководящими органами исполнительной власти и занимал в государственной иерархии высокое положение, хотя и не являясь частью правительственного аппарата. Она пришла также к заключению, что было бы полезно учредить при органах по планированию отделы статистического учета.

168. Рабочая группа уделила особое внимание проблеме развития статистической работы в целях планирования. Она подчеркнула важную роль основных данных по таким вопросам, как народонаселение, занятость, продукция и торговля. Она считала, что повышению качества таких данных должно отводиться первое место. Для планирования

важно также получать данные, относящиеся к основным факторам народного хозяйства. Имеющиеся данные могут пополняться специальными обзорами. Было высказано мнение, что ненадежные данные могут принести больше вреда, чем полное отсутствие данных и что процесс качественного улучшения данных может быть облегчен путем аналитического испытания. С этой целью Рабочая группа рекомендовала учреждение небольшого исследовательского отдела при центральном статистическом органе каждой страны, а также опубликование всех имеющихся основных данных с указанием их объема и с необходимыми оговорками. Она также подчеркнула, что при собирании новых данных необходимо учитывать особенности района. Наконец, Рабочая группа пришла к заключению, что, ввиду недостатка в районе подготовленного персонала, секретариат Комиссии может сыграть полезную роль в улучшении статистических данных, например путем предоставления странам района услуг своих специалистов.

169. Рабочая группа рекомендовала поручить следующему совещанию экспертов рассмотрение общей проблемы осуществления программ развития и основных принципов, которых надлежит при этом придерживаться, или рассмотрение проблем планирования и осуществления планов в отдельных основных секторах народного хозяйства, как, например, в сельском хозяйстве, или же проблем промышленного развития с особым учетом частного сектора.

170. Секретариат принял также участие в семинаре по организации научно-исследовательской работы и по подготовке персонала для работы по вопросам народонаселения, который был созван в ноябре 1955 г. Управлением технической помощи и Социальным бюро Организации Объединенных Наций.

#### СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

171. На базе согласованной программы работы Объединенный сельскохозяйственный отдел Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Продовольственной и сельскохозяйственной организации продолжал составление для обоих органов обзора продовольственного и сельскохозяйственного положения в странах района. Отдел составил для полугодового и годового экономических обзоров Комиссии отдельные главы, касающиеся сельскохозяйственного производства. Он принимал участие в созданном Продовольственной и сельскохозяйственной организацией совещании по экономическим аспектам рисовой промышленности. Отдел опубликовал подробный доклад, озаглавленный *Торговля основными пищевыми маслами (жидкими) и масличными семенами в районе ЭКАДВ (E/CN.11/419)*.<sup>8</sup> В докладе рассматриваются главные особенности производства, потребления и международной торговли этими маслами и масличными семенами, а также наиболее характерные стороны структуры их сбыта на внутреннем рынке. В нем подчеркивается необходимость увеличения производства пищевых масел, высказываются пожелания

о том, чтобы при планировании расширения производства масличных семян правительства настаивали на выращивании тех видов семян, которые они считают наиболее желательными, и препятствовали примешиванию к ним других видов, а также указывается на желательность обмена между странами информацией относительно исследований, производимых в целях получения новых разновидностей. В докладе указывается на существование значительной разницы между ценами, которые платят потребители, и ценами, получаемыми производителями, и предлагаются меры, направленные к улучшению положения производителей путем регулирования рынков, создания зарегистрированных складов и предоставления соответствующими учреждениями дешевого кредита. В частности, в докладе указывается на необходимость документирования широкого анализа существующей структуры сбыта масличных семян и масел в главных странах-производителях для установления размеров возможного понижения некоторых расходов по сбыту. В докладе высказывается также мысль о желательности создания в главных странах-экспортерах аппарата для обязательной сортировки и анализа масличных семян и масел, предназначенных для экспортной торговли.

#### С. Консультативное обслуживание

172. В сотрудничестве с Управлением технической помощи и со специализированными учреждениями и в соответствии с рекомендациями, сделанными Комиссией на ее одиннадцатой сессии, секретариат Комиссии продолжал и расширял в рамках своей рабочей программы деятельность по консультативному обслуживанию.

173. В ходе консультаций с правительствами стран района по вопросам планирования и составления программ экономического развития и в связи с составлением *Обзора экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1955 год*, от правительств поступали просьбы о предоставлении им консультативного обслуживания. Для удовлетворения этих просьб была проведена подготовительная работа для предоставления обслуживания в 1956 г. правительствам Пакистана и Филиппин по вопросам, связанным с планами экономического развития; в январе 1956 г. два сотрудника Отдела исследований и планов давали консультации государственному экономическому совету правительства Филиппин относительно общих законодательных мер по экономическим вопросам, рассматриваемых советом для представления правительству.

174. По приглашению правительства Индии эксперт Бюро по борьбе с наводнениями и использованию водных ресурсов принимал участие в заседаниях комиссий по обследованию рек Ганг, Брахмапутра и рек на северо-западе Индии и давал им консультации. Бюро предложило методы координирования местных мероприятий по борьбе с наводнениями с общим планом борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов. По просьбе Управления тех-

<sup>8</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956. II.F.5.

нической помощи эксперт Бюро принимал также участие в работе Миссии Организации Объединенных Наций по изучению экономического положения Вьетнама.

175. В области промышленности консультации давались правительству Цейлона по вопросу о законодательных мерах и об аппарате для содействия промышленному развитию страны. Информация, собранная с этой целью, была также послана, по его просьбе, правительству Малайской федерации. По просьбе правительства Бирманского Союза ему давались технические консультации по вопросу о проведении проектов самостоятельности при содействии извне для постройки домов в сельских районах. По просьбе правительств Цейлона и Таиланда эксперты секретариата по вопросам электроэнергетики оказывали этим правительствам консультативную помощь при составлении проектов создания экспериментально-показательных центров электрификации сельских районов. Консультации также давались, по его просьбе, правительству Индонезии в связи с планом развития отечественной металлургической промышленности. Эксперт секретариата давал кон-

сультации правительству Афганистана по вопросу об учреждении отдела геологической разведки и по другим вопросам, связанным с использованием минеральных богатств страны.

176. В области транспорта консультативная помощь оказывалась по экономическим и техническим вопросам (постройка и дренирование дорог, бетонные платформы на железнодорожных станциях, рельсовые кривые, нагрузка на ось и рельсовый путь, подуклонка рельс, обследование судоходных рек, землечерпательные работы, судостроение, доки и судоремонтные мастерские, радарное оборудование и бакены и буи на внутренних водных путях). В частности, персонал секретариата давал консультации Малайе и Таиланду по железнодорожным вопросам, Лаосу, Таиланду и Вьетнаму по вопросам внутреннего водного транспорта, а Индонезии и Таиланду по вопросам дорожного транспорта. Три специалиста секретариата, один по дорожному транспорту и два по внутреннему водному транспорту, участвовали в Миссии Организации Объединенных Наций по изучению экономического положения Вьетнама.

## ЧАСТЬ II

### ВЗАИМООТНОШЕНИЯ СО СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И ДРУГИМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

#### А. Специализированные учреждения

177. В течение отчетного периода сотрудничество со специализированными учреждениями продолжалось и распространилось на новые области работы. Часто происходили неофициальные совещания сотрудников секретариата с находящимися в Бангкоке представителями специализированных учреждений, в том числе с представителями Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ПСО), Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций (ЮНЕСКО), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) и Международной организации гражданской авиации (МОГА), а также с представителями Детского фонда Организации Объединенных Наций (МЧФПЦ). Кроме того, по всем проектам, требующим совместного участия или взаимного сотрудничества в более широком масштабе, запрашивались отзывы Международной организации труда (МОТ), ПСО, ЮНЕСКО и ВОЗ, равно как и Временной комиссии Международной торговой организации (ВКМТО).

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

178. Международная организация труда представляла доклады и участвовала в Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам, в Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по вопросам подготовки кадров работников в области экономического развития, в Рабочей группе по экономическому развитию и плановой

работе и в Рабочей группе по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности. МОТ и ЭКАДВ сотрудничали в реорганизации в региональный центр национального Центра по подготовке механиков судовых дизелей в Рангуне (Бирма). МОТ сотрудничала с ЭКАДВ и содействовала созданию региональных центров жилищного строительства для влажной и для засушливой тропических зон района. МОТ была представлена на третьей сессии Подкомитета по внутреннему водному транспорту, на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии.

#### ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

179. Комиссия продолжала поддерживать самый тесный рабочий контакт с ПСО, в особенности через посредство Объединенного сельскохозяйственного отдела ЭКАДВ и ПСО. Генеральный директор ПСО и Исполнительный секретарь ЭКАДВ совещались по поводу дальнейшей работы Объединенного сельскохозяйственного отдела в целях упрочения рабочего контакта между обеими организациями в соответствии с директивами, данными Комиссией на ее одиннадцатой сессии, и пришли к соглашению относительно организации совместных совещаний рабочих групп для обсуждения конкретных вопросов, представляющих общий интерес. Они также решили, что ЭКАДВ должна стать одним из учреждений проектируемого центра ПСО по финансированию сельского хозяйства и по сельскохозяйственному

кредиту. ПСО сотрудничала с ЭКАДВ в оказании содействия по созданию региональных центров жилищного строительства для влажной и для засушливой тропических зон района. Объединенный сельскохозяйственный отдел оказывал содействие ПСО по организации совещания по селективному расширению сельскохозяйственного производства и потребления.

180. ПСО представляла доклады и участвовала в Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам и в Рабочей группе по экономическому развитию и плановой работе. ЭКАДВ участвовала в специальном совещании ПСО по вопросу об экономических аспектах торговли рисом. ПСО давала консультации относительно составления раздела о сельскохозяйственном производстве в *Обзоре экономического положения за 1955 год*. Она была также представлена в Рабочей группе по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности и на двенадцатой сессии Комиссии.

#### ПРОСВЕТИТЕЛЬНАЯ, НАУЧНАЯ И КУЛЬТУРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

181. Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций представляла доклады Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам, а также сотрудничала с ЭКАДВ в оказании содействия по созданию региональных центров жилищного строительства для влажной и для засушливой тропических зон района. Она представляла доклады и участвовала в Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по вопросам подготовки кадров работников в области экономического развития.

182. ЮНЕСКО давала консультации по вопросу об участии ЭКАДВ в Семинаре по урбанизации и в Семинаре по финансированию сельского хозяйства и по сельскохозяйственному кредиту. ЭКАДВ участвовала в совещании государств-членов Комиссии, которое было создано ЮНЕСКО для дачи консультаций по вопросу об учреждении для Южной Азии научно-исследовательского центра по изучению социальных последствий индустриализации и в Международном семинаре ЮНЕСКО по вопросу о создании и расширении публичных библиотек в Азии. ЮНЕСКО была представлена на двенадцатой сессии Комиссии.

#### ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ

183. Всемирная организация здравоохранения представляла доклады и участвовала в Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам. Она была представлена в Рабочей группе по экономическому развитию и плановой работе, в Объединенной рабочей группе сотрудников секретариатов по вопросам подготовки кадров работников в области экономического развития, на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии.

#### МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

184. Фонд продолжал снабжать секретариат информации по вопросам торговли, валютных курсов, платежных балансов и финансовой статистики и представил замечания и данные для раздела о платежных балансах в *Обзоре экономического положения за 1955 год*. Фонд был представлен на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии.

#### МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

185. Международный союз электросвязи оказывал секретариату содействие по составлению предварительного обзора текущего положения и мероприятий в области электросвязи в районе ЭКАДВ и выразил свое согласие продолжать сотрудничать с секретариатом ЭКАДВ в предпринимавшем им изучении технических и экономических аспектов электросвязи в районе.

#### МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ

186. Международная организация гражданской авиации предоставила секретариату ЭКАДВ подписанный материал для исследований о « Внутреннем холодильнике транспорта » и о « Координации транспорта ». С учреждением в Бангкоке регионального бюро МОГА между этой организацией и секретариатом ЭКАДВ установился более тесный рабочий контакт. МОГА была представлена в Рабочей группе по экономическому развитию и плановой работе, на пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту и на двенадцатой сессии Комиссии.

#### ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

187. Совместно с ЭКАДВ Всемирная метеорологическая организация создала Рабочую группу экспертов по гидрологической терминологии и по установлению главных пробелов в гидрологических данных и принимала участие в ее работе, а также оказывала содействие ЭКАДВ в составлении вопросника в связи с изучением главных пробелов в гидрологических данных, относящихся к району ЭКАДВ.

#### ВРЕМЕННАЯ КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ

188. Секретариат ЭКАДВ продолжал снабжать ВКМТО сигнальными экземплярами сводок торговых соглашений и проектов торговых соглашений между странами района. Секретариат совещался с представителями ВКМТО по рабочим проектам, связанным с торговлей. Временная комиссия была представлена на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии.

#### В. Другие межправительственные организации

189. Секретариат ЭКАДВ поддерживал контакт с Консультативным комитетом по сотрудничеству в экономическом развитии Южной и Юго-Восточной Азии (план Коломбо). В соответствии с выработан-

ным им планом технического сотрудничества, правительство Пакистана предоставило стипендии учащимся Центра подготовки работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог. Исполнительный секретарь присутствовал в качестве наблюдателя на состоявшейся в октябре 1955 г. в Сингапуре сессии Консультативного комитета, на которой страны были представлены своими министрами, а сотрудники секретариата участвовали на совещании должностных лиц, предшествовавшем этой сессии. На этом совещании секретариат ЭКАДВ представил материал и данные, относящиеся к экономическому развитию стран Южной и Юго-Восточной Азии. ЭКАДВ была представлена на первой Международной конференции о кокосовых орехах, состоявшейся в Маниле (Филиппины) в августе 1955 года.

### **С. Неправительственные организации**

190. На своей десятой пленарной сессии, состоявшейся в Бангкоке (Таиланд) в сентябре 1955 г., Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций отметила важную роль, выполняемую ЭКАДВ в деле экономического развития района, и рекомендовала ассоциациям содействия Организации Объединенных Наций, особенно ассоциациям, созданным в странах района, знакомить с этой работой население и заботиться о том, чтобы представители их правительств оказывали полную поддержку работе и проведению программ Комиссии. В ноябре 1955 г. совместно с ЭКАДВ и с Социальным бюро Экономического и социального департамента Организации Объединенных Наций, Международный совет социальных наук участвовал в учреждении Семинара по вопросам народонаселения в Бандунге (Индонезия). Международная торговая палата назначила своего постоянного представителя при ЭКАДВ в Бангкоке и постановила в своей резолюции, принятой на XV Конгрессе в Токьо в мае 1955 г. учредить в Бангкоке Международное бюро по арбитражу, которое, среди прочего, должно сотрудничать с секретариатом по проектам, связанным с арбитражем. Международная организация по стандартизации назначила должностное лицо для связи с ЭКАДВ и сотрудничала с секретариатом Комиссии, снабжая его информацией по вопросам стандартизации. Поддерживался тесный рабочий контакт и устраивались консультации с Международным институтом административных наук по вопросам организации и управления промышленными предприятиями и управленческими институтами, с Международной федерацией по жилищному вопросу и городскому планированию по жилищным

проектам, проектам, относящимся к строительным материалам, и проблемам урбанизации, и с Международным геологическим конгрессом по составлению региональной геологической карты Азии и Дальнего Востока.

191. Международная торговая палата была представлена на шестой сессии Подкомитета по железу и стали, в Рабочей группе по экономическому развитию и плановой работе, в Рабочей группе по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности, на третьей сессии Подкомитета по дорожному транспорту, на пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту, на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии. Международная конфедерация свободных профессиональных союзов была представлена на третьей сессии Подкомитета по внутреннему водному транспорту, на пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту и на двенадцатой сессии Комиссии. Международный кооперативный альянс был представлен на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии. Международная федерация христианских профессиональных союзов была представлена на двенадцатой сессии Комиссии. Международная организация работодателей была представлена на третьей сессии Подкомитета по дорожному транспорту. Всемирная федерация профессиональных союзов была представлена на двенадцатой сессии Комиссии. Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций была представлена на шестой сессии Подкомитета по черной металлургии, в Рабочей группе по экономическому развитию и плановой работе, в Рабочей группе по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности и торговле и на восьмой сессии Комитета по промышленности и торговле и на двенадцатой сессии Комиссии. Всемирная федерация ветеранов была представлена в Семинаре по вопросам народонаселения и на двенадцатой сессии Комиссии. Международная комиссия по орошению и осушению была представлена в Рабочей группе экспертов по гидрологической терминологии и по установлению главных пробелов в гидрологических данных. Ассоциация международного права была представлена на двенадцатой сессии Комиссии. Международный союз официальных туристических организаций был представлен на пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту и на двенадцатой сессии Комиссии. Всемирная энергетическая конференция была представлена в Рабочей группе экспертов по гидрологической терминологии и по установлению главных пробелов в гидрологических данных.

## ДВЕНАДЦАТАЯ СЕССИЯ КОМИССИИ

### А. Список участников и организация работы

#### ОТКРЫТИЕ И ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ

192. Двенадцатая сессия Комиссии открылась 2 февраля 1956 г. в ратуше Сри Путтана Четти в Бангалуре (Индия). Ввиду отсутствия председателя одиннадцатой сессии Комиссии, двенадцатая сессия была открыта заместителем председателя г-ном А. Халезли (Пакистан). Его Высочество Раджипрамух Мисора приветствовал делегатов и Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций. Премьер-министр Индии пандит Джавахарлал Неру, Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций г-н Даг Хаммаршельд и Исполнительный секретарь Комиссии д-р П.С. Локанатан выступили с речами на первом заседании сессии (см. приложения I, II и III).

193. Комиссия постановила выразить премьер-министру Индии пандиту Джавахарлалу Неру благодарность за участие в открытии двенадцатой сессии и выразила признательность правительству Индии за предложение провести двенадцатую сессию Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока в Бангалуре (Индия) и за оказанное членам Комиссии гостеприимство.

194. Заключительное заседание сессии состоялось 14 февраля 1956 года. На этом заседании Комиссия единогласно приняла текст доклада Экономическому и Социальному Совету.

#### ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ И СПИСОК УЧАСТНИКОВ

##### *Список участников*

195. На двенадцатой сессии присутствовали представители всех государств-членов Комиссии и государств-членов сотрудников Комиссии. В соответствии с пунктом 9 Положения о круге ее ведения Комиссия пригласила по их просьбе представителей Венгрии, Израиля, Канады, Колумбии, Польши, Румынии, Чехословакии и Югославии принять участие в работе сессии с совещательным голосом. На сессии также присутствовали представители Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Международного валютного фонда, Международной организации гражданской авиации и Временной комиссии Международной торговой организации, а также представители следующих неправительственных организаций: Международной торговой палаты, Международной конфедерации свободных профессиональных союзов, Международного кооперативного альянса, Международной федерации христианских профессиональных союзов, Всемирной федерации профессиональных союзов, Всемирной федерации ассоциаций содействия Организации Объединенных

Наций, Всемирной федерации ветеранов, Ассоциации международного права и Международного союза официальных туристических организаций.

196. Полный список представителей и наблюдателей приведен в приложении IV.

#### *Проверка полномочий*

197. В соответствии с правилом 12 правил процедуры, председатель доложил Комиссии, что он и заместители председателя проверили полномочия делегаций, командированных на двенадцатую сессию, и нашли их исправными.

#### *Представительство Китая*

198. Представитель Союза Советских Социалистических Республик внес предложение о том, чтобы Комиссия пригласила представителя правительства Китайской Народной Республики участвовать в работе Комиссии и исключила представителя Китайской Республики.<sup>9</sup>

199. Представитель Таиланда внес предложение о том, чтобы « Комиссия на двенадцатой сессии воздержалась от прений по предложению об исключении представителя Китайской Республики и приглашении представителя Китайской Народной Республики ».

200. Предложение представителя Таиланда было поддержано представителем Соединенных Штатов Америки. Представитель Индии возражал против этого предложения. Предложение представителя Таиланда было принято 15 голосами против 6, при 1 воздержавшемся.

#### *Сообщение правительства Монгольской Народной Республики*

201. Представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил включить в повестку дня двенадцатой сессии вопрос о заявлении, полученном Исполнительным секретарем от Монгольской Народной Республики (E/CN.11/423 и Add.1) о приеме в члены Комиссии. После продолжительного обсуждения Комиссия приняла 19 голосами, при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против, предложение, первоначально внесенное представителем Австралии о том, чтобы Исполнительному секретарю было предложено передать Экономическому и Социальному Совету, без рекомендации со стороны Комиссии, заявление правительства Монгольской Народной Республики о приеме ее в члены Комиссии вместе с краткими отчетами прений по этому вопросу на двенадцатой сессии Комиссии.

<sup>9</sup> См. « Официальные отчеты Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, двенадцатая сессия » (E/CN.11/431), 153-е и 162-е заседания.

202. В соответствии с правилом 13 правил процедуры, Комиссия на 153-м заседании избрала г-на Д. П. Кармаркара (Индия) председателем и г-на Перфекто Е. Лагно (Филиппины) первым заместителем председателя, а г-на Абдула Малика Абдурахима Зан (Афганистан) вторым заместителем председателя.

203. Комиссия учредила Редакционный комитет в составе представителей Афганистана, Индии, Индонезии, Камбоджи, Кореи, Пакистана, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки и Японии для составления проекта доклада Комиссии Совету. Комитет избрал своим председателем г-на В. К. Неру (Индия). Комитет провел семь заседаний и представил свой проект доклада на 168-м заседании Комиссии.

204. Комиссия также учредила Комитет по программе и очередности работ на 1956/1957 год в составе представителей Австралии, Бирмы, Вьетнама, Индии, Китая, Пакистана, Соединенных Штатов Америки, Таиланда, Филиппин и Франции. Комитет избрал своим председателем г-на Ашрафа Саида (Пакистан). Комитет провел пять заседаний и представил свой проект программы работы на 168-м заседании Комиссии.

205. В целях ускорения работы Комиссия учредила Специальный комитет в составе представителей всех государств-членов Комиссии и государств-членов сотрудников Комиссии для рассмотрения пункта 7 повестки дня: Работа секретариата в области статистики (ECAFE/L.99); пункта 8: Доклад Рабочей ячейки по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ (ECAFE/L.95); пункта 12: Работа секретариата в области борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов (E/CN.11/414); и пункта 13: Работа секретариата в области сельского хозяйства (ECAFE/L.98). Комитету было предложено представить Комиссии доклад о своей работе. Специальный комитет избрал своим председателем г-на Г. Л. Бансала (Индия). Комитет провел пять заседаний и представил свой доклад на 167-м заседании Комиссии.

## В. Повестка дня и документация

206. Комиссия утвердила следующую повестку дня:

1. Вступительные речи
2. Выборы председателя и двух заместителей председателя
3. Утверждение повестки дня (E/CN.11/411/Rev.2)
4. Экономическое положение Азии (*Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1955 год*)
5. Доклад Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (первая сессия) (E/CN.11/412)
6. Работа по оказанию технической помощи в районе ЭКАДВ (E/CN.11/420)

7. Работа секретариата в области статистики (ECAFE/L.99)
8. Доклад Рабочей ячейки по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ (ECAFE/L.95)
9. Доклады других специализированных учреждений (E/CN.11/418):  
Международной организации труда  
Просветительной, научной и культурной организации Объединенных Наций  
Международного банка реконструкции и развития
10. Доклад Семинара по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке (E/CN.11/415)
11. Доклад Комитета по внутреннему транспорту (E/CN.11/416)
12. Работа секретариата в области борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов (E/CN.11/414)
13. Работа секретариата в области сельского хозяйства (ECAFE/L.98 и Add.1)
14. Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (E/CN.11/417)
15. Доклад Комитета по промышленности и торговле (E/CN.11/425)
16. Межрегиональные консультации в области торговли (E/CN.11/413)
17. Программа и очередность работ (ECAFE/L.100)
18. Время и место созыва следующей сессии
19. Годовой доклад Комиссии Экономическому и Социальному Совету

## С. Отчет о ходе работ

### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ ПОЛОЖЕНИЕ АЗИИ

207. Комиссия рассмотрела вопрос об экономическом положении в районе, пользуясь сведениями, содержащимися в *Обзоре экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1955 год*,<sup>10</sup> который был составлен секретариатом. Этот *Обзор* впервые содержит главу об экономическом прогрессе за послевоенное время. Комиссия выразила секретариату свою благодарность за составление *Обзора*, признав его в высшей степени полезным документом.

208. Хотя темп экономического развития был весьма неравным, 1955 год в этом отношении был сравнительно благоприятным годом. В большей части стран района наблюдался значительный прогресс, хотя некоторые страны продолжали испытывать большие затруднения в отношении своего экономического развития. Производство сельскохозяйственных продуктов и продуктов питания осталось приблизительно на том же уровне, как и в прошлом году, — лучшем за весь послевоенный период, — а промышленное производство продолжало повышаться, хотя и медленнее, чем в прошлые годы. В области торговли и платежей во многих странах этого района наблюдалось общее улучшение и, за несколькими исключениями, валютное положение

<sup>10</sup> Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956. II.F.1.

ние было стабильным, несмотря на то, что большинству стран приходилось преодолевать трудные проблемы обороны и восстановления.

209. Наиболее знаменательное явление заключается вероятно в том, что Азия, повидимому, вышла из длительного периода экономического застоя и что она теперь достаточно созрела для решительных успехов в области экономического развития. Во многих странах программы развития были ускорены, и правительственная работа в области экономического развития велась более энергично, что привело к более ясной формулировке политики и целей развития. Все же, если этот экономический и социальный прогресс в Азии оценивать с точки зрения благосостояния отдельного обывателя, то становится ясным, что в этом отношении разрыв между развитыми странами мира и менее развитыми странами Азии не уменьшился. Так как прогресс в передовых странах идет более усиленным темпом, этот разрыв стал еще более значительным. В 1954/1955 году сельскохозяйственное производство на душу населения в этом районе (за исключением континентального Китая) было все еще на 14 процентов меньше довоенного уровня (1934—1938 гг.), а потребление зерновых продуктов на душу населения в некоторых странах было бы ниже необходимого минимума, если бы не своевременная помощь и снабжение продуктами извне и изнутри самого района, благодаря чему облегчалось критическое положение. В некоторых странах доход на душу населения не увеличивался регулярно за послевоенные годы, и только в четырех странах района, общая численность населения которых составляет только около одной десятой численности населения всего района, валовой национальный продукт на душу населения регулярно повышался за время с 1948 по 1954 год более чем на 3 процента в год.

210. Комиссия рассмотрела экономическое положение района, для того чтобы установить способы разрешения проблем, возникающих в связи с проведением в жизнь планов и программ развития. Эти проблемы касаются, главным образом, общего плана развития, установления очередности работы в различных секторах народного хозяйства, расширения трудоемких отраслей народного хозяйства, как средства сокращения безработицы и сохранения и без того небольшого капитала, значения торговли и ее развития как главного источника иностранной валюты для финансирования ввоза капитального оборудования и важной роли иностранной денежной помощи и внешних займов, равно как и технической помощи, для содействия экономическому развитию и ускорения его темпа.

211. Комиссия с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый многими странами района в отношении таких основных элементов экономического развития, как орошение, транспорт, горючее и электроэнергия; этот прогресс надо считать важным шагом в общем экономическом развитии. Комиссия также отметила, что многие страны района обращают главное внимание на развитие сельского

хозяйства. Это обстоятельство ни в какой степени не преуменьшает жизненно важного значения индустриализации, принимая во внимание общепризнанную взаимную обусловленность развития сельского хозяйства и промышленности. Комиссия полагала, что развитие промышленности чрезвычайно важно для развития сельского хозяйства и других отраслей народного хозяйства стран района. Но наряду с этим она признала, что индустриализация не может успешно развиваться, если сельскохозяйственное производство будет отставать от общего темпа развития, так как это производство дает многим странам района средства к существованию и является источником дохода от экспорта и так как рост сельскохозяйственного производства обеспечивает покупательную способность, необходимую для расширения промышленности.

212. Как это было отмечено Международной конференцией по применению атомной энергии в мирных целях, состоявшейся в Женеве в 1955 г., потенциальные возможности использования атомной энергии открывают огромные перспективы для промышленного и экономического развития всего мира, в частности, стран Азии, где производство электроэнергии все еще невелико и где недостаток необходимых для этого производства залежей и источников горючего может парализовать дальнейший прогресс. Комиссия полагала, что для быстрой индустриализации необходима дешевая электроэнергия.

213. Комиссия отметила, что многие страны района придают все большее значение трудоемким методам производства в области коммунального развития, орошения, сооружения дорог и других общественных работ. В частности проекты коммунального развития воплощают в себе идеалы и дух самостоятельности и требуют непосредственного участия самого населения, что является залогом успеха всякого национального движения. Комиссия также отметила, что применение этих методов поможет освободить ресурсы, необходимые для создания тяжелой индустрии.

214. Недостаток средств в иностранной валюте продолжает препятствовать проведению в жизнь программ экономического развития. Азиатские страны, испытывающие недостаток во многих отношениях, единодушно считают, что, из всех требующих устранения недостатков, недостаток иностранной валюты является наиболее серьезным. Поэтому необходимо сосредоточить усилия на развитии экспортной промышленности и тех отраслей промышленности, продукты которых смогут частично или целиком заменить наиболее важные ввозимые потребительские товары. Экспортная торговля района за последние годы повысилась значительно меньше, чем международная торговля в целом, так что доля участия стран района в мировом экспорте значительно уменьшилась, и это обстоятельство вызывает некоторую тревогу. Комиссия считала, что расширение торговли между странами района и с другими странами имеет большое значение, так как внешняя торговля является главным источником иностран-

ной валюты для стран района; она с удовлетворением отметила, что в течение отчетного года во всех странах района были установлены более свободные условия торговли и платежей, что содействовало развитию торговли на многосторонних началах. В теперешних условиях некоторые ограничения в отношении иностранной валюты являются неизбежными. Было высказано мнение, что торговые сношения без каких бы то ни было дискриминационных мер открывают путь к экономической независимости, в частности для слаборазвитых стран, так как расширение рынков и источников снабжения обеспечивает большой выбор и большую свободу торговых сношений со всем миром.

215. Странам района, располагающим излишками продуктов питания, удалось, правда с некоторыми затруднениями, приспособить свою экспортную торговлю и свое пародное хозяйство к изменениям, имевшим место на мировом рынке. Можно также сказать, что беспокойство, высказанное некоторыми странами относительно возможных неблагоприятных последствий политики сбыта сельскохозяйственных излишков, в значительной мере рассеялось благодаря тому, что эта политика проводилась в духе сотрудничества. Тем не менее, несмотря на эти благоприятные тенденции, было отмечено, что стабилизация цен на главные экспортируемые из стран района сырьевые товары требует более тесного международного экономического сотрудничества, которое обеспечило бы этим странам достаточную экономическую устойчивость и возможность строить свои программы экономического развития на более точных расчетах, основанных на вероятных размерах дохода в иностранной валюте от экспортной торговли.

216. Комиссия считала, что использование национальных сил и ресурсов имеет решающее значение для быстрого экономического развития. Кроме того, было признано, что, помимо внешней торговли, для успешного проведения в жизнь планов экономического развития стран Азии необходима также и помощь извне. Фактически темп прогресса в последние годы будет в значительной мере зависеть от степени предоставления помощи извне. Комиссия отметила, что как многосторонние, так и двусторонние программы помощи выполняются с неизменным успехом. Комиссия приветствовала создание в недалеком будущем Международной финансовой корпорации, которая до некоторой степени дополнит и укрепит деятельность Международного банка реконструкции и развития. Комиссия отметила, что подготовительная работа в связи с учреждением Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития, на который многие члены Комиссии возлагают большие надежды, продвигается успешно, хотя и довольно медленно. Комиссия выразила надежду, что эту подготовительную работу удастся ускорить и благополучно закончить. Двусторонняя помощь различных развитых в экономическом отношении стран, в том числе сравнительно большая программа Соединенных Штатов,

увеличивается и в значительной мере поополняет ресурсы стран района в иностранной валюте.

217. За последние годы в нескольких странах создавались все более благоприятные условия для притока частного иностранного капитала. Многие страны внесли изменения в свои законы и правила об иностранных инвестициях; эти законы предоставляют теперь, помимо прочего, гарантии против национализации, допускают репатриацию капитала и доходов и предъявляют к иностранным компаниям менее строгие требования относительно необходимости пополнения кадров служащих местными жителями. Некоторые из государств-членов Комиссии все же отметили, что установление менее строгих законов и правил отразилось пока лишь незначительно на притоке иностранных инвестиций.

218. Комиссия отметила, что различные программы технической помощи, проводимые Организацией Объединенных Наций и по плану Коломбо, равно как и различные двусторонние соглашения, приобретают все большее значение и оказывают существенную помощь странам Азии в их важной подготовительной работе и в подготовке населения к использованию закладываемого фундамента для дальнейшей работы.

219. Комиссия отметила, что, несмотря на помехи, вызываемые международной напряженностью, заседания в Бандунге, в Жепеве и в других местах дают надежду на возможность значительного расширения международного экономического сотрудничества, которое, если оно осуществится, окажет огромное содействие экономическому и социальному развитию азиатских стран.

#### ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ И ПЛАНИРОВАНИЕ

220. Комиссия утвердила доклад первой сессии Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (E/CN.11/412) и содержащиеся в этом докладе рекомендации и отозвалась с похвалой о выполненной секретариатом чрезвычайно полезной работе в этой новой области.

221. Комиссия обратила особое внимание на значение накопления капитала как одного из основных элементов экономического развития, и подчеркнула важную роль иностранной помощи и иностранных инвестиций для ускорения экономического развития. Комиссия приняла к сведению, что законы и правила, регулирующие иностранные капиталовложения, были упрощены в некоторых странах района, и выразила надежду на то, что Международная финансовая корпорация будет создана в ближайшем будущем и что подготовительная работа в связи с учреждением Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития будет ускорена и закончена.

222. Комиссия с удовлетворением отметила реалистический подход стран района к проблемам экономического развития и к методам составления программ, особенно путем проектов самостоятельности.

223. Комиссия подчеркнула необходимость достоверных сведений и подготовленного персонала для

разработки планов и советовала не применять сложных методов планирования, если они не соответствуют местным условиям.

224. Комиссия отметила необходимость планомерного экономического развития ввиду того, что различные секторы пародного хозяйства, особенно сельское хозяйство и промышленность, находятся в тесном взаимодействии. Поэтому необходимо координировать планы развития различных секторов экономики.

225. Комиссия признала полезным обмен информацией относительно планов развития отдельных стран района и их проведения в жизнь.

226. Поэтому Комиссия приветствовала предложение о созыве второй сессии Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе осенью 1956 г. и одобрила содержащиеся в докладе рекомендации о том, чтобы поручить этой сессии рассмотрение основных принципов экономического развития и способов проведения в жизнь программ развития в странах района.

227. Комиссия единогласно приняла резолюцию по этому вопросу. Текст резолюции, представленный совместно Вирмой и Афганистаном, приведен в части V настоящего доклада.

#### *Статистика*

228. Комиссия приняла к сведению документ «Работа секретариата в области статистики» (E/C.A.F.E./L.99), а также раздел о статистике, содержащийся в документе, озаглавленном «Проектируемая программа работы и очередность работ Комиссии в 1956 и 1957 гг.» (E/C.A.F.E./L.100), и выразила секретариату свою благодарность за выполненную им работу по улучшению статистических методов в странах района в целях облегчения международной сопоставимости статистических данных.

229. Комиссия утвердила предложенную программу работы на 1956 и 1957 годы. Комиссия одобрила предложение о созыве четвертой региональной конференции статистиков по вопросу о всемирной переписи населения и связанных с нею местных переписей, которая должна состояться в Бангкоке между 29 марта и 7 апреля 1956 г., при содействии Статистического бюро Организации Объединенных Наций. Комиссия приняла предложение о представлении странами района на будущих конференциях доклада о развитии статистики в их странах и о составлении и представлении секретариатом Комиссии согласованного доклада о проведении в этих странах в жизнь рекомендаций предыдущих конференций.

230. Комиссия приняла к сведению заявление секретариата о том, что работа по составлению классифицированного индекса экономической статистики будет закончена в текущем году.

231. Комиссия предложила Исполнительному секретарию приступить к консультациям со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций и соответствующими специализированными учреж-

дениями для проведения в скором времени, каждым из них в своей области, статистических обследований в районе ЭКАДВ по вопросам, представляющим значительный интерес для Комиссии, в том числе по вопросам сельского хозяйства, безработицы, неполной занятости, жизненного уровня и стоимости жизни, социальной статистики и денежной и банковской статистики.

#### *Изменение бюджетной классификации*

232. Комиссия приняла к сведению «Доклад Рабочей ячейки по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ» (E/C.A.F.E./L.95) и отозвалась с похвалой о превосходных предварительных результатах, достигнутых в этой чрезвычайно сложной и узкоспециальной области экспертами, секретариатом, Управлением технической помощи и Фискальным и финансовым отделением Экономического бюро Организации Объединенных Наций. Комиссия утвердила рекомендации Рабочей ячейки, рекомендовала приятие в экспериментальном порядке предложенной экспертами упрощенной схемы бюджетной классификации, просила возможно скорее закончить «Руководство для классификации государственной отчетности», составляемое Фискальным и финансовым отделением Экономического бюро Организации Объединенных Наций, и рекомендовала созвать вторую сессию Рабочей ячейки по истечении двух лет со времени первой сессии, т.е. приблизительно в августе 1957 г., для обсуждения достигнутых результатов и затруднений, встретившихся при применении упрощенных схем классификаций и отчетности, предложенных Рабочей ячейкой на первой сессии.

#### *ДОКЛАД СЕМИНАРА ПО ВОПРОСАМ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ*

233. Комиссия приняла к сведению «Доклад Семинара Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке» (E/C.N.11/415) и отозвалась с похвалой о результатах, достигнутых Семинаром, организованным совместно Управлением технической помощи, Социальным бюро Организации Объединенных Наций и Комиссией в сотрудничестве с Международным советом социальных наук.

234. Комиссия отметила, что Семинар был организован на основании некоторых из постановлений резолюции 308 В (XI) Экономического и Социального Совета, в которых Совет рекомендовал Бюро технической помощи обратить внимание в своих программах технической помощи для слаборазвитых районов на связь между демографическими аспектами и экономическим развитием. Комиссия поддерживала рекомендации Семинара, содержащиеся в докладе, в частности, в разделах 5, 6 и 7, которые относятся к статистическим наблюдениям и данным, необходимым для получения основных демографических сведений для экономического и социального планирования, к демографической научно-исследовательской работе и подготовке и к межрегиональному и международному сотрудничеству.

235. Комиссия с беспокойством отметила, что темп экономического развития лишь немного превышает темп прироста населения и нашла, что проблемы экономического развития надлежит рассматривать в связи с динамикой населения. Было высказано мнение, что понижение коэффициента фертильности может способствовать сокращению спроса на свободные ресурсы. Ввиду того что возможности эмиграции в страны вне пределов района, повидимому, весьма незначительны, во многих частях района выходом из положения, помимо экономического развития, являются такие меры, как ограничение деторождения и расселение. Комиссия считала, что в этой области необходимо обмениваться статистическими данными, информацией и опытом, классифицировать и сопоставлять уже имеющиеся данные и информацию и созывать семинары.

236. Комиссия единогласно приняла резолюцию, внесенную совместно Индонезией и Филиппинами в которой Экономическому и Социальному Совету рекомендуется, во исполнение пункта 55 доклада Семинара, обсудить соответствующие меры для организации в ближайшем будущем Семинара по проблемам переселения и заселения земель на основе обследований на местах с демографической, экономической, социальной и технической точек зрения. Текст резолюции приведен в части V настоящего доклада.

#### ВНУТРЕННИЙ ТРАНСПОРТ

237. Комиссия утвердила доклад Комитета по внутреннему транспорту (пятая сессия) (E/CN.11/416) и выразила Комитету признательность за выполненную им полезную работу.

238. Комиссия с удовлетворением отметила, что работа Комитета и его вспомогательных органов в различных областях внутреннего транспорта продвигается успешно и что она приносит пользу странам района. Соглашаясь с необходимостью проведения ряда дальнейших исследований по вопросу о координации транспорта, Комиссия подчеркнула значение изучения общих принципов исчисления сравнительной стоимости всех видов транспорта и методов такого исчисления. Комиссия приняла к заключению, что при проведении этих исследований следует обратить должное внимание на работу, уже выполненную Экономической комиссией для Европы и другими организациями.

239. Что касается внутреннего водного транспорта, Комиссия приняла к сведению окончательное составление текста Конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта. Комиссия отметила, что правительство Индонезии выразило готовность подписать конвенцию, когда она будет открыта для подписи, с оговоркой, что конвенция должна быть затем ратифицирована, и также отметила, что вопрос о принятии конвенции внимательно рассматривается другими правительствами стран района. Комиссия одобрила работу по установлению единообразной системы постановки бакенов и буйев на внутренних

водных путях, которая будет рекомендована правительствам стран района. Комиссия также приняла к сведению результаты работы по учреждению регионального центра по подготовке механиков судовых дизелей в Рангуе под руководством Международной организации труда и Комиссии и что его открытие в качестве регионального центра намечено на март 1956 года. Комиссия с удовлетворением отметила, что в связи с экспериментально-показательными проектами по улучшению конструкции и эксплуатации судов правительство Франции на третьей сессии Подкомитета по внутреннему водному транспорту выразило готовность сотрудничать в выполнении этого проекта при условии, что другие страны также окажут пужкое содействие и что их участие будет надлежащим образом согласовано. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению заявление представителя Соединенных Штатов Америки, что его правительство серьезно обсуждает вопрос о предоставлении дальнейшей помощи в виде оборудования для таких проектов. Принимая во внимание полезность и значение этих проектов для стран района, Комиссия выразила надежду, что проведение их в жизнь будет продвигаться успешно. Комиссия приняла к сведению заявление представителя Союза Советских Социалистических Республик о том, « что советские организации приглашают экспертов по внутреннему водному транспорту из стран района посетить Союз Советских Социалистических Республик в 1956 г. для ознакомления с внутренним водным транспортом Советского Союза ». Комиссия также приняла к сведению аналогичные приглашения правительств Франции и Нидерландов ознакомиться с внутренним водным транспортом в этих странах.

240. Придавая большое значение изучению вопроса о сооружении дешево стоящих дорог и о предотвращении эрозии почвы, а также изучению вопроса о проектировании дорог с точки зрения их безопасности, Комиссия одобрила проведение семинаров по этим двум вопросам.

241. Что касается железнодорожного транспорта, Комиссия утвердила резолюцию, принятую Комитетом по внутреннему транспорту для обеспечения регулярного участия правительств стран района в работе Регионального центра Организации Объединенных Наций по подготовке работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог. Комиссия выразила надежду, что предоставляемые этим центром возможности подготовки будут полностью использованы.

242. В области электросвязи Комиссия утвердила резолюцию, принятую Комитетом по внутреннему транспорту, и подчеркнула необходимость принятия мер ради устранения дублирования работы, выполняемой Комиссией и Международным союзом электросвязи. Комиссия также одобрила включение следующего пункта в Положение о круге ведения Комитета по внутреннему транспорту:

« Изучать в сотрудничестве с Международным союзом электросвязи и со всеми надлежащими

специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций развитие внутренних и региональных сетей электросвязи в странах района для удовлетворения потребностей транспорта, промышленности и торговли, и делать рекомендации правительствам».

#### БОРЬБА С НАВОДНЕНИЯМИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

243. Комиссия приняла к сведению доклад, озаглавленный «Работа секретариата в области борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов» (E/CN.11/414), и отозвалась с похвалой о высоком качестве работы, выполненной Бюро.

244. Комиссия обратила особое внимание на работу по борьбе с наводнениями на международных реках и по использованию водных ресурсов этих рек и одобрила выполнение изложенной в докладе секретариата программы работы Бюро по этому проекту.

245. Что касается разведочного обследования бассейна нижнего течения реки Меконг, Комиссия отметила, что подготовительная работа значительно продвинулась и что, по завершению консультаций с заинтересованными правительствами, следует выработать окончательную программу работы.

246. Комиссия выразила надежду, что этот проект будет выполнен в непродолжительный срок, если будет обращено должное внимание на необходимость надлежащего согласования работы во избежание излишнего дублирования этой работы с разведочно-обследовательской работой, проводимой по инициативе четырех прибрежных государств, или с работой, которая может быть предпринята другими организациями или странами. Комиссия отметила интерес, вызываемый этим проектом, и готовность двух неприбрежных стран района участвовать в его выполнении.

247. Комиссия одобрила намеченную на 1957 г. групповую поездку специалистов для осмотра сооружений для использования водных ресурсов в Европе и Америке, организуемую в сотрудничестве с Управлением технической помощи, и приняла к сведению, что делегация Союза Советских Социалистических Республик приглашает этих специалистов посетить также Советский Союз.

#### СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

248. Комиссия приняла к сведению документ, озаглавленный «Работа секретариата в области сельского хозяйства» (ECAFE/L.98 и Add.1), и проектируемую программу работы в области сельского хозяйства (ECAFE/L.100). Комиссия с удовлетворением отметила, что между ней и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией установилась тесная рабочая связь, и приняла к сведению предложения Исполнительного секретаря Комиссии и Генерального директора организации о дальнейшем укреплении практического сотрудничества путем созыва совместных совещаний по специальным вопросам, представляющим интерес для обеих организаций. Комиссия приняла рекомендацию Исполнительного секретаря и Генерального директора

о том, что в настоящее время нет необходимости создавать совместный комитет ЭКАДВ/ПСО по вопросам сельского хозяйства.

249. Комиссия с одобрением отметила работу, выполняемую секретариатом в области сельского хозяйства. В частности, Комиссия приняла к сведению, что Объединенный сельскохозяйственный отдел ЭКАДВ/ПСО составил весьма полезный аналитический обзор сельскохозяйственного положения в районе, изложенный в годовом *Экономическом обзоре*. Отдел также приступил к изучению вопроса о влиянии цен и размеров дохода на спрос на рис и вопроса о финансировании сельского хозяйства. Отдел закончил составление весьма полезного доклада о торговле основными пищевыми маслами и масличными семенами, в котором излагаются главные особенности производства, потребления, международной торговли и структуры внутренних рынков. Ввиду значения сельского хозяйства для экономики азиатских стран, Комиссия считала, что на работу в этой области следует обратить больше внимания. В частности, Комиссия одобрила предложения, в которых рекомендуется принять конкретные меры для планирования развития сельского хозяйства и для установления руководящих принципов в отношении цен на продукты сельского хозяйства.

250. Комиссия отметила важность и полезность намечаемого изучения тенденций и перспектив в области лесоматериалов в странах района и указала на желательность участия секретариата в этом изучении. Все же было решено, что размеры его участия в этом изучении будут зависеть от наличия персонала и денежных средств. Комиссия постановила передать предложение об учреждении комитета по лесоматериалам Генеральному директору ПСО и Исполнительному секретарю ЭКАДВ на дальнейшее рассмотрение.

#### ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ТОРГОВЛЯ

251. Комиссия утвердила доклад Комитета по промышленности и торговле (восьмая сессия) (E/CN.11/425) и отозвалась с похвалой о выполненной Комитетом работе. Комиссия отметила, что Комитет и его вспомогательные органы обращают должное внимание на важные проблемы, касающиеся развития промышленности и торговли в странах района.

252. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению, что научная поездка в 1955 г. группы геологов и горных инженеров из стран района в Западную Европу и в Союз Советских Социалистических Республик, предпринятая по инициативе Комиссии и Управления технической помощи, прошла успешно.

253. Комиссия констатировала, что групповые поездки с научными целями для приобретения знаний в области использования минеральных богатств, электроэнергии, черной металлургии, кустарной и мелкой промышленности и жилищного строительства и строительных материалов, равно как и в других специальных областях, чрезвычайно ценны для стран района. Комиссия с удовлетво-

рением приняла к сведению, что правительства Нидерландов, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Федеративной Республики Германии, Франции и Чехословакии выразили готовность принимать у себя такие научные группы и предоставлять прибывающим из Азии экспертам необходимое содействие. Комиссия с удовлетворением отметила, что правительство Соединенных Штатов ассигновало специальные средства для покрытия расходов этих научных групп при посещении ими Соединенных Штатов.

254. Комиссия подчеркнула необходимость приступить в ближайшем будущем к изданию *Бюллетеня по черной металлургии* и собрать полные сведения о спросе на продукты черной металлургии в странах района.

255. Комиссия признала необходимым организовать в срочном порядке межрегиональное и региональное сотрудничество в целях подготовки специалистов к работе в области черной металлургии. Комиссия с удовлетворением отметила, что Комитет по черной металлургии Экономической комиссии для Европы проявил большой интерес к работе Подкомитета по черной металлургии ЭКАДВ и что в будущем ожидается более тесное сотрудничество между этими двумя региональными комиссиями.

256. Комиссия с удовлетворением отметила, что страны, имеющие многолетний опыт в области использования минеральных богатств, выразили готовность продолжать делиться приобретенными ими знаниями с нуждающимися в этом странами района и еще более интенсивно с ними сотрудничать.

257. Комиссия утвердила рекомендацию Комитета об учреждении совместной рабочей группы экспертов из районов ЭКАДВ и ЭКЕ для исследования возможностей создания в этом районе международной станции для подземной газификации угля.

258. Комиссия считала, что, по мере продвижения научно-исследовательской работы в области применения атомной энергии в мирных целях и по мере сооружения атомных установок для производства электроэнергии, появляется необходимость в производстве изысканий и в разработке залежей радиоактивных минералов. Поэтому Комиссия утвердила рекомендацию Комитета о включении в разряд первоочередных работ распространение сведений о разведке урана и других радиоактивных минералов.

259. Комиссия отметила, что атомная энергия открывает огромные возможности, особенно для стран с ограниченными запасами дешевого горючего. Комиссия считала, что работа в этой области должна рассматриваться в свете предстоящего создания международного органа по атомной энергии и что особое внимание надлежит уделять возможности использования ядерной энергии для производства электроэнергии на экономных началах. Комиссия, кроме того, обратила внимание на необходимость уделять особое внимание подготовке технического персонала для работы в области применения атомной энергии в мирных целях.

260. Комиссия утвердила следующую резолюцию, принятую Комитетом по промышленности и торговле:

*« Комитет по промышленности и торговле Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, рассмотрев документ о работе секретариата в области использования минеральных богатств (ECAFE/I&T/21),*

*1. подчеркивает необходимость приступить без промедления к интенсивному использованию минеральных богатств района, и поэтому*

*a) рекомендует, чтобы при составлении программы работы на 1956/1957 г. Комиссия на своей двенадцатой сессии тщательно рассмотрела рекомендации, резюмированные в документе ECAFE/I&T/21, которые могут быть приведены в исполнение без дальнейшего предварительного технического рассмотрения, и*

*b) предлагает Подкомитету по использованию минеральных богатств внимательно рассмотреть доклад группы экспертов, посетившей Западную Европу и Союз Советских Социалистических Республик в научно-исследовательских целях, и представить свой доклад по этому вопросу по возможности в самом начале 1956 года;*

*2. полагает, что правительства государств-членов Комиссии без промедления тщательно рассмотрят замечания общего характера этой группы, изложенные в документе ECAFE/I&T/21, в свете дискуссии по этому вопросу, имевшей место на текущей сессии Комитета по промышленности и торговле;*

*3. выражает надежду, что страны, приобретшие значительный опыт в области использования минеральных богатств, будут продолжать делиться приобретенными ими знаниями и еще более интенсивно сотрудничать в этом вопросе ».*

261. Комиссия приняла к сведению, что на введение и использование в странах района международных стандартных методов представления технических данных в области электроэнергетики обращается должное внимание.

262. Комиссия подчеркнула значение электрификации сельских районов в целях развития промышленности в этих районах и поднятия уровня жизни сельского населения. Комиссия отметила, что главным препятствием к электрификации сельских районов является ее высокая стоимость и обратила внимание на необходимость детального рассмотрения экономических аспектов электрификации сельских районов.

263. Комиссия подчеркнула роль кустарной и мелкой промышленности в экономическом развитии стран района.

264. Комиссия с удовлетворением отметила различные мероприятия правительств стран района, направленные на поддержание и содействие кустарной и мелкой промышленности и указала на необходимость более согласованной работы.

265. Комиссия утвердила следующую резолюцию, принятую Комитетом по промышленности и торговле:

*« Комитет по промышленности и торговле Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока,*

*тщательно рассмотрев доклад Рабочей группы по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности (E/CN.11/I&T/121),*

1. *выражает* Рабочей группе свою благодарность за проведенную ею работу по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности;

2. *отмечает с удовлетворением*, что рекомендации обследовательской группы специалистов, посетившей Японию, послужили нескольким странам района ценным руководством для развития в них мелкой промышленности;

3. *полагает*, что правительства государств-членов Комиссии будут постоянно пользоваться услугами ЭКАДВ в этой области;

4. *подтверждает* огромное значение сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности для экономического и социального благополучия народов района;

5. *рекомендует* секретариату ЭКАДВ включить этот вопрос в разряд первоочередных проектов и оказывать содействие правительствам государств-членов Комиссии путем обмена информацией и другими подходящими средствами ».

266. Комиссия констатировала, что развитие торговли имеет чрезвычайно важное значение для экономического развития стран района. Комиссия с удовлетворением отметила, что некоторые страны выразили готовность самым широким образом обмениваться сведениями и знаниями, касающимися методов развития торговли.

267. Комиссия присоединилась к точке зрения Комитета, что в интересах отдельных стран и всего района необходимо упростить правила ведения международной торговли, рационализировать применяемый порядок и максимально расширить рынки и источники снабжения.

268. Комиссия приняла к сведению рекомендацию Союза Советских Социалистических Республик о том, что торговля в районе может быть развита на наиболее выгодных для стран района началах путем применения принципов взаимной пользы и равенства. Некоторые члены Комиссии считали, что эта рекомендация отдает предпочтение без достаточных оснований двусторонним торговым методам в отличие от торговли на многосторонних началах.

269. Комиссия с интересом отметила заявление представителя Индии, что, хотя нельзя не оценить конструктивного подхода к вопросу о распределении сельскохозяйственных излишков в интересах стран района, следует позаботиться о том, чтобы такое распределение никоим образом не препятствовало расширению межрегиональной торговли. Средства, предоставляемые в порядке помощи, должны быть использованы таким путем, чтобы, где только

возможно, содействовать расширению межрегиональной торговли и увеличению ресурсов, предназначенных для развития района. Комиссия была несколько обеспокоена повышением цен на сталь и повышением морских фрахтов и считала, что, во избежание нарушения планов развития района, следует принять меры к увеличению снабжения сталью и к уменьшению цен на сталь, а также к улучшению морского транспорта и снижению фрахтов.

270. Комиссия приняла к сведению, что секретариат изучает положение стран района, не имеющих выхода к морю, и представит доклад по этому вопросу на рассмотрение второй сессии Подкомитета по торговле. Ввиду важности облегчения транзита товаров для стран, не имеющих выхода к морю, и стран с малодоступным выходом к морю, Комиссия полагала, что в отношении транзитной торговли все государства-члены должны полностью учитывать нужды стран-членов, не имеющих выхода к морю или с малодоступным выходом к морю, и предоставлять им соответствующее содействие.

271. Комиссия утвердила следующую резолюцию, принятую Комитетом по промышленности и торговле:

*« Комитет по промышленности и торговле Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока,*

*рассмотрев документ, касающийся работы секретариата в области торговли (E/CN.11/I&T/120),*

1. *считает*, что развитие торговли имеет первостепенное значение для экономического развития стран района;

2. *рекомендует* секретариату выяснить возможности создания научно-исследовательского центра в районе для подготовки специалистов по вопросам развития торговли и формулировать соответствующие предложения;

3. *полагает*, что страны, имеющие опыт в области развития торговли, окажут этому центру и другим проектам, проводимым в целях развития торговли, всю необходимую помощь;

4. *рекомендует* всем странам-членам Комиссии полностью учитывать нужды стран-членов, не имеющих выхода к морю или с малодоступным выходом к морю, и предоставлять таким странам соответствующее содействие согласно международноправовым нормам и обычаям;

5. *рекомендует* далее, чтобы при выполнении программы работы на 1956/1957 год особое внимание было обращено:

а) на ускорение изучения секретариатом применяемых в международной торговле правил, порядка и мер в целях их упрощения, и на формулировку практических рекомендаций для обсуждения их правительствами стран-членов Комиссии;

б) на завершение изучения методов организации ярмарок и выставок и на представление на рассмотрение стран-членов мер, могущих упростить организацию ярмарок и выставок в районе;

с) на рассмотрение секретариатом возможностей усиления морского транспорта в связи с изучением вопроса о морских фрахтах согласно проекту 37—09;

д) на оказание, по мере надобности, содействия в создании в районе органов коммерческого арбитража;

е) на вопросы стандартизации и спецификации потребительских товаров и средств производства».

272. По вопросу о подготовке квалифицированного персонала для работы в области экономического развития Комиссия отметила желательность полностью использовать имеющиеся в районе возможности подготовки управленческого персонала и необходимость организовать подготовку технического персонала и специалистов. Было также обращено внимание на необходимость подготовки управленческих кадров как в частном, так и в общественном секторах.

273. Комиссия с интересом отметила, что страны районов все более сознают важность обеспечения населения пригодными жилищными условиями. Так как предоставление подходящих жилых помещений группам населения с незначительным доходом дает много преимуществ как в социальном, так и в экономическом отношении, Комиссия считала, что правительства должны обратить должное внимание на субсидирование таких проектов.

274. Комиссия с удовлетворением отметила, что региональные центры жилищного строительства в Индии и Индонезии развивались успешно и выразила признательность за содействие, оказанное Управлением технической помощи, секретариатом Комиссии и специализированными учреждениями, а также за помощь, предоставленную этим центрам по двусторонним программам.

275. Ввиду большого значения проблем жилищного строительства и строительных материалов для стран района и ввиду живого интереса, проявляемого этими странами к работе Объединенной рабочей группы сотрудников секретариатов, Комиссия утвердила рекомендацию Комитета о расширении сферы деятельности и полномочий этой Рабочей группы и о ее реорганизации в Рабочую группу, состоящую из экспертов стран района.

276. Комиссия одобрила рекомендацию Комитета о том, чтобы возложить на Рабочую группу следующие функции:

а) стать центром обсуждения вопросов и обмена информацией по проблемам, связанным с региональным жилищным строительством и строительными материалами;

б) проверять работу секретариата по вопросам жилищного строительства и строительных материалов и давать секретариату указания в целях извлечения максимальной практической пользы из этой работы для стран района;

с) ознакомляться с результатами, достигнутыми

странами района в изучении проблем, как экономического, так и технического характера, тормозящих быстрое развитие жилищного строительства, в особенности строительства, не требующего больших затрат, и рекомендовать способы и средства разрешения этих проблем;

д) предлагать методы, посредством которых региональная научно-исследовательская работа, экспериментальные проекты, выставки, групповые поездки с исследовательскими целями и т.д. по вопросу жилищного строительства и по вопросам заготовки, производства и использования строительных материалов, могут быть проведены в жизнь путем международного сотрудничества.

277. Комиссия считала, что Рабочая группа должна работать в тесном сотрудничестве с другими рабочими органами ЭКАДВ и Организации Объединенных Наций, состоящими из специалистов, а также со специализированными учреждениями.

#### МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЕ ТОРГОВЫЕ КОНСУЛЬТАЦИИ

278. В соответствии с резолюцией 579 В (XX) Экономического и Социального Совета, Комиссия рассмотрела вопрос о межрегиональных торговых консультациях.

279. Комиссия отметила, что некоторые страны высказались за проведение межрегиональных торговых консультаций, считая, что они будут способствовать развитию и расширению международной торговли. Эти страны указали, что участие в торговых консультациях не является обязательным и что страны, которые еще не могут вынести решение о своем участии, будут иметь возможность присоединиться к консультациям позднее, если они этого пожелают.

280. Комиссия отметила, что некоторые другие страны, хотя они также являются сторонниками развития внешней торговли, все же считают, что предложенные торговые консультации не помогут их развитию. Представители этих стран указали, что положение в странах района Экономической комиссии для Европы и Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока различно. Они полагали, что другие способы развития торговли, включая способы, обсуждавшиеся Комитетом по промышленности и торговле, будут более эффективно содействовать развитию внешней торговли в районе ЭКАДВ.

281. Комиссия также отметила, что некоторые страны не вполне уясняют подробности процедуры, которой следует Экономическая комиссия для Европы в таких консультациях, и результаты, достигнутые в этом районе. Эти страны также хотели получить указания о торговых проблемах, которые подлежали бы рассмотрению в ходе консультаций.

282. Комиссия пришла к заключению, что при таких условиях никакого решения вынести нельзя. Комиссия считала, что следует составить доклад, содержащий сведения о процедуре, которой следует Экономическая комиссия для Европы, и о достигнутых результатах и с указанием рода вопросов, кото-

рые могли бы с пользой для дела обсуждаться в ходе торговых консультаций со странами, входящими в состав экономических комиссий для Европы и для Латинской Америки. Этот доклад должен быть представлен следующей сессии Подкомитета по торговле.

#### ДОКЛАДЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

283. Комиссия с удовлетворением приняла к сведению доклад Международной организации труда (E/CN.11/418), доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (E/CN.11/417), и доклад « О деятельности ЮНЕСКО в 1955 году и о планах работы на 1956 г., представляющих интерес для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока » (E/CN.11/422), а также заявления представителей этих специализированных учреждений, равно как и Международного валютного фонда, Всемирной организации здравоохранения и Международной организации гражданской авиации.

284. Комиссия выразила специализированным учреждениям свою благодарность, особенно в связи с предоставлением ими технической помощи согласно Расширенной программе технической помощи, которая в значительной мере способствовала общему прогрессу стран района и их социальному и экономическому развитию.

285. Комиссия отметила с удовлетворением продолжающееся тесное сотрудничество между секретариатом и специализированными учреждениями по многим проектам Комиссии и ее вспомогательных органов. Комиссия отметила, что порядок выработки для каждого учреждения согласованной программы работы еще улучшился и что таким образом удалось достигнуть хороших результатов по многим проектам, как например по жилищному вопросу и строительным материалам, проблемам подготовки персонала и рабочей силы, обследованию лесоматериалов в связи с потребностями жилищного строительства и железных дорог и гидравлическим наблюдениям и терминологии. Опыт и знания специализированных учреждений и секретариата были использованы для разрешения практических проблем, стоящих перед странами района.

286. Комиссия считала, что секретариаты Комиссии и специализированных учреждений должны деятельно сотрудничать при изучении таких вопросов, как коммунальное развитие, при переводе технических документов и литературы на языки стран района и при изучении общих технических, экономических и социальных аспектов проблем неполной занятости и безработицы, самостоятельности с помощью извне и добровольной работы, урбанизации и кустарной и мелкой промышленности. По мнению Комиссии такое сотрудничество обеспечило бы детальное рассмотрение таких проблем во всех их аспектах. Комиссия с интересом отметила, что специализированные учреждения приступили или предполагают приступить к оценке результатов своей работы в области технической помощи в странах

района за последние несколько лет. Такая оценка послужит полезным материалом для установления общих линий политики и для планирования программ развития, равно как и для различных изысканий Комиссии.

#### ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ, ОКАЗЫВАЕМАЯ В РАЙОНЕ

287. Комиссия с одобрением приняла к сведению доклад Управления технической помощи, озаглавленный « Техническая помощь Организации Объединенных Наций в странах Азии и Дальнего Востока в 1950 — 1955 гг. » (E/CN.11/420) и составленное секретариатом Бюро технической помощи информационное сообщение « Расширенная программа технической помощи для экономического развития стран и территорий района ЭКАДВ в 1955 году » (ECAFE/INF/14).

288. Комиссия отметила, что программа технической помощи непосредственно связана с планами и программами экономического развития стран района и что обычная программа и Расширенная программа технической помощи под руководством Организации Объединенных Наций являются ценным фактором в работе в области экономического развития. Комиссия констатировала, что составление программ для стран района протекает в общей сложности успешно и что страны могут пользоваться знаниями и опытом, приобретенными вспомогательными органами ЭКАДВ в результате проведенной ЭКАДВ работы по разработке согласованного плана, на основании которого все средства, поступающие по различным программам технической помощи, могут быть хорошо координированы.

289. Принимая во внимание все большее значение, которое придается промышленному развитию, Комиссия полагала, что техническая помощь должна играть еще большую роль. Комиссия поэтому выразила надежду, что все члены Организации Объединенных Наций не только увеличат свои взносы на Расширенную программу, но также будут стараться делать эти взносы на продолжительной и твердой основе.

290. Помимо ранее сделанных предложений об оказании содействия, Комиссия с интересом отметила предложения, внесенные на сессии в частности Австралией, Гонконгом, Нидерландами, Новой Зеландией, Польшей, Соединенным Королевством, Соединенными Штатами Америки, Союзом Советских Социалистических Республик, Францией и Японией о предоставлении стипендий и о приглашении экспертов стран района для изучения различных аспектов народного хозяйства вышеуказанных стран.

291. Комиссия также приняла резолюцию об обмене опытом и информацией по научным и техническим вопросам, текст которой приведен в части V.

292. Комиссия подчеркнула, что наряду с командированием экспертов и с организацией подготовки страны района все больше нуждаются в оборудовании для различных проектов. Комиссия отметила необходимость объединения технической и финансовой помощи. Комиссия полагала, что благодаря

технической помощи увеличиваются возможности более широкой подготовки в самом районе, особенно с помощью специальных заведений для подготовки; это должно особенно помочь разрешению проблемы недостатка в квалифицированном персонале среднего уровня.

293. Комиссия отметила, что реадaptация физически дефективных лиц находится в непосредственной связи с экономическим и социальным прогрессом и что национальные центры реадaptации, например центр в Соло (Индонезия) могут быть использованы в интересах всего района, если им будет оказано необходимое содействие.

294. Комиссия с особым удовлетворением констатировала, что страны, получающие сами помощь, не только повысили свои взносы на Расширенную программу, но также увеличили число предоставляемых ими экспертов и расширили обслуживание в области подготовки. Комиссия считала, что это значительно укрепит сотрудничество между странами района.

295. Комиссия с одобрением отметила, что Комитет технической помощи постановил включить выполнение региональных проектов в число своих регулярных функций и ассигновал на эту цель 10 процентов имеющихся в его распоряжении средств. Комиссия подчеркнула, что региональные проекты, как например создание центров подготовки и показательных центров и организация Управлением технической помощи групповых научных поездок и семинаров в сотрудничестве с секретариатом ЭКАДВ, часто оказывались более экономными и эффективными, чем ряд отдельных проектов, и что региональные проекты имеют то преимущество, что благодаря им устанавливается непосредственный контакт между странами в соответствии с одной из основных целей Организации Объединенных Наций.

296. Комиссия с удовлетворением отметила, что опыт и знания ее секретариата принесли пользу Управлению технической помощи, его экспертам и миссиям и что секретариат давал общие указания экспертам Управления технической помощи, координировал их доклады и помогал Управлению находить экспертов, а также иногда командировал своих сотрудников для совместной работы с миссиями Управления технической помощи. Комиссия извлекала, в свою очередь, значительную пользу из такого сотрудничества, оказавшегося весьма ценным и для стран района. Комиссия отметила, что дальнейшее развитие сотрудничества между Управлением технической помощи и секретариатами региональных комиссий будет способствовать устранению дублирования работы и что такое сотрудничество ни в каком отношении не отразится неблагоприятно на оперативной работе Управления технической помощи. Ко-

миссия с интересом отметила предложение, внесенное Генеральным Секретарем в Генеральной Ассамблее,<sup>11</sup> об учреждении в секретариате Комиссии групп по социальным вопросам и по технической помощи, и выразила надежду, что Генеральная Ассамблея сможет принять надлежащие меры на следующей сессии.

#### ВРЕМЯ И МЕСТО СОЗЫВА СЛЕДУЮЩЕЙ СЕССИИ

297. Комиссия рассмотрела предложение правительства Таиланда о созыве тринадцатой сессии и об одновременной организации празднования десятилетнего юбилея существования Комиссии в 1957 г. в Бангкоке (Таиланд). Комиссия решила, что приглашение Таиланда следует принять, под условием получения согласия надлежащих органов Организации Объединенных Наций, и что сессия должна открыться 28 марта, в годовщину учреждения Комиссии. Комиссия также постановила созвать девятую сессию Комитета по промышленности и торговле в Бангкоке (Таиланд) непосредственно перед тринадцатой сессией Комиссии.

#### ПРАВИЛА ПРОЦЕДУРЫ И ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ КОМИТЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛЕ И КОМИССИИ

298. Исполнительный секретарь по просьбе Комиссии представил ей записку о правилах процедуры и порядке ведения заседаний Комитета по промышленности и торговле и Комиссии (ECAFE/L.107 и Add.1), в которой содержатся следующие рекомендации:

a) переименовать Комитет по промышленности и торговле в «Комитет по промышленности и естественным богатствам»;

b) превратить Подкомитет по торговле в «Комитет по торговле»;

c) созывать сессии Комитета по промышленности и естественным богатствам и Комитета по торговле за несколько недель до сессии Комиссии, а не непосредственно перед этой сессией;

d) продолжать следовать принятому Комиссией в текущем году порядку передачи некоторых пунктов повестки дня специальному комитету, с участием всех стран, для рассмотрения этих пунктов и представления доклада Комиссии на ее текущей сессии, чтобы позволить пленарной сессии Комиссии сосредоточить свое внимание на более общих вопросах.

Комиссия одобрила рекомендацию d. Комиссия также предложила Исполнительному секретарю проконсультироваться с правительствами по поводу остальных трех рекомендаций и представить Комиссии на ее тринадцатой сессии подробные предложения, касающиеся структуры ее комитетов.

<sup>11</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения*, пункт 47 повестки дня, документ A/3041.

## ОБЗОР ДОСТИГНУТОГО ПРОГРЕССА

299. Комиссия на своей двенадцатой сессии приняла во внимание, что ее доклад будет рассмотрен Экономическим и Социальным Советом на его сессии, отмечающей десятую годовщину создания Совета; она поэтому считала своевременным отметить главные фазы своей работы с момента учреждения Комиссии.

300. В течение первоначального периода работы Комиссия в соответствии со своим кругом ведения сконцентрировала свое внимание главным образом на проблемах экономической реконструкции опустошенных войной районов Юго-Восточной Азии. Одна из огромных стоявших перед Комиссией задач состояла в оказании содействия в оценке основных потребностей восстановления; Комиссия способствовала таким образом объединенным усилиям государств-членов и государств-членов-сотрудников Комиссии в искренней надежде, что другие страны предоставят крупные средства в распоряжение азиатских стран, которые уже стали или становятся независимыми. Однако на третьей сессии Комиссии в 1948 г. стало ясно, что функции Комиссии главным образом заключались в том, чтобы налаживать сотрудничество между азиатскими странами и заимствовать опыт других стран, а не служить органом, определяющим потребности в помощи извне и распределяющим средства для восстановления и развития народного хозяйства стран Азии.

301. Поэтому на первоначальных стадиях своей работы Комиссия направляла свои усилия на собирание сведений и постепенное расширение экономического анализа, что является отправным пунктом всякого государственного или регионального планирования. Многие азиатские страны впервые организовывали свое национальное управление и должны были создать экономическую администрацию и соответствующие службы, в том числе статистическую. Комиссия оказала значительное содействие государственной работе в области экономики. Если первые доклады и экономические обзоры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока были поныне основаны на не вполне достоверных и неполных данных и только частичном анализе, тем не менее они выполнили важную роль за отсутствием каких-либо других пригодных материалов по району ЭКАДВ.

302. Постепенно Комиссия перешла от собирания сведений к анализу и от каталогизации потребностей на восстановление к более целеустремленному составлению докладов по конкретным экономическим и техническим проблемам, связанным с промышленностью, торговлей, естественными богатствами (включая водные ресурсы), внутренним транспортом и другими вопросами.

303. Положение о круге ведения Комиссии было изменено Советом в 1951 г. (резолюция Совета 414(XIII), раздел C. 1b) и теперь Комиссия стала

обращать главное внимание не на экономическое восстановление, а на экономическое развитие; следовательно, большое количество исследований и докладов секретариата, выпущенных с 1951 г., относились к различным аспектам экономического развития и послужили основой для дачи Комиссией рекомендаций правительствам, состоящим ее членами. Благодаря такой деятельности Комиссия смогла уделить в 1955 г. больше внимания всему комплексу проблем, связанных с экономическим планированием в районе. Доклад первой сессии Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе, которая происходила в конце 1955 г., отражает необходимость для азиатских стран ускорить темп экономического роста и подчеркивает важность мобилизации всех имеющихся национальных и других средств для экономического развития, особенно путем быстрой индустриализации, что считается существенным для укрепления народного хозяйства этих стран. Последовательные программы работы Комиссии за последние несколько лет были главным образом направлены на то, чтобы способствовать экономическому развитию, и достигаемый из года в год прогресс в этой области отражается в последовательных выпусках годового *Экономического обзора*. Это развитие деятельности Комиссии соответствовало системе приоритета, установленной Советом для всех организаций и органов, составляющих вместе с Организацией Объединенных Наций единое целое.

304. Направляя свои усилия на экономическое развитие стран, Комиссия не забыла и свою основную задачу — способствовать сотрудничеству между азиатскими странами. Большинство проблем, с которыми Комиссия имеет дело, являются общими для всех азиатских стран; опыт, приобретенный одной страной в ее усилиях разрешить эти проблемы, был ценным для других стран, и взаимный обмен информацией и опытом привел к региональному сотрудничеству и взаимопониманию. В этом процессе поощрения регионального экономического сотрудничества важным элементом был опыт более развитых в экономическом отношении стран. Результаты этого сотрудничества, хотя их и трудно оценить, проявились в создании учреждений, обслуживающих региональные потребности в подготовке кадров специалистов, в показательных и научно-исследовательских работах, в составлении соседними странами совместных обзоров о своих ресурсах, в организации семинаров и научно-исследовательских групп и в поездках групп экспертов; во всей этой работе принимали участие правительства стран как входящих, так и не входящих в район. Такое сотрудничество было за последнее время распространено на совместные исследования, лабораторные испытания и обмен специалистами.

305. В процессе расширения работы Комиссии штаты секретариата были естественно увеличены, и

сотрудники обогатили себя опытом, по объему работы, поручаемой секретариату Комиссии, увеличился еще больше; Комиссия признает, что нарушенное равновесие должно быть восстановлено. В этой связи Комиссия отметила предложения Генерального Секретаря, которые он внес на рассмотрение Генеральной Ассамблеи,<sup>12</sup> и выразила надежду, что Генеральная Ассамблея на своей следующей сессии сможет принять надлежащие меры для усиления секретариата Комиссии.

306. Улучшению деятельности Комиссии способствовало увеличение числа ее членов и расширение структуры ее комитетов.

307. В самом начале своего существования в Комиссию входило только четыре азиатских страны, которые были членами Организации Объединенных Наций, и страны района оказались в меньшинстве в собственном региональном органе. В 1951 г. согласно «Лахорскому соглашению» страны, не входящие в район, приняли решение воздерживаться от подачи голоса при голосовании по экономическим проблемам Азии, в тех случаях, когда их мнения могли бы противоречить желаниям большинства азиатских стран. Введение в состав Комиссии в качестве полноправных членов большого числа бывших членов-сотрудников и прием в Организацию Объединенных Наций многих из этих азиатских стран изменили обстановку. Сейчас из двадцати четырех членов и членов-сотрудников семнадцать азиатских стран имеют право голоса в Комиссии и двенадцать являются членами Организации Объединенных Наций. Это делает Организацию Объединенных Наций более универсальной и еще больше подчеркивает представительный характер Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока.

308. В течение того же периода Комиссия учредила большое количество вспомогательных органов: комитетов, подкомитетов, рабочих групп и специальных конференций. Таким образом на своих ежегодных сессиях Комиссия является центром, в котором обсуждаются важные вопросы общего курса политики, и который служит техническим органом, под

чьим руководством периодически созываются совещания, на которых эксперты разных стран обмениваются своим опытом и вырабатывают рекомендации для разрешения проблем, стоящих перед странами. 309. Сейчас можно считать, что структура Комиссии имеет более или менее сформировавшийся характер, но Комиссия несомненно будет продолжать вносить необходимые изменения в свете меняющихся условий, которые отражаются в ежегодной программе работы.

310. Направление, которое приняла работа Комиссии естественно объединило эту работу с работой по программам технической помощи Организации Объединенных Наций, как путем оказания Комиссией непосредственного содействия Управлению технической помощи, так и путем оказания секретариатом консультативных услуг азиатским правительствам в соответствии с положением о круге ведения Комиссии, с внесенными Советом изменениями в 1951 году. В предложениях Генерального Секретаря, внесенных на рассмотрение Генеральной Ассамблеи,<sup>13</sup> полностью принимается в расчет эта обстановка и подчеркивается необходимость объединенного действия Организации Объединенных Наций в странах района. В этом районе Комиссия заняла особое положение, выступая в качестве аппарата, регулирующего экономическое сотрудничество в рамках политики, установленной Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей.

311. Комиссия с глубоким сожалением выслушала сообщение Исполнительного секретаря Комиссии д-ра Локанатана о его предстоящей отставке. Комиссия единодушно выразила глубокую благодарность д-ру Локанатану за исключительные услуги, которые он оказал Комиссии в первые годы ее существования. Его умелое руководство и неустанная преданность неизмеримо помогли Комиссии стать одним из главных создателей экономического развития и благополучия народов района. Комиссия высказала д-ру Локанатану самые теплые и добрые пожелания по случаю его отставки и выразила искреннюю надежду, что Комиссия и впредь будет иметь возможность пользоваться его мудрыми советами и активным сотрудничеством.

<sup>12</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Приложения*, пункт 47 повестки дня, документ А/3041.

<sup>13</sup> Там же.

## ЧАСТЬ V

### РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ КОМИССИЕЙ НА ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ <sup>14</sup>

#### Резолюция 15(XII)

#### Обмен опытом и информацией по научным и техническим вопросам

*Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока,*

*рассмотрев документ, составленный Бюро технической помощи (ECAFE/INF/14),*

1. *отмечает* важное значение научной и техни-

ческой информации и возможностей приобретения знаний и прохождения подготовки, которые предоставляются странам района Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями, принимающими участие в Расширенной программе технической помощи Организации Объединенных Наций.

<sup>14</sup> Резолюции, принятые Комитетом по промышленности и торговле и утвержденные Комиссией, приведены в части III, С, озаглавленной «Отчет о ходе работ».

ненных Наций, а также странами, имеющими особо богатый опыт в отдельных областях;

2. *полагает*, что обмен научной и технической информацией и опытом способствует экономическому развитию и укрепляет экономическое сотрудничество;

3. *признает*, что все страны могут, каждая в подходящей для нее форме, сделать полезный вклад в этой области, но что в этом отношении слаборазвитые страны испытывают затруднения вследствие недостатка квалифицированного персонала;

4. *рекомендует* развитым в экономическом отношении странам интенсифицировать свою деятельность в этой области для содействия экономическому развитию в свете будущих потребностей и событий, и менее развитым в экономическом отношении странам также принимать участие, по мере возможности, в работе в этой области.

161-е заседание  
8 февраля 1956 г.

#### Резолюция 16(XII)

##### Экономическое развитие и планирование

*Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока,*

*считая*, что для стран Азии и Дальнего Востока ускорение темпа экономического роста имеет исключительно важное значение,

*имея в виду*, что экономическое планирование является необходимым средством для наиболее благоприятного распределения усилий и имеющихся ресурсов и для ускорения экономического развития в районе ЭКАДВ,

*полагая*, что ускоренная индустриализация имеет исключительно важное значение для планомерного развития народного хозяйства стран Азии,

1. *принимает к сведению* с удовлетворением и одобрением доклад Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (E/CN.11/412) и отдельные замечания, сделанные во время обсуждения доклада в Комиссии;

2. *предлагает* Исполнительному секретарю продолжать предоставлять правительствам информацию о планах развития в районе, для облегчения их ознакомления с ходом развития в других странах района и с планами этих стран;

3. *предлагает* Рабочей группе рассмотреть основные принципы экономического развития и способы проведения в жизнь программ развития, а также проблемы планирования и осуществления планов в

отдельных основных секторах народного хозяйства района ЭКАДВ;

4. *просит* правительства стран района продолжать и расширять сотрудничество в рамках ЭКАДВ путем поощрения исследований проблем, основных принципов и планов экономического развития и выработки методов планирования, приспособленных к потребностям и проблемам стран Азии.

165-е заседание  
10 февраля 1956 г.

#### Резолюция 17(XII)

##### Доклад Семинара Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке

*Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока,*

*рассмотрев доклад Семинара по вопросу народонаселения (E/CN.11/415),*

*считая*, что переселение и заселение земель являются эффективным средством экономического развития и улучшения социальных условий,

*отмечая* результаты и прогресс, уже достигнутые в некоторых странах района ЭКАДВ, в отношении безземельных граждан, которые благодаря переселению стали более продуктивными и удовлетворенными,

*отмечая далее*, что в районе имеются различные планы переселения, которые до некоторой степени отличаются друг от друга в основных чертах и деталях, для того чтобы лучше соответствовать условиям и обстановке, характерным для данной страны,

*полагая*, что необходимо обмениваться данными, информацией и опытом в этой области экономического и социального развития и суммировать и сопоставлять уже имеющиеся данные и информацию,

*рекомендует* Экономическому и Социальному Совету привести в исполнение пункт 55 доклада Семинара Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке и рассмотреть соответствующие мероприятия для организации в ближайшем будущем семинара « для обсуждения проблем переселения и заселения земель на основе обследований на местах с демографической, экономической, социальной и технической точек зрения ».

165-е заседание  
10 февраля 1956 г.

## ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

*Экономический и Социальный Совет*

*принимает к сведению* годовой доклад Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока за время с 8 апреля 1955 г. по 14 февраля 1956 г., рекомендации, содержащиеся в отчете о ходе работ двенадцатой сессии Комиссии, и указанную в докладе программу и очередность работ.

*168-е заседание,  
14 февраля 1956 г.*

### ЧАСТЬ VII

#### ПРОГРАММА И ОЧЕРЕДНОСТЬ РАБОТ

312. На своем 168-м заседании, состоявшемся 14 февраля 1956 г., Комиссия единогласно утвердила указанную ниже программу и очередность работ. Исполнительный секретарь еще раньше представил записку о «дополнительном персонале, необходимом для выполнения программы работы», которая приведена в приложении VII к настоящему докладу.

313. При утверждении этой программы были приняты во внимание рекомендации, содержащиеся в докладе Комитета по промышленности и торговле (восьмая сессия) (E/CN.11/425), в докладе пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту (E/CN.11/416), рекомендации указанные, в докладе о работе секретариата в области борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов (E/CN.11/414), в докладе Рабочей ячейки по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ (E/CAFE/L.95) и в докладе Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (E/CN.11/412), а также программа работы Объединенного сельскохозяйственного отдела ЭКАДВ/ПСО, выработанная согласованно Исполнительным секретарем Комиссии и Генеральным директором ПСО. Также были приняты во внимание результаты консультаций секретариата с Международной организацией труда, Просветительной, научной и культурной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Всемирной метеорологической организацией и Международным валютным фондом.

314. Как и раньше, Комиссия при пересмотре программы и очередности работ руководствовалась директивами и постановлениями Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи и рекомендациями Консультативного совета по административным и бюджетным вопросам относительно программы и очередности работ, концентрации усилий и средств, контроля и ограничения документов и других подобных вопросов. Комиссия приняла во внимание рекомендации, содержащиеся в резолюциях 324 (XI), 362 В (XII), 402 В (XIII), 451 А (XIV), 497 С (XVI), 553 (XVIII), 557 А и В (XVIII), 560 (XIX) и 590 (XX) Экономического и Социального Совета.

315. Комиссия отметила, что в соответствии с резолюцией 789 (VIII) Генеральной Ассамблеи Исполнительный секретарь принял меры для ограничения числа и объема документов. Составление кратких отчетов всех вспомогательных органов, за исключением двух главных комитетов, было отменено. Сортировка и изучение материалов, опубликованных за последние три года, показали, что в 1955 г. количество документов было сокращено по сравнению с предыдущим годом приблизительно на 15 процентов, а общий объем документации приблизительно на 17 процентов. Исследования и материалы, хранящиеся в университетах, государственных, частных и общественных учреждениях и неправительственных организациях использовались возможно шире, вместо того чтобы поручать составление исследований секретариату. Комиссия также отметила, что Исполнительный секретарь, с согласия правительств, отсрочил созыв сессий двух подкомитетов и представил на рассмотрение Комиссии или ее вспомогательных органов доклады о выполненной секретариатом работе в этих областях. Он предполагает применять этот порядок и в будущем, если только созыв подобных совещаний не оправдывается характером работы.

316. Комиссия приняла к сведению, что в интересах эффективного и согласованного осуществления экономических и социальных программ Организации Объединенных Наций в целом и в соответствии с резолюцией 560 (XIX) Экономического и Социального Совета в январе 1956 г. в Ванпкоке, с целью пересмотра программ работы по индустриализации и продуктивности, проводимых или рассматриваемых в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций и в секретариатах региональных комиссий, была проведена общая конференция секретариатов, на которой присутствовали вице-секретарь по Экономическому и социальному департаменту Организации Объединенных Наций и исполнительные секретари трех региональных экономических комиссий.

317. Программа работы была разбита на следующие пять больших разделов:

- I. Общие работы и проекты (включая исследование и плановую работу и техническую и консультативную помощь);
- II. Сельское хозяйство;
- III. Борьба с наводнениями и использование водных ресурсов;
- IV. Промышленность и торговля; и
- V. Внутренний транспорт.

Комиссия не считала возможным и целесообразным пытаться установить очередность между этими главными разделами или их подразделами.<sup>15</sup>

318. В соответствии с установившейся практикой, работы подразделяются в каждом разделе или подразделе на три группы следующим образом:

#### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

Эта группа состоит из работ и проектов, которые относятся к числу постоянных обязанностей Комиссии и ее секретариата в силу Положения о круге ведения Комиссии и ее резолюций. Исследования и доклады по этой группе работ должны представляться периодически. Каждое из этих исследований может отличаться от других и дополнять их в отношении охвата (т.е. рассматриваемых стран), существа (т.е. различных аспектов основной проблемы) и времени (т.е. рассматриваемого периода). Внутри этой группы очередность работ не устанавливается, так же как не устанавливается и относительная очередность работ группы 1 и группы 2.

#### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

Эта группа состоит из не носящих периодического характера работ, продолжительность которых может быть приблизительно установлена. Сюда же относятся работы, выходящие за пределы постоянных работ (группа 1), а также случайные работы, входящие по своему содержанию в рамки постоянных работ. В соответствии с рекомендацией Совета и его Координационного комитета почти для всех работ группы 2 указывается их предполагаемая продолжительность. Внутри этой группы очередность не устанавливается, так же как и относительная очередность работ группы 2 и группы 1.

#### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

В эту группу входят работы, которые, ввиду недостаточности штатов и сметных ассигнований, придется временно отложить и которые вероятно нельзя будет начать ни в 1956 г., ни в 1957 году. Почти для всех работ этой группы указывается приблизительная продолжительность выполнения. В этой группе работы перечислены в порядке очередности; это означает, что, когда будут иметься необходимые

<sup>15</sup> За исключением технической и консультативной помощи, эти главные разделы работы соответствуют распределению работы между пятью основными отделами секретариата, а именно — Отделом исследований и плановой работы, Объединенным сельскохозяйственным отделом ЭКАДВ и ПСО, Бюро по борьбе с наводнениями и использованию водных ресурсов, Отделом промышленности и торговли и Транспортным отделом.

средства, они будут производиться в том порядке, в котором они указаны в каждом разделе и подразделе.

319. При разбивке работ на три указанные группы принимались во внимание, в числе прочих, соображения о значении каждой работы по существу и о наиболее рациональном использовании имеющихся средств.

320. Комиссия отметила, что в соответствии с решением, принятым на одиннадцатой сессии, секретариат расширял свою работу в области экономического развития и плановой работы и что Исполнительный секретарь руководствовался резолюциями 557 В (XVIII), 560 (XIX) и 590 (XX) Совета, которые отводят первое место проектам, непосредственно способствующим экономическому и социальному развитию слаборазвитых районов и требующим сосредоточения для этой цели усилий и ресурсов. Секретариат все больше сосредоточивал свою работу в этом направлении, особенно в отношении проблем и методов планирования экономического развития в целях ускорения темпа экономического роста, ускорения индустриализации и повышения производительности. Помимо выполнения проектов в этой области, как было одобрено Комиссией на ее одиннадцатой сессии, сейчас при выполнении проектов всех разделов придается большее значение, чем раньше, поощрению согласованного экономического развития и оценке программ развития, так же как и непосредственной помощи правительствам.

321. Что касается резолюций 155 G (VII), 179 (VIII), 571 C (XIX) и 585 C (XX) Совета и роли региональных экономических комиссий в выполнении проектов, связанных с социальными аспектами экономического развития, Комиссия отметила то особое значение, которое все в большей степени уделяется различными органами Организации Объединенных Наций неотъемлемой взаимозависимости экономических и социальных аспектов экономического развития и необходимости самого тщательного учета социальных факторов при планировании и выполнении программ. Для удовлетворения этой потребности Генеральный Секретарь предпринял шаги для учреждения группы по социальным вопросам в секретариате ЭКАДВ.

322. Как и в прошлом, в предложенной программе предусматривается, что в пределах имеющихся у него возможностей и в согласии с Управлением технической помощи секретариат будет оказывать по просьбе правительств консультативные услуги в связи с утвержденными проектами программы работы. Эта часть деятельности секретариата относится к работе 04—01; во избежание повторений, отдельные проекты не содержат подробного описания оказываемых в связи с ними консультативных услуг. Управлению технической помощи оказывалась, по его просьбе, более интенсивная помощь, чем раньше; эта помощь выражалась в советах по основным вопросам, в оказании содействия миссиям Управления, исследовательским группам и экспертам, а также в даче отзывов по основным проблемам, связанным с их докладами, и в рекомендациях по

вопросу о привлечении экспертов. По просьбе Управления технической помощи несколько сотрудников секретариата были прикомандированы к миссии, которая была послана в одну из стран района для обследования ее экономического положения. Комиссия полагала, что в 1956 и 1957 гг. секретариату, быть может, придется уделять больше внимания оказанию консультативного обслуживания отдельным правительствам по их просьбе, равно как и совместной работе с Управлением технической помощи для оказания технической помощи и для консультативного обслуживания в порядке, указанном в пунктах 04—01 и 04—02.

323. Комиссия с удовлетворением отметила, что, так же как и в предыдущие годы, Управление технической помощи согласилось сотрудничать в осуществлении различных проектов. Большую часть этих проектов составляют региональные проекты, обычно разрабатываемые правительствами или рекомендованные Комиссией в соответствии с резолюцией 222 (IX) Совета; к числу их относятся такие проекты, как центры подготовки, научно-исследовательские и показательные центры, семинары, исследовательские поездки и экспериментальные станции. Кроме этого, Управление технической помощи согласилось предоставить некоторым конференциям и совещаниям экспертов Экономической Комиссии для Азии и Дальнего Востока помощь в форме услуг специалистов из стран, не входящих в пределы района.

324. Комиссия отметила, что значительная часть перечисленных ниже проектов должна осуществляться совместно со специализированными учреждениями или в сотрудничестве с ними. Комиссия избежала дублирования работы специализированных учреждений благодаря учету их работы в смежных областях и согласованию планов работы. Таким образом с соответствующими учреждениями налаживалось сотрудничество во всех случаях, когда совместная работа обещала дать лучшие результаты и более целесообразное использование международных средств. Исполнительный секретарь также имел возможность обсуждать проекты работ с главами региональных отделений специализированных учреждений и Бюро технической помощи на созываемых им периодических совещаниях. Кроме того, придерживаясь установленного Комиссией принципа, Исполнительный секретарь не обращался к специализированным учреждениям с просьбами о проведении новых исследований или осуществлении новых проектов, не установив предварительно основ работы по соглашению с соответствующими секретариатами. В предложенной программе работы на 1956/1957 г. не предусматривается никаких проектов, которые потребовали бы проведения специализированными учреждениями новых исследований, и проектов, вызывающих значительные изменения в их рабочей программе или дополнительные бюджетные ассигнования.

325. По примеру прошлых лет Комиссия разрешила Исполнительному секретарю созывать для выпол-

нения работ, в пределах имеющихся средств, такие конференции, рабочие группы экспертов, собрания и совещания специалистов, какие он найдет необходимыми, при условии получения предварительного согласия заинтересованных правительств и проведения надлежащих консультаций со специализированными учреждениями. Комиссия и впредь хотела бы придерживаться такого порядка.

326. Комиссия рекомендовала организовать с помощью Управления технической помощи пять групповых поездок экспертов в научно-исследовательских целях (проекты 21—09, обследование водных ресурсов; 33-04, электроэнергия; 34-05, жилищное строительство и строительные материалы; 35-03, черная металлургия и 43-07, внутренние водные пути). Комиссия придавала этим поездкам большое значение и отнесла их к группе 2, чтобы тем самым подчеркнуть необходимость приступить к их выполнению как можно скорее. Однако, учитывая, что Управление технической помощи быть может не будет в состоянии предоставить средства для всех пяти групповых поездок в 1956 и 1957 гг., Комиссия предложила Исполнительному секретарю передать Управлению рекомендацию Комиссии о том, что, если в ближайшее время не удастся организовать все пять поездок, они должны быть осуществлены в следующем порядке очередности:

- 1) групповая поездка специалистов-электриков стран района для осмотра заводов электрооборудования и электростанций Европы и Северной Америки;

- 2) техническое изучение производственных процессов черной металлургии в Европе и Северной Америке;

- 3) групповая поездка специалистов для ознакомления с сооружениями для использования водных ресурсов в Европе и Северной Америке;

- 4) исследовательская поездка группы экспертов по внутреннему водному транспорту в Европу и Африку;

- 5) исследовательская поездка специалистов из стран района по вопросам жилищного строительства и строительных материалов.

327. Комиссия приняла к сведению заявление Исполнительного секретаря о том, что вопрос об усилении секретариата ЭКАДВ, как это было рекомендовало Генеральным Секретарем на основе программы работы, утвержденной Комиссией год назад, еще не был рассмотрен Генеральной Ассамблеей и что штаты персонала в 1956 г. остаются такими же, как и в 1955 г., в то время как проектируемая программа работы будет значительно больше. Комиссия признала, что включение новых проектов и расширение старых, рекомендованных ее вспомогательными органами в 1955 г., значительно увеличили рабочую нагрузку.

328. Комиссия рассмотрела возможность произвести изменения в порядке очередности проектов,

для того чтобы согласовать рабочую нагрузку с фактическими возможностями персонала, но, приняв во внимание все факторы, она решила не переносить ни один проект из первой и второй групп в третью исключительно из-за ограниченности персонала в 1956 г., а установить очередность в зависимости от важности работ, оставляя Исполнительному секретарю право регулировать рабочую нагрузку в соответствии с возможностями существующего персонала путем задержания начала осуществления некоторых проектов и ограничения первоначальных размеров или задержания окончания некоторых других проектов. Комиссия выразила надежду, что, ввиду важности скорейшего осуществления выработанной ею программы работы, на просьбу Генерального Секретаря об увеличении персонала будет обращено самое серьезное внимание.

329. Комиссия приняла к сведению предложение Исполнительного секретаря о желательности рассмотрения вопроса о дальнейшем концентрировании усилий Комиссии в целях ускорения и улучшения достигаемых ею результатов. Этот вопрос будет рассмотрен Комиссией на ее следующей сессии. Она предложила вспомогательным органам, которые будут проводить совещания в наступающем году, представить по этому вопросу мотивированные отзывы.

330. Комиссия высказала пожелание, чтобы каждый вспомогательный орган в будущем перечислял, в порядке очередности, все новые проекты, предложенные для включения в первую и вторую группы; если некоторые новые проекты должны пользоваться приоритетом по сравнению с некоторыми уже существующими проектами в этих группах, последние также следует перечислить в порядке очередности. Эта система будет служить Комиссии и Секретариату ценным руководством.

331. Комиссия признала, что непредвиденные обстоятельства могут впоследствии потребовать изменения или прекращения некоторых работ или изменения очередности. Поэтому Комиссия, как и в прошлом, предоставила Исполнительному секретарю право по своему усмотрению изменять или откладывать работы и устанавливать другую очередность, если это, по его мнению, окажется необходимым в силу обстоятельств, при условии, однако, что такие изменения не будут выходить из рамок утвержденной программы.

#### **Аннотированный список проектов на 1956 и 1957 годы**

(Примечание: Буквой «s» помечены работы, которые требуют сотрудничества с одним или несколькими специализированными учреждениями; буквой «t» помечены работы, по которым достигнуто или должно быть достигнуто соглашение о сотрудничестве с Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций.)

## **I. ОБЩИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ**

### **A. ИССЛЕДОВАНИЯ И ПЛАНОВАЯ РАБОТА**

#### **1. ОБЗОР И АНАЛИЗ ТЕКУЩЕГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ**

##### **ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ**

- 01-01 *Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока* (выходит ежегодно).
- 01-02 *Экономический бюллетень Азии и Дальнего Востока* (выходит каждые три месяца). Содержит периодические обзоры экономического положения Азии и Дальнего Востока, текущую экономическую статистику, исследования и доклады совещаний по экономическому развитию и связанным с этим вопросам и статьи по специальным вопросам.

#### **2. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ**

##### **ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ**

- 02-01 *Экономическое развитие и плановая работа*.<sup>16</sup>
  - a) аналитический обзор экономического развития в отдельных странах района ЭКАДВ, который должен делаться по согласованию и в сотрудничестве с заинтересованными правительствами;
  - b) изучение в применении к району ЭКАДВ основных проблем и принципов экономического развития, включая финансовые аспекты;
  - c) выработка техники плановой работы по экономическому развитию, в том числе методов экономического планирования, подходящих для стран района ЭКАДВ;
  - d) Рабочая группа по экономическому развитию и плановой работе: первая сессия состоялась в ноябре 1955 г. для рассмотрения проблем и техники плановой работы по экономическому развитию и составлению программ; вторая сессия должна состояться в сентябре 1956 г. для рассмотрения принципов экономического развития и способов осуществления программ развития.

##### **ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ**

- 02-02 *Семинар по финансированию сельского хозяйства и сельскохозяйственному кредиту*.  
(s) Семинар по финансированию сельского хозяйства и сельскохозяйственному кредиту будет организован совместно с ПСО в 1956 году.<sup>17</sup>

<sup>16</sup> Эта работа должна быть согласована с работами, указанными в пунктах 11-02 и 31-01.

<sup>17</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 11-03.

02-03 (s) *Зависимость между ростом населения и экономическим развитием:*

- а) изучение взаимной зависимости между ростом населения и экономическим развитием в Азии. Продолжительность работы три года. Предварительная работа началась в 1955 году; дальнейшая работа намечена на 1956 год;
- б) участие в совместном семинаре по урбанизации в районе ЭКАДВ, который будет созван Организацией Объединенных Наций и ЮНЕСКО в 1956 году.

02-04 *Экономические и правовые аспекты вопроса об иностранных инвестициях:*

- а) пересмотр составленного ранее секретариатом исследования (*Законы и постановления стран Азии и Дальнего Востока относительно иностранных инвестиций*, издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1951.II.F.1) со вступительным анализом. Срок окончания — 1956 год;
- б) изучение фактического участия иностранного капитала наряду с внутренним частным капиталом и государственным капиталом. Срок окончания — 1957 или 1958 год.

02-05 (s) *Значение мер коллективной самодетельности в экономическом развитии.* Разбор фактической и потенциальной роли мер коммунального развития и аналогичного сотрудничества в накоплении основных фондов и в экономическом развитии вообще. С помощью Социального бюро Организации Объединенных Наций. Срок окончания — 1957 год.<sup>18</sup>

### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

02-06 *Распространение сведений об иностранных инвестициях.* Собирающие и распространение сведений об иностранных инвестициях в странах района, которые должны быть представлены правительствами. Продолжительность работы два или три года.

## 3. СТАТИСТИКА

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

03-01 *Собирание статистических данных:*

- а) составление для стран ЭКАДВ основных статистических рядов по народонаселению, национальному доходу, производству, транспорту, торговле, рабочей силе, ценам, финансам и т.д., в том числе рядов регулярно публикуемых в *Экономическом бюллетене*;
- б) составление статистических данных для

<sup>18</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 11-02.

специального анализа в связи с другими работами секретариата.

03-02 *Статистические методы:*

- (s,t) а) изучение методов составления и обработки статистических данных в странах ЭКАДВ, а также оценка статистических данных, особенно с точки зрения их сопоставимости и их соответствия международным нормам. Поддержание тесной связи со статистиками стран района с целью достижения методологических улучшений. Указанная выше работа должна проводиться в сотрудничестве со Статистическим бюро и другими отделами Экономического и социального департамента Организации Объединенных Наций, а также со специализированными учреждениями. Эти методы должны охватывать статистику производства, цен, внешней торговли и платежных балансов, валютных и банковских операций, государственных финансов, национального дохода, труда и народонаселения;
- б) центр для обмена информацией по статистической технике. Собирающие и распространение сведений о статистических методах в различных областях, особенно о тех, которые уже применяются в странах района. Также может быть предпринято, в сотрудничестве со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций, секретариатами Экономической комиссии для Европы и Экономической комиссии для Латинской Америки и заинтересованными специализированными учреждениями, распространение сведений о статистической технике, применяемой в странах, не входящих в район ЭКАДВ.

03-03 *Организация статистики и статистическая работа.* Обзор изменений в организации статистики в странах района. Особое внимание должно обращаться на улучшение статистического учета, на улучшение методов собирания статистических данных и на расширение их охвата. Первый обзор выпущен в 1951 г., второй в 1953 году. Следующий обзор предполагается выпустить в 1956 году.

### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

03-04 *Региональные конференции статистиков.* До сих пор состоялось три конференции: по статистике внешней торговли и платежей в 1951 г., по статистике цен и производства в 1952 г. и по статистике национального дохода в 1954 году. Четвертая конференция созывается в марте 1956 г. в сотрудничестве со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций для рассмотрения проекта

всемирной переписи населения в 1960 г. и связанных с ней переносов в странах Азии и Дальнего Востока.

03-05 (t) *Рабочая ячейка по вопросу об изменении бюджетной классификации.* Рабочая ячейка по вопросу об изменении бюджетной классификации была создана в августе 1955 г. в сотрудничестве с Фискальным отделением Экономического бюро Организации Объединенных Наций и с Управлением технической помощи; вторая рабочая ячейка по тому же вопросу будет создана в 1957 году.

03-06 (s) *Указатель экономической статистики стран Азии.* Работа, связанная с работами 03-01 и 03-02. Было закончено составленное для секретариата предварительное изучение концепций, определений и методов, относящихся к основным рядам экономической статистики. В настоящее время в сотрудничестве со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций, ПСО, МОТ, Валютным фондом и другими специализированными учреждениями составляется подробный классифицированный указатель статистических рядов, регулярно публикуемых в районе ЭКАДВ. Срок окончания — 1956 год.

03-07 *Методы определения размеров накопления.* Изучение проблем и техники определения размеров накопления в странах района ЭКАДВ, в сотрудничестве со Статистическим бюро Организации Объединенных Наций. После завершения исследования может быть создана рабочая группа или региональная конференция статистиков. Срок окончания — 1957 год.

## В. ТЕХНИЧЕСКАЯ И КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ПОМОЩЬ

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

04-01 (s,t) *Консультативная помощь.* Секретариат по согласованию с БТП, УТП и специализированными учреждениями, будет, по просьбе правительств и в пределах имеющихся средств, предоставлять странам района консультативную помощь в отношении работ, входящих в программу. По просьбе какой-либо страны, группа сотрудников может быть командирована для работы на месте и оказания консультативной помощи, особенно в отношении составления и осуществления программ экономического развития.

04-02 (t) *Участие в осуществлении программы технической помощи:*

а) содействие в надлежащих размерах развитию деятельности Организации Объединенных Наций по оказанию техни-

ческой помощи по просьбе компетентных органов;<sup>19</sup>

б) сотрудничество с УТП в составлении и осуществлении региональных проектов технической помощи, рекомендованных Комиссией;

с) оказание правительствам, по их просьбе, помощи в подготовке данных и составлении просьб о технической помощи.

## II. СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

11-01 (s) *Непрерывное изучение текущего развития сельского хозяйства и производства пищевых продуктов в странах Азии и Дальнего Востока.* Собираание следующих данных о сельском хозяйстве и производстве пищевых продуктов:

а) данных, необходимых для всех работ ЭКАДВ, связанных с сельским хозяйством и производством пищевых продуктов, в частности, для ежегодных *Обзоров экономического положения* и *квартальных Экономических бюллетеней*;

б) данных, необходимых региональному отделению ПСО и ее главному управлению, в том числе данных для докладов *О положении сельского хозяйства и производстве пищевых продуктов* и для региональных конференций;

с) данных, необходимых для составляемых время от времени докладов относительно более важных фактов в области аграрной реформы в отдельных странах района;

д) данных, необходимых для исследования вопроса об использовании избыточных сельскохозяйственных продуктов и, в особенности, об их использовании в районе в целях экономического развития. (Эта работа должна быть согласована с работами в области торговли).

11-02 (s) *Развитие сельского хозяйства и плановая работа.*<sup>20</sup> Изучение развития сельского хозяйства и планов этого развития, в том числе:

а) сельскохозяйственных аспектов планов экономического развития;

б) зависимости между сельским хозяйством и промышленностью, принимая во внимание необходимость быстрого развития стран района;

с) роли сельских коллективов в сельскохозяйственном развитии и экономических аспектов развития деревни;

<sup>19</sup> Масштаб этой деятельности в будущем будет зависеть от соответствующих постановлений Генеральной Ассамблеи на ее следующей сессии.

<sup>20</sup> Эта работа должна быть согласована с работами, указанными в пунктах 02-01 и 02-05.

- d) методов сельскохозяйственного планирования, применяемых в настоящее время в странах района; Объединенная рабочая группа ПСО/ЭКАДВ по планированию развития сельского хозяйства в 1957 году.

## ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 11-03 *Финансирование сельскохозяйственного развития и сельскохозяйственный кредит.*<sup>21</sup> Изучение вопросов сельскохозяйственного кредита и финансирования сельскохозяйственного развития. Совместный семинар ПСО/ЭКАДВ по финансированию сельскохозяйственного развития и сельскохозяйственному кредиту. Срок окончания — 1956 год.
- 11-04 *Изучение спроса на рис и другие злаки в странах района, в связи с изменениями цен и доходов.* Срок окончания — 1956 год.
- 11-05 *Политика цен на пищевые и сельскохозяйственные товары в странах Дальнего Востока.* Дополнение к документу ECAFE/L.87. Совместный семинар ПСО/ЭКАДВ в 1957 г. Срок окончания — 1957 год.
- 11-06 *Изучение тенденций и перспектив в области лесоматериалов.* Изучение производства и потребления лесоматериалов в Азии и на Дальнем Востоке и выявление вероятных тенденций на 1960—1970 гг. в свете ожидаемого экономического развития, роста населения и т.д. Совместный проект ПСО/ЭКАДВ, к осуществлению которого будет приступлено в 1956 году. Главная работа ЭКАДВ начнется в 1957 году.<sup>22</sup> Срок окончания — 1958 год.
- 11-07 *Сбыт сельскохозяйственных продуктов.*<sup>23</sup> Изучение вопроса сбыта некоторых сельскохозяйственных продуктов и, в частности, вопроса о роли посредников, кооперативов и т.д. Собираемые сведения и изучение правил и приемов сбыта основных продуктов, давших положительные результаты.

## III. БОРЬБА С НАВОДНЕНИЯМИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВОДНЫХ РЕСУРСОВ

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 21-01 *Комплексное использование водных бассейнов.*<sup>24</sup> Изучение комплексного использования водных бассейнов района и содействие такому:
- a) составление по отдельным странам обзоров водных ресурсов, их использования

<sup>21</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 02-02.

<sup>22</sup> Размер участия ЭКАДВ будет зависеть от средств, которые соответствующие органы постановят отпустить на этот проект.

<sup>23</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 37-07.

<sup>24</sup> Эта работа должна быть согласована с работами, указанными в пунктах 33-03 и 43-01.

в настоящее время и планов использования в будущем; изучение и анализ возникающих проблем и трудностей;

- b) составление подробных докладов по различным конкретным вопросам;
- c) разбор планирования и осуществления некоторых производимых в районе комплексных работ, как, например, работ в долине Дамодар в Индии.
- 21-02 *Борьба с наводнениями и использование вод международных рек.*<sup>24</sup>
- a) изучение технических проблем, касающихся борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов международных рек района, и содействие сотрудничеству между заинтересованными странами;
- (t) b) разведочное обследование, которое должно быть предпринято группой экспертов для разработки предварительного плана использования водных ресурсов, включая борьбу с наводнениями, ирригационные работы, осушение, гидроэнергию и судоходство на некоторых международных реках, по просьбе и в сотрудничестве с заинтересованной страной или заинтересованными странами; в сотрудничестве с УТП;
- 21-03 *Способы борьбы с наводнениями.* Усовершенствование способов борьбы с наводнениями; совместное изучение с техническими организациями района различных конкретных проблем. Программа работ на 1956 г. будет продолжением начатого в 1954 г. изучения способов постройки земляных сооружений с особым упором на использование рабочей силы в целях повышения производительности труда и сокращения стоимости работ. Предложено организовать в 1956 г. рабочую группу экспертов, для чего будет необходимо заручиться сотрудничеством УТП.
- 21-04 *Гидрологические наблюдения и научно-исследовательские гидравлические станции:*
- (s) a) изучение вопроса о главных пробелах в гидрологических данных (совместная работа ЭКАДВ и Всемирной метеорологической организации);
- b) опубликование гидрологической терминологии, разработанной Рабочей группой экспертов;<sup>25</sup>
- c) содействие расширению имеющихся средств научно-исследовательской работы по гидравлике и содействие работе гидравлических исследовательских станций.
- 21-05 *Распространение технической информации о сооружениях, служащих для борьбы с навод-*

<sup>25</sup> Это является подготовительным шагом к разработке единой общей терминологии; см. резолюции 345 (XII) и 417 (XIV) Экономического и Социального Совета.

нениями, и об использовании водных ресурсов. Издание Сборника по борьбе с наводнениями и журнала Борьба с наводнениями и распространение технических докладов и литературы.

#### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 21-06 [Этот пункт задержан для будущих региональных технических конференций. В 1956 г. созывать региональную конференцию не предполагается.]
- 21-07 *Центр подготовки кадров для работы по использованию водных ресурсов.* Участие в работе центра подготовки, который был создан в 1955 г. правительством Индии при университете в Рурки.
- 21-08 *Организации, работающие над осуществлением проектов использования водных бассейнов в различных странах района.*<sup>26</sup> Изучение существующих в районе организаций по разработке проектов использования речных бассейнов и управлений, ведающих постройкой и эксплуатацией сооружений в речных долинах района. Работа началась в 1955 г. (Эта работа связана с пунктом 21-01).
- 21-09 (t) *Групповая поездка специалистов для осмотра сооружений для использования водных ресурсов в Европе и Северной Америке.* Необходимо заручиться сотрудничеством УТП. Продолжительность работы — четыре месяца (с поездкой в 1957 г.).

### IV. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ТОРГОВЛЯ

#### А. ОБРАБАТЫВАЮЩАЯ И ГОРНАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

##### 1. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

#### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 31-01 *Промышленное развитие и плановая работа.*<sup>27</sup>
- изучение планов и проблем развития и дальнейшего расширения некоторых отраслей промышленности, которые играют наиболее важную роль для района, в частности металлургической, машиностроительной, химической, цементной и других;
  - распространение технической информации по организации промышленных предприятий и управлению этими предприятиями.<sup>28</sup>
- 31-02 (s,t) *Подготовка кадров для работы в области экономического развития.* Оказание помощи МОТ, ЮНЕСКО и другим специализированным учреждениям в составлении обзоров рабочей силы и учреждений для подготовки

персонала, в том числе предоставление экономических данных о странах района, имеющих отношение к сфере деятельности соответствующих учреждений.

Исследование в сотрудничестве с МОТ, ЮНЕСКО и другими специализированными учреждениями мероприятий для обучения ремесленников производственным методам для подготовки управленческого персонала и специалистов по вопросам промышленных кооперативов.

Шестая сессия Объединенной рабочей группы сотрудников секретариатов состоится в 1956 г.; следует выяснить вопрос об участии специалистов из стран-членов Комиссии и стран-сотрудников. Необходимо заручиться сотрудничеством УТП.

#### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 31-03 (s,t) *Национальные институты управления и центры подготовки руководящего персонала.* Оказание странам района помощи в организации национальных институтов управления и центров подготовки в сотрудничестве с МОТ, ЮНЕСКО и УТП. Работа секретариата будет продолжаться в 1956 и 1957 гг.

#### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 31-04 (s,t) *Изучение продуктивности промышленных предприятий и производительности труда.* Может потребоваться сотрудничество с УТП. Следует выяснить возможность организации рабочей группы. Продолжительность работы — от двух до четырех лет.
- 31-05 (s,t) *Изучение имеющихся в странах района возможностей подготовки кадров по вопросам сельской электрификации.*

##### 2. КУСТАРНАЯ И МЕЛКАЯ ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

#### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 32-01 *Распространение технической информации относительно способов производства, оборудования, расположения, производственных процессов и норм, применяемых в различных отраслях промышленности.* Необходимо уделить особое внимание экспериментальным заводам и научно-исследовательским центрам.
- 32-02 *Помощь странам района в исследовательской и экспериментальной работе и ее координация.* На следующей сессии Рабочей группы в 1956 г. должны быть представлены доклады отдельных стран об аспектах производства и сбыта дубильно-кожевенной промышленности.
- 32-03 (s) *Экономические аспекты вопросов, касающихся кустарной и мелкой промышленности.* Изучение экономических аспектов вопросов,

<sup>26</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 31-01(b).

<sup>27</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 02-01.

<sup>28</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 21-08.

касающихся дубильно-кожевенной промышленности, в том числе проблем организации и управления, вопроса о протекционных мерах в отношении импорта и вопроса о конкуренции с местными крупными фабрично-заводскими предприятиями. Работа ведется в сотрудничестве с МОТ. Статистические данные, сведения и меморандумы должны быть представлены правительствами в ближайшем будущем.

#### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 32-04 *Организация общего обслуживания в кустарной и мелкой промышленности.* Доклад, охватывающий потенциальные возможности организации общего обслуживания групп кустарей-одиночек как способа повышения качества продукции, стандартизации, увеличения производства и понижения себестоимости в некоторых отраслях кустарной промышленности, был закончен в 1955 году. Следующий доклад с изложением достигнутых результатов и встретившихся затруднений в некоторых отраслях мелкой промышленности должен быть закончен в 1956 году.
- 32-05 (t) *Изучение приемов производства и сбыта.* Изучение приемов производства и сбыта в некоторых отраслях кустарной и мелкой промышленности. С помощью УТП. Доклад о керамической промышленности был закончен в 1955 г.; доклад о дубильно-кожевенной промышленности должен быть закончен в 1956 году.<sup>29</sup>
- 32-06 *Стандартизация и нормализация.*<sup>30</sup> Изучение возможных методов стандартизации материалов, применяемых в некоторых отраслях кустарной и мелкой промышленности, и готовых изделий кустарной и мелкой промышленности.

#### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 32-07 *Краткосрочные курсы для рабочих и передвижные группы для профессионального обучения.* Изучение возможности организации краткосрочных курсов для рабочих и передвижных групп для обучения. В сотрудничестве с УТП и МОТ.

### 3. Э Л Е К Т Р О Э Н Е Р Г И Я

#### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 33-01 *Обзор прогресса в производстве электроэнергии в странах Азии и Дальнего Востока.* Эта работа включает составление таблиц сравнимых статистических данных и данных о производстве и мощности электростанций различного рода; о протяжении и вольтаже

<sup>29</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 37-10.

<sup>30</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 37-12.

передаточных линий, о наличии, производстве, потреблении, запасах, экспорте и импорте топлива по родам и объему, о коэффициентах полезного действия и коэффициентах нагрузки и об использовании электроэнергии в тяжелой и легкой промышленности. Эти сведения будут опубликованы в *Бюллетене по вопросам электроэнергетики стран Азии и Дальнего Востока*. Особое внимание должно уделяться вопросу о введении и использовании в странах, состоящих членами ЭКАДВ, международных стандартных методов составления сведений. Сведения о развитии сельской электрификации должны указывать численность обслуживаемого населения и обслуживаемую площадь; время от времени в *Бюллетене* помещаются также специальные статьи, представляющие интерес для района ЭКАДВ. Распространение информации о применении атомной энергии в промышленных целях.

#### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 33-02 (t) *Электрификация сельских местностей.* Меры, вытекающие из докладов секретариата о технических и экономических аспектах электрификации сельских местностей. Оказание странам помощи в разработке планов электрификации сельских местностей, с обращением особого внимания на применение электроэнергии в сельской промышленности. Для осуществления отдельных проектов заинтересованным странам следует пытаться получить помощь УТП. Предполагаемый срок окончания работы — 1956 год.
- 33-03 (t) *Потенциал гидроэлектрической энергии каждой страны района. Пределы этого потенциала брутто и его технические и экономические пределы.*<sup>31</sup> Изучение основных принципов и методов определения «теоретического потенциала брутто», «технического потенциала» и «экономического потенциала». Оказание странам района помощи при выработке ими методов определения потенциала гидроэлектрической энергии. Предварительный доклад, устанавливающий принципы и методы определения этого потенциала, должен быть представлен на следующей сессии Подкомитета по электроэнергии. Эти принципы и методы будут использованы на втором этапе работы для определения гидроэнергетического потенциала этих стран района по данным, собранным этими странами. Будет рассмотрено предложение о выполнении этой работы рабочей группой специалистов из стран района. Срок окончания этой работы будет в значительной степени зависеть от помощи и степени сотрудничества стран. Общая предположи-

<sup>31</sup> Эта работа должна быть согласована с работами, указанными в пунктах 21-01 и 21-02.

тельная продолжительность работы — три года.

33-04 (t) *Групповая поездка специалистов-электриков стран района для осмотра заводов электрооборудования и электростанций Европы и Северной Америки.* Главными целями поездки являются:

- a) обследование производственных возможностей заводов тяжелого электрооборудования в Европе и в Северной Америке;
- b) изучение норм и технических условий, принятых в различных странах Европы и Северной Америки, с целью:
  - i) согласования с техническими условиями азиатских заказчиков;
  - ii) выяснения возможности надлежащей координации, в случае приобретения отдельных установок крупных электростанций у различных фабрикантов, предложения которых в отношении поставки тех или иных отдельных установок могут оказаться наиболее выгодными;
- c) изучение последних технических достижений в проектировании и эксплуатации электростанций;
- d) изучение современных методов и приемов, применяемых в странах Европы и Северной Америки в области электроснабжения в целях облегчения строительства, эксплуатации и содержания, повышения продуктивности и сокращения себестоимости. В сотрудничестве с УТП.

33-05 *Нормы для электростанций и оборудования и введение единообразия в порядок снабжения потребителей.* Следует выявить срочную необходимость стандартизации оборудования (включая стандартизацию напряжения и частоты), методов и приемов во всех областях производства и распределения электроэнергии. Будет произведен сравнительный обзор существующих в районе порядков и приемов и будут выработаны предложения относительно надлежащих общих норм для оборудования, методов и приемов, причем будут учтены достижения и изменения, имевшие место в индустриализованных странах. Предполагаемая продолжительность работы — два года.

#### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

33-06 *Экономическая нагрузка электросетей и электромашин.* Обзор принципов и способов эксплуатации генераторов, трансформаторов и оборудования передаточных линий, дающих максимальный коэффициент полезного действия и максимальную экономичность. Установление принципов распределения нагрузки между различными электростанциями объединенной сети и планомерной

нагрузки отдельных агрегатов электростанций с учетом: а) потребления горючего, б) распределения нагрузки в течение суток и т.д. Продолжительность работы — два года.

33-07 *Применение электроэнергии в горной промышленности.* Изучение полной электрификации глубоких шахт и потенциальных возможностей увеличения добычи и улучшения качества продукции. Продолжительность работы — два года.

33-08 *Регламентация и контроль работы электростанций общего пользования.* Сравнительное изучение законов и распоряжений, касающихся контроля и регламентирования энергетической промышленности в странах района. При изучении этих законоположений внимание должно быть обращено на: а) вопрос безопасности лиц, ведающих эксплуатацией электрического оборудования и обслуживающих его, б) развитие снабжения электроэнергией как средство обеспечения экономического развития и в) финансовые и связанные с финансовыми вопросами мероприятия. Продолжительность работы — два года.

#### 4. ЖИЛИЩНОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО И СТРОИТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ

##### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

34-01 (s,t) *Жилищный вопрос и городское и сельское планирование и строительство:*

- a) периодический созыв рабочих групп экспертов из стран-членов Комиссии и стран-сотрудников для рассмотрения технических и экономических вопросов жилищного строительства и строительных материалов и формулирования рекомендаций для проведения мероприятий для развития жилищного строительства и расширения производства строительных материалов (а также поощрения международного сотрудничества в этой области); в сотрудничестве с Социальным бюро Организации Объединенных Наций, УТП, МОТ, ЮНЕСКО и ВОЗ;
- b) координация в региональном масштабе с помощью вышеуказанных рабочих групп работы различных учреждений на основе принятых Социальной комиссией и Экономическим и Социальным Советом проектов и программ работы;
- c) собирание и распространение информации относительно технических вопросов жилищного строительства и строительных материалов, о результатах исследовательской работы, об экспериментальной и показательной работе со строительными материалами, о приемах строительства, о

типах жилых домов, о стандартизации, о методах организации самостоятельности при содействии извне, о капитальных затратах и других вопросах производства новых строительных материалов. В сотрудничестве с учреждениями Организации Объединенных Наций, указанными в пункте а.

## ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

34-02 *Руководящие принципы для установления жилищных норм и выработки строительных правил для стран, состоящих членами ЭКАДВ.* Завершение региональной работы, связанной с общей работой, которая производится Социальным бюро Организации Объединенных Наций по просьбе Социальной комиссии. Предварительный доклад ЭКАДВ был закончен в 1955 году. Предположительный срок окончания работы ЭКАДВ — декабрь 1956 года.

34-03 *Изучение строительных материалов района ЭКАДВ.* Окончательное издание и печатание этого исследования на основе дальнейшей информации, данных и замечаний, поступивших от экспертов стран района в отношении технического анализа производства и использования различных строительных материалов. Предположительное время выхода доклада из печати — август 1956 года.

34-04 *Местные строительные центры:*

- (s,t) а) продолжение работы и составление докладов о региональных строительных центрах для засушливой и влажной тропических зон района. Заинтересованные страны могут, по мере надобности, обращаться к УТП за дальнейшей помощью. Им может также потребоваться сотрудничество других учреждений;
- б) выработка, в консультации с заинтересованными правительствами, деталей членского состава и круга ведения Консультативного комитета по вопросам региональных строительных центров, в том числе положений о привлечении различных секторов частной промышленности к работе по планированию и о предоставлении частным предприятиям права пользоваться научно-исследовательскими лабораториями.

34-05 *Исследовательская поездка специалистов по вопросам жилищного строительства и строительных материалов из стран района с целью обследования и изучения последних достижений в области методов и техники планирования жилищного строительства в недавно индустриализированных районах, методов и техники массового строительства, прогресса*

в области производства строительных материалов и прогресса в отношении организационных, административных и научно-исследовательских аспектов развития строительства в посещенных специалистами странах.

## ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

34-06 *Периодические обзоры жилищного вопроса и программ жилищного и прочего строительства в районе в связи с экономическим и социальным развитием.*

## 5. ЧЕРНАЯ МЕТАЛЛУРГИЯ

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

35-01 *Обзор черной металлургии и торговли ее продуктами в странах района ЭКАДВ.* Непрерывное изучение планов и проблем и распространение технической и экономической информации, касающейся этих планов и проблем. Это изучение включает:

а) ежегодные обзоры черной металлургии, в том числе производственных планов и проблем развития металлургии и смежных отраслей промышленности в странах района;

б) обзор спроса на различные продукты;

с) обзор существующих средств и возможностей производства легированной стали, ферросплавов, флюсов и огнеупорных материалов;

д) литейные заводы;

е) заводы пере прокатки;

ф) установление единообразных методов классификации металлолома;

(s) г) составление указателя лабораторий и исследовательских учреждений и перечня основных технических библиотек и библиографии избранных изделий по черной металлургии, в сотрудничестве с ЮНЕСКО;

h) выработка единообразных методов составления статистических сведений;

и) выплавка и обработка стали, включая производство сельскохозяйственных орудий и легких стальных продуктов;

ж) распространение технической информации, относящейся к указанным выше вопросам, а также информации относительно процессов обогащения, процессов производства чугуна и стали, небольших прокатных станов, производства огнеупоров и приемов сбора и сортировки лома;

к) существенные аспекты развития торговли продуктами черной металлургии во внутрирегиональном и межрегиональном планах;

л) обзор существующих и проектируемых отраслей сталеплавающей промышленности

ленности. Сюда будут включены цехи штамповки, сварки, механические мастерские и цехи термической обработки. Доклады по вышеуказанным вопросам будут выпускаться периодически.

- 35-02 *Бюллетень по черной металлургии.* Ежегодное периодическое издание, содержащее сведения о последних достижениях и применяемых в черной металлургии процессах, представляющих интерес для стран района ЭКАДВ и о текущей деятельности и главных событиях в области черной металлургии и связанных с нею отраслях промышленности в районе, а также данные о производстве сырья и готовых изделий.

#### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 35-03 *Техническое изучение производственных процессов черной металлургии в Европе и Северной Америке.* Процессы выплавки чугуна без коксующегося угля, выплавка стали, процессы обогащения руды и подготовка технических работников. Изучение этих вопросов и, если окажется возможным, групповая поездка по странам Европы и по Соединенным Штатам. Второй доклад секретариата будет представлен седьмой сессии Подкомитета по черной металлургии. Для организации групповой поездки в 1956 г. необходимо содействие УТП.
- 35-04 *Технические условия на чугун и сталь.* Изучение методов упрощения и нормализации технических условий, касающихся производства и применения чугуна и стали и изготавливаемых из них продуктов. Продолжительность работы — три года.
- 35-05 *Опытные установки.* Сотрудничество между странами по вопросу о постройке опытных установок для выплавки чугуна без кокса. Заинтересованные страны должны пытаться получить помощь УТП.
- 35-06 *Изучение рынка сбыта.* Анализ существующих методов изучения рынков сбыта и возможность введения методов, применяемых в более развитых странах. Сотрудничество между сталелитейной промышленностью и промышленностями, потребляющими сталь. Продуктивное использование стали и т.д. Продолжительность работы — два года.

#### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 35-07 *Кампания по сбору металлолома.* Привлечение специалистов по металлолому для оказания помощи в классификации и переработке металлолома. Организация в будущем кампании по сбору металлолома, если этого требуют обстоятельства. Необходимо сотрудничество УТП.
- 35-08 *Стандартизация терминологии черной металлургии.* Изучение существующего порядка и

стандартизация применяемых в районе терминологии, классификации и определений сырьевых материалов и готовых изделий черной металлургии и смежных отраслей промышленности в рамках общих норм, которые будут выработаны Организацией Объединенных Наций. Продолжительность работы — два года.

#### 6. МИНЕРАЛЬНЫЕ БОГАТСТВА

##### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 36-01 *Обзор развития горной промышленности района.* Составление периодических обзоров о текущей работе горной промышленности района, содержащих сведения относительно обнаружения новых месторождений полезных ископаемых, открытия новых разработок, в том числе и мелких, а также относительно создания и расширения заводов для обработки этих ископаемых и относительно экономических аспектов добычи полезных ископаемых, включая вопросы координации этой работы с развитием производства электроэнергии. Предыдущие доклады секретариата касались развития горной промышленности с 1945 по 1955 год. В связи с разработкой обзоров развития горной промышленности будет составлен доклад об организации статистики и методах собирания статистических данных о полезных ископаемых в странах района.
- 36-02 *Технические исследования и распространение информации относительно некоторых полезных ископаемых, открытия новых залежей и способов разработки.* Эти исследования ограничиваются минеральными богатствами, которые имеют существенное значение для промышленного развития района или в которых ощущается недостаток на мировом рынке. Уже составлены исследования относительно угля, железной руды, алюминия, серы и каолина. Изучение залежей титанистого железняка в районе будет закончено в 1956 году. Будут составлены исследования относительно меди, свинца, цинка и олова. Доклад о запасах угля и железной руды, включающий сведения о запасах коксующихся углей, будет пополнен последними данными. Распространение сведений о разведке, изысканиях и разработке залежей урана и других радиоактивных минералов.
- 36-03 *Изучение методов и оборудования для воздушных съемок.* Начало в 1957 году.

##### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 36-04 *Разведка, разработка и использование бурого угля и других низкосортных углей района.* Подробное изучение, охватывающее разведку, запасы и добычу, а также

- распределение, количество, качество, разработку, обогащение, применение и экономические аспекты вопроса; изучение по отдельным странам с выработкой рекомендаций об использовании минеральных богатств в каждой стране. Первый предварительный доклад о буром угле был закончен в июле 1952 г.; доклад об использовании бурого угля для производства электроэнергии был закончен в сентябре 1953 года. Дальнейшие доклады относительно разработки и использования бурого угля должны быть закончены в 1956 году. Затем начнется изучение вопроса о разработке и использовании торфа и низкосортных углей.
- 36-05 *Изучение топливного хозяйства района в целом.* Изучение должно охватывать текущее и потенциальное производство и потребление топлива в странах района, себестоимость производства и рыночные цены, сравнение преимуществ и неудобств использования различных родов топлива и наилучшие способы использования известных топливных ресурсов. Обзор топливной политики стран района. Работа начата в 1954 году. Первый доклад был закончен в 1955 году. Окончательный доклад должен быть закончен в 1956/1957 году.
- 36-06 *Составление сводки существующих правил, регламентирующих разработку полезных ископаемых района.* Работа начата в 1954 году. Первый доклад был представлен в 1955 году. Доклад должен быть пересмотрен и дополнен последними данными в 1956/1957 году.
- 36-07 *Геологическая карта района.* Мероприятия, вытекающие из заключений и рекомендаций Рабочей группы старших геологов по составлению региональной геологической карты для стран Азии и Дальнего Востока. Работа производится в сотрудничестве с Международным геологическим конгрессом и Картографическим бюро Организации Объединенных Наций. Вторая сессия Рабочей группы старших геологов состоится в 1956 году.
- 36-08 *Стандартная классификация углей для регионального применения.* Предварительный доклад был представлен Комитету по промышленности и торговле на его третьей сессии. Второй доклад был закончен в 1953 г.; этот доклад был рассмотрен также Рабочей группой Экономической комиссии для Европы в связи с вопросом о международной стандартной классификации угля. Срок окончания третьего доклада — 1956 год. В сотрудничестве с ЭКЕ будет производиться международный обмен образцами угля для лабораторных испытаний.
- 36-09 *Групповая поездка специалистов горного дела и геологов стран Азии и Дальнего Востока в Европу, в том числе в Союз Советских Социалистических Республик.* Групповая поездка состоялась в 1955 году. Окончательный печатный доклад будет выпущен в 1956 году.
- 36-10 *Подземная газификация угля.* Созыв совместной Рабочей группы экспертов ЭКАДВ/ЭКЕ для выяснения возможностей учреждения международной экспериментальной станции подземной газификации угля в районе. Необходимо заручиться сотрудничеством УТП.
- 36-11 *Основные типы горного оборудования.* Составление и распространение исчерпывающего списка основных типов горного оборудования, пригодных для нужд района, с указанием цен.
- 36-12 *Специальная рабочая группа по вопросу о развитии в районе алюминиевой промышленности.* Рассмотрение проводимых или проектируемых странами района мероприятий по развитию алюминиевой промышленности. Может потребоваться привлечение к работе международных специалистов. Может потребоваться обращение за помощью к УТП.
- ГРУППА 3. ПРОЧНИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ
- 36-13 *Центр документации.* Изучение возможностей учреждения центра документации для перевода технической литературы по геологии и горному делу.
- 36-14 *Составление и издание карты распределения минеральных богатств района.* Карта будет составлена на основании данных, представленных странами района. Продолжительность работы — два года.
- В. ТОРГОВЛЯ
- ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ
- 37-01 *Развитие торговли и органов поощрения торговли, включая обзор торговли и торговой политики стран ЭКАДВ и помощь органам поощрения торговли отдельных стран путем снабжения их информацией и предоставления им консультаций по возникающим перед ними вопросам, в частности по вопросу организации обучения технике и приемам поощрения торговли.* Сюда также относятся организация и устройство международных ярмарок, обмен визитами торговых делегаций, упрощение таможенных формальностей, облегчение транзита товаров для стран, не имеющих выхода к морю, изучение порядка выдачи лицензий и перевода денег, расширение и улучшение работы органов торговой информации и изучение рынков сбыта. Доклад о ходе работы должен быть представлен Подкомитету по торговле.

37-02 *Центр собирания и распространения коммерческой информации, которой страны района обычно не располагают. Издание Новостей поощрения торговли, включая Сборник по вопросам содействия торговле и Календаря региональных конференций, семинаров, ярмарок и выставок.*

37-03 (s) *Внутрирегиональная торговля. Изучение возможностей расширения внутрирегиональной торговли в неразрывной связи с мировой торговлей.*

37-04 *Изучение торговли некоторыми товарами, в том числе изучение торговли средствами производства. Срок окончания первого доклада — 1956 год.*

## ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

37-05 *Консультации по вопросам межрегиональной торговли. Секретариат должен составить доклад по этому вопросу для Подкомитета по торговле.*

37-06 *Правила и порядки, касающиеся ведения международной торговли. Изучение в сотрудничестве с правительствами и заинтересованными торговыми и межправительственными организациями правил и порядков ведения международной торговли в целях их упрощения. Формулировка практических предложений для представления их на рассмотрение стран-членов Комиссии. Срок окончания первого доклада — 1956 год.*

37-07 *Изучение рынков.<sup>32</sup> Составление обзоров, касающихся некоторых продуктов стран района ЭКАДВ. Доклад о кокосовых орехах и кокосовых продуктах должен быть закончен в марте 1956 г.; доклад о пряностях — в 1957 году.*

37-08 *Изучение возможностей учреждения учебного центра в районе для обучения методам поощрения торговли, и выработка соответствующих предложений, которые будут рассмотрены Подкомитетом по торговле. Также необходимо принять меры к привлечению специалистов из стран, не входящих в район.*

37-09 *Органы коммерческого арбитража:*

- а) содействие, в сотрудничестве с национальными и надлежащими заинтересованными международными организациями, учреждению в районе органов арбитража, включая распространение сведений о коммерческом арбитраже и оказание отдельным странам помощи в связи с выработкой законов, правил и положений об арбитражной процедуре, с включением стандартного пункта об арбитраже в торговые соглашения и с проведением

в жизнь международных арбитражных решений;

- б) созыв в 1956 г., в сотрудничестве с национальными и надлежащими международными организациями, Рабочей группы экспертов по вопросам арбитражной процедуры для изучения существующих в странах района органов арбитража и законодательства о коммерческом арбитраже и для выработки рекомендаций.

37-10 (t) *Внутренние и внешние рынки сбыта продуктов кустарной промышленности.<sup>33</sup> Оказание странам помощи в расширении сбыта на внутреннем и внешнем рынках. В сотрудничестве с УТП. Продолжительность работы секретариата — два года.*

37-11 *Изучение морских фрахтов, имеющих значение для стран района, включая рассмотрение возможностей усиления морского транспорта, в сотрудничестве с национальными и международными учреждениями, в частности с Комиссией по транспорту и связи Организации Объединенных Наций. Срок окончания — 1957 год.*

37-12 *Стандартизация.<sup>34</sup>*

- (s,t) а) обзор стандартизации товаров и порядка удостоверения качества товаров, а также проблем, которые возникают перед странами района;
- б) созыв специальных рабочих групп представителей организаций, имеющих отношение к этой работе. Необходимо сотрудничество УТП, ПСО и Международной организации по стандартизации.
- Продолжительность работы — два года.

37-13 *Изучение проблем внешней торговли стран, не имеющих выхода к морю.<sup>35</sup>*

## V. ВНУТРЕННИЙ ТРАНСПОРТ

### A. РАБОТЫ ОБЩЕГО ХАРАКТЕРА

#### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

41-01 *Собирание, анализ и распространение информации относительно железных дорог, шоссейных дорог и внутренних водных путей, в том числе статистических сведений по транспорту; библиотечное обслуживание, издание квартального Транспортного бюллетеня и годового Железнодорожного статистического бюллетеня.*

<sup>32</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 11-07.

<sup>33</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 32-05.

<sup>34</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 32-06.

<sup>35</sup> Эта работа должна быть согласована с работой, указанной в пункте 44-07.

## ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 41-02 (s) *Координация транспорта.* Дальнейшее изучение специальных проблем координации и согласованного развития внутреннего транспорта в соответствии с рекомендациями рабочей группы, которая будет создана для этой цели. Может потребоваться сотрудничество Международной организации гражданской авиации. Продолжительность работы — 1956-1957 годы.
- 41-03 *Статистическое изучение работы транспортных сетей* в целях достижения оптимальных результатов и полного использования всех имеющихся ресурсов. Доклад о ходе работы был выпущен в 1954 г.; предварительный доклад был закончен в 1955 г.; окончательный доклад должен быть выпущен в 1956 году.
- 41-04 *Внутренний холодильный транспорт,* в том числе холодильные перевозочные средства и холодильные установки на конечных пунктах. Предварительный доклад был выпущен в 1956 г., срок промежуточного доклада — 1956 г., а окончательного доклада — 1957 год.
- 41-05 *Механизация отчетности транспортных предприятий.* Продолжительность работы — 1956-1957 годы.

## В. ДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

(См. также пункт 41-01)

- 42-01 *Дорожное строительство и содержание дорог.* Экономика дорожного строительства; окончательный доклад и детальные исследования и рекомендации по следующим вопросам:
- (t) а) проведение семинара по методам постройки и содержания дешевых дорог и уплотнения грунта — 1957 год; необходимо сотрудничество УТП;
- б) постройка гудронированных дорог. Срок окончания доклада — 1956 год;
- с) обычные способы финансирования дорожного строительства в районе ЭКАДВ. Срок окончания доклада — 1957 год;
- д) обычные методы управления дорогами в районе ЭКАДВ. Срок окончания доклада — 1957 год.

### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 42-02 *Международные шоссейные дороги.* Изучение и составление обзоров и рекомендаций относительно сетей шоссейных дорог отдельных стран в целях содействия развитию сети международных шоссейных дорог, связывающих страны района ЭКАДВ для их экономического развития. Срок окончания

предварительного доклада — 1956 г., а окончательного доклада — 1957 год.

- 42-03 (t) *Обеспечение безопасности на дорогах.* Изучение и рекомендации, с уделением особого внимания заторам движения и несчастным случаям в населенных районах, для семинара по строительно-техническим аспектам и аспектам безопасности дорожного движения — 1956 год. Необходимо сотрудничество УТП.

- 42-04 *Единые нормы проектирования и технические условия:*

а) для дорог;

б) для мостов.

Срок окончания первого доклада — 1956 г. и окончательного доклада — 1957 год.

### ГРУППА 3. ПРОЧНИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 42-05 (t) *Механизация работ по постройке и содержанию дорог.* Выяснение возможностей проведения показательной работы с использованием механического оборудования. Необходимо сотрудничество УТП. Продолжительность работы — два года.

- 42-06 *Изучение срока службы дорог и создание контрольных участков.* Продолжительность работы — два года.

- 42-07 *Единые нормы технических условий на машины для дорожных работ.* Продолжительность работы — два года.

## С. ВНУТРЕННИЙ ВОДНЫЙ ТРАНСПОРТ

### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

(См. также пункт 41-01).

- 43-01 (t) *Улучшение внутреннего водного транспорта:*<sup>38</sup>
- а) изучение усовершенствованных способов поддержания судоходности рек и каналов;
- б) распространение информации о способах повышения эффективности работы внутреннего водного транспорта.

Может потребоваться сотрудничество УТП.

### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 43-02 (t) *Улучшение проектирования и эксплуатации судов, включая использование толкающих буксиров и улучшение методов буксирования.* Экспериментально-показательные проекты. В сотрудничестве с УТП. Предположительная продолжительность работы — 1956-1957 годы.

- 43-03 (s) *Центр подготовки кадров внутреннего водного транспорта.* Оказание содействия для создания регионального центра по повышению квалификации механиков, работающих на судовых дизелях. Национальный центр под-

<sup>38</sup> Эта работа должна быть согласована с работами, указанными в пунктах 21-01 и 21-02.

готовки был открыт в 1955 г. в Рангуне (Бирма) и его предполагается расширить до регионального масштаба в марте 1956 года. В сотрудничестве с МОТ. Продолжительность работы — 1956-1958 годы.

- 43-04 *Внутренние порты.* Выработка рекомендаций относительно финансирования, строительства, организации и содержания внутренних портов района на основании изучения состояния внутренних портов в Европе и в Соединенных Штатах Америки. Срок окончания доклада — 1956 год.
- 43-05 *Типовая организация управлений внутреннего водного транспорта и содержание рек и каналов.* Изучение преимуществ и недостатков существующих в различных странах мира систем; выработка рекомендаций относительно надлежащей организационной схемы и круга ведения правительственных органов. Срок окончания доклада — 1956 год.
- 43-06 *Заиливание небольших портов.* Изучение различных способов борьбы с заиливанием небольших портов для судов каботажного плавания в целях поощрения международного транспорта. Срок окончания предварительного доклада — 1957 г., а окончательного доклада — 1958 год.
- 43-07 (t) *Исследовательская поездка.* Исследование возможностей организации групповой поездки экспертов из стран района для изучения технологических достижений в области внутреннего водного транспорта в Европе и Африке. Необходимо сотрудничество УТП. Поездка будет организована в 1957 году.
- 43-08 *Землечерпательные работы на внутренних водных путях.* Изучение типов оборудования для землечерпательных работ и методов работы, подходящих для условий внутренних водных путей и внутренних портов. Предположительная продолжительность работы — 1956-1958 годы.

#### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 43-09 *Типовое законодательство по внутреннему водному транспорту.* Изучение преимуществ и недостатков существующего в различных странах мира законодательства по внутреннему водному транспорту. Продолжительность работы — два года.
- 43-10 *Классификация внутренних водных путей.* Выяснение возможностей выработки стандартной системы классификации водных путей и установления для каждой категории желательных стандартных габаритов водных путей, сооружений и судов. Продолжительность работы — два года.

#### Д. ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫЙ ТРАНСПОРТ

##### ГРУППА 1. ПОСТОЯННЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

(См. пункт 41-01).

##### ГРУППА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПЕРВООЧЕРЕДНЫЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 44-01 (t) *Центр подготовки работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог.* В сотрудничестве с УТП. Каждой сессии Подкомитета по железнодорожному транспорту должен представляться годовой доклад. Продолжительность работы — 1956-1958 годы.
- 44-02 *Дизельные локомотивы и автомотрисы.* Дальнейшее изучение в соответствии с рекомендациями, которые будут сделаны Подкомитетом по железнодорожному транспорту на его четвертой сессии. Продолжительность работы — 1956-1958 годы.
- 44-03 *Улучшение оборота подвижного состава.* Изучение мер и выработка рекомендаций в целях улучшения оборота подвижного состава и увеличения пропускной способности железнодорожных сетей. Предварительный доклад — в 1955 г., окончательный доклад — в 1956 году.
- 44-04 (s) *Железнодорожные шпалы.* Изучение вопроса и рекомендации по следующим пунктам:  
а) деревянные шпалы. В сотрудничестве с ПСО (Рабочая группа, 1956 год);  
б) бетонные шпалы;  
с) предохранение стальных шпал.  
Срок окончания доклада — 1956 год.
- 44-05 *Несчастные случаи на железных дорогах и меры для их предупреждения.* Срок окончания доклада — 1956 год.
- 44-06 *Ремонт и осмотр подвижного состава в мастерских.* Изучение и рекомендации. Срок окончания — 1956 год.
- 44-07 *Изучение железнодорожных грузовых тарифов, отражающихся на торговле стран, не имеющих выхода к морю.* (См. также пункт 37—13.)

##### ГРУППА 3. ПРОЧИЕ РАБОТЫ И ПРОЕКТЫ

- 44-08 *Стандартизация подвижного состава* в целях облегчения производства, улучшения состояния парка, понижения себестоимости и облегчения передачи с одних железных дорог района на другие. Продолжительность работы — два года.
- 44-09 *Нагревание вагонных осевых шеек.* Изучение причин и средств предупреждения нагревания с уделением особого внимания конструкции, применяемым материалам, приемам смазки и автоматическим сигнальным приспособлениям. Продолжительность работы — один год.
- 44-10 *Изучение возможностей введения контейнерных перевозок по железным дорогам* с уделением особого внимания оперативным расходам и финансовым аспектам. Продолжительность работы — два года.

## ПРИЛОЖЕНИЯ

### ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Речь премьер-министра Индии папдита Джавахарлала Неру на первом заседании двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока**

Я прибыл сюда, чтобы приветствовать вас на конференции в Бангалуре от себя лично и от имени правительства Индии. Вам только что напомнили о том, что восемь лет назад Комиссия проводила свою третью сессию в Утакумиде и что я также имел возможность присутствовать на этой сессии. Я очень рад, что мне вторично представилась возможность присутствовать на одной из ваших конференций и встретиться на ней с выдающимися представителями различных стран Азии.

С того времени прошло восемь лет; за эти восемь лет произошло много событий как во всем мире, так и в Азии. Естественно, что я лично ближе соприкасался с теми событиями, которые произошли за это время на моей родине. Я надеюсь, что те успехи, которых мы добились, и те неудачи, которые мы имели за эти восемь лет, кое-чему нас научили.

Если мы хотим идти вперед, достигая чего-либо, нагнать в ногу с ходом событий, тогда мы будем неизбежно иметь успехи и поражения, но мы должны извлекать уроки как из тех, так и из других. Мы, я полагаю, уже кое-чему научились, кое-чего достигли, и мы находимся сейчас накануне еще больших достижений.

Прежде всего я хотел бы выразить свое удовлетворение по поводу факта, не связанного непосредственно с этой конференцией, а именно, по поводу того, что ряд членов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока — Камбоджа, Лаос, Непал и Цейлон — были недавно приняты в Организацию Объединенных Наций. Я уверен, что все страны Азии приветствуют их прием, так как более широкое участие в Организации Объединенных Наций будет полезно для нас в Азии и — я надеюсь — для всего мира.

Я хотел бы, чтобы две другие страны, одна из которых представлена здесь, а другая не представлена, были также приняты в Организацию Объединенных Наций; я имею в виду две великие страны — Японию и Внешнюю Монголию. Я надеюсь, что их прием не будет долго задерживаться. Во всяком случае я надеюсь, что в этой Комиссии, которая стремится установить самую широкую степень сотрудничества в районе, Внешняя Монголия также найдет свое место.

Меня безусловно очень поражает то, что, в то время как мы стремимся установить такое сотрудничество, очень большой район нашего обширного континента — район, именуемый Китаем, — не представлен здесь. Я говорю об этом вопросе не с политической точки зрения, — политика может обсуждаться в других местах, — но с экономической точки зрения, с точки зрения человека, знающего, что представляя собой ресурсы Азии. Любые широкие программы развития безусловно требуют самого широкого сотрудничества, и невключение весьма крупной части нашего континента должно неизбежно неблагоприятно отразиться на вашей собственной деятельности и даже, если я могу так выразиться, на согласованности вашего понимания этой великой проблемы.

Многие из вас являются экспертами по тем вопросам, которые стоят перед вами. Все вы являетесь достойными представителями ваших правительств и все вы работаете над разрешением этих экономических и социальных проблем. Я выступаю скорее как человек, не имеющий специальных познаний в этой области, но, тем не менее, глубоко интересующийся ею и, кроме того, некоторым образом связанный с этими проблемами в Индии. Я не собираюсь давать вам какие-либо указания по вопросу, о котором вы, по всей вероятности, знаете больше, чем я. Но я осмелюсь высказать вам несколько соображений более широкого характера, ибо я считаю, что, если мы не будем иметь в виду этих более широких соображений, мы вероятно не сможем полностью понять характер более узкой проблемы, находящейся на нашем рассмотрении. Я сказал «более узкая проблема», но экономический и социальный прогресс тех миллионов, которые заселяют Азию, не есть незначительная проблема. Это

огромная проблема. Я не могу представить себе более крупной проблемы в современном мире, чем эта проблема миллионов людей, населяющих различные районы Азии, стремящихся к экономическому и социальному прогрессу, который имеет для них такое огромное значение.

Но имеется и нечто другое, что представляет для остального мира почти такое же значение, как события, происходящие в этих обширных странах Азии, а именно, тот процесс, который происходит в умах этих миллионов населения. Поэтому я предлагаю вам при рассмотрении индустриальных, сельскохозяйственных или экономических аспектов этой проблемы не терять из виду еще одной стороны, чтобы охватить проблему в ее целом, так как за каждой крупной проблемой скрывается нечто большее, чем профессорские данные, хотя они и являются важными; чем материал статистика, являющийся необходимым; чем подход экономиста, который также необходим. Это — страстное стремление миллионов, желающих сделать что-то, желающих получить то, чего им не хватало, — а это является огромной силой. При условии правильного применения она поведет вас вперед в правильном направлении; но при неправильном использовании она не только будет препятствовать вашему продвижению вперед, но может увлечь вас в ложном направлении. Поэтому первостепенное значение имеет правильное понимание государственным деятелям всех стран мира жизненных стремлений, являющихся в настоящее время движущей силой народов Азии. Многие из вас знают это. Мне не нужно напоминать вам о тех вещах, которые являются настолько очевидными для любого человека родом из Азии. Но возможно, что это не так доступно пониманию и не так очевидно для других, погруженных в свои собственные важные проблемы и не привыкших придавать странам и народам Азии то непосредственное, то огромное значение, которое им необходимо придавать в наши дни.

Проблемы Азии часто решались где-нибудь в другом месте, не спрашивая при этом мнения Азии и ее народов. Сейчас этот порядок стал анахронизмом. Тем не менее тенденция к этому продолжает оставаться, и делаются попытки решать проблемы Азии в местах, отстоящих далеко от Азии, не особенно заботясь при этом о том, что чувствует или думает Азия. Я утверждаю, что с точки зрения реальной политики, не говоря даже о других подходах к этому вопросу, это не очень полезный способ разрешения проблемы подобного характера, так как факт остается, что в Азии существуют сотни и сотни народов; они не только существуют, но они думают; они не только думают, они думают страстно; им присущи сильные стремления, твердые убеждения, и они не хотят, чтобы их игнорировали; таково основное содержание этого вопроса.

Независимо от того, рассматривается ли вопрос в экономическом, промышленном или каком-либо другом плане, судьба Азии не может быть решена другим, без согласия, доброй воли, участия и сотрудничества Азии. Осознание сущности этой проблемы послужило толчком для новых исключительно важных перемен, происшедших в Азии впервые за многие и многие столетия. Народы Азии вновь пробудились. Народы Азии чувствуют, что в течение столетий их развитие сдерживалось ходом истории или, если хотите, различными обстоятельствами, возникавшими тогда, когда их экономика управлялась другими странами и в интересах других стран. В политическом отношении многие из стран Азии освободились от этих оков и хотят прогрессировать, хотят идти вперед. Почему это так? Не только потому, что прогресс представляет собой положительное явление, — это бесспорно, — но скорее всего потому, что они испытывают недостаток в предметах первой необходимости, потому что им иногда не хватает пищи, одежды, жилища, образования и медицинского обслуживания — всего того, что так необходимо для любого человека. Для них это не предмет академических споров, а вопрос о существовании. Могут заметить, что народы Азии и прежде испытывали недостаток в этом. Это верно, но в ответ на это надо сказать, что они теперь политически и экономически пробуждаются и становятся сознательными. Сегодня народы Азии не хотят более испытывать непрекращающуюся нужду, и естественно, что им не по душе то огромное несоответствие в экономических и социальных

условиях, которое существует между странами Азии и странами некоторых других районов земного шара.

Таким образом их подход к проблеме далеко не академический. За этим подходом скрывается динамическое и страстное стремление. Если мы не сможем понять это, у нас не сможет создаться полного представления об этой проблеме, а если мы не будем иметь полного представления об этой проблеме, мы, по всей вероятности, не сможем найти нужные средства для ее разрешения.

Я говорил о несоответствии. Суть вопроса в том, что это несоответствие с точки зрения благосостояния и экономического развития наций становится все более и более крупным. Страны Азии делают успехи, я полагаю, но расстояние, отделяющее их от других стран, более развитых индустриально, становится все более значительным. Даже приблизительно за последние десять лет, истекшие со времени создания новых организаций после окончания второй мировой войны, несоответствие между этими странами отнюдь не уменьшилось, а напротив против увеличилось. Это и понятно, ибо по старинному правилу «имеющему будет дапо, а от неимеющего отнимется и то, что он думает иметь». Конечно, это правило нельзя полностью применить к данному случаю, но, по самой природе вещей, динамический процесс социального развития более значителен в странах, уже находящихся в движении, и происходит на много медленнее в слаборазвитых странах, экономика которых была долго в застое и которые должны как-то выбраться из заколдованного круга, в котором они находятся.

Эти страны имеют мало свободных капиталов для дальнейшего развития как раз в тот момент, когда они нуждаются в них. Как правило, они не могут взвалить на плечи своих народов более тяжелое бремя, так как ноша народов и без того тяжела. Но если у них нет свободного капитала, нет накопления, то как же они будут развиваться? В этом заключается основная проблема.

В связи с этим мне кажется, что большинство выдающихся работников западных стран, — экономистов, статистиков и плановых работников, — которые разрабатывали проблемы экономического развития, обычно и вполне естественно рассматривали эти проблемы скорее с точки зрения собственных развитых в промышленном отношении стран, а не с точки зрения слаборазвитых стран, так как характер проблем меняется в зависимости от того, идет ли речь о развитой в промышленном отношении стране, обладающей большими ресурсами, или о слаборазвитой стране, в прошлом имевшей скорее статическую экономику.

Поэтому и Комиссия и мы все должны рассматривать проблемы слаборазвитых стран в несколько ином свете. Бесплезно копировать принципы и методы работы высокоразвитых стран, так как они неприемлемы в данном случае, потому что проблемы слаборазвитых стран несколько отличны.

Мы не желаем затратить следующие сто лет на то, чтобы постепенно, шаг за шагом, достичь той степени развития, на которой развитые страны находятся в настоящее время. Наше движение, темпы нашего развития должны быть на много быстрее.

Как этого достигнуть в существующих условиях? Нам предстоит это сделать в такое время, когда народ достиг высокой степени политической сознательности. Нам предстоит это сделать в такое время, когда развитие и достижения науки вполне ясно доказали, по крайней мере теоретически, что в мире имеется достаточно энергии, достаточно ресурсов, достаточно возможностей для удовлетворения всех потребностей каждого человеческого существа на земном шаре. Для этого потребуются некоторое время, но это можно сделать; народы сознают это и они не желают оставаться на прежнем уровне. Таким образом, на нас действуют эти социальные силы, это давление со стороны народных масс, которых совершенно не удовлетворяют условия, в которых им приходится жить.

Поэтому при рассмотрении проблем слаборазвитых стран следует исходить из совершенно особой точки зрения. Я полагаю, что до некоторой степени имеется тенденция воспринимать эти проблемы в особых присущих им условиях. Я не сомневаюсь, что Комиссия стремится разрешать эти проблемы именно таким образом. Тем не менее, я позволяю себе подчеркнуть это, так как я вижу, что даже в моей стране имеется тенденция рассматривать эти проблемы с точки зрения отдаленных и значительно более развитых стран, находящихся совершенно в других условиях. Очевидно, что слаборазвитые страны должны учиться у развитых стран. Мы должны учиться основным, самым основным вещам — науке, например, которая в конечном счете привела ко всем промышленным и технологическим усовершенствованиям.

Мы должны изучать технологию и многое другое. Тем не менее, я утверждаю, что мы в Азии должны будем решать наши проблемы сами, учась у других. Если мы будем пытаться подражать другим или копировать то, что произошло в других странах, — в любой отрасли, политической, экономической, или социальной, — то я не думаю, что мы будем иметь успех, так как мы как бы потеряем опору и будем пытаться опереться на нечто, что не имеет под собой почвы в нашей стране или может оказаться непригодным для нас. Одно дело учиться у более развитых стран и осуществлять тесное сотрудничество с ними; другое дело просто воображать, что путем какого-то процесса подражания тому, что происходит в этих странах, мы приносим пользу нашей стране.

Азия — это огромный район, но существу сама по себе небольшой мир, с огромным историческим прошлым, моральными и духовными традициями, которые вошли в нашу плоть и кровь и которые определяют весь склад нашей жизни. Мы остались далеко позади, в конечном итоге несомненно по собственной вине, но также и в силу исторически сложившихся конъюнктур и условий. Теперь мы сорвали эти путы, препятствовавшие нашему росту, и мы хотим расти, мы хотим расти так, чтобы приносить пользу нашему народу, а не так чтобы создавать новые затруднения и потрясения.

Больше всего мы хотим развивать мирным путем. Но мы хотим расти, это для нас является самым главным, и мы остро реагируем на всякую попытку помешать нашему росту. Это объясняет также и то, почему мировоззрение народов Азии, требующих удовлетворения их насущных потребностей, несколько отличается от мировоззрения народов более развитых стран, насущные потребности которых в общих чертах удовлетворены и которые могут заниматься другими проблемами. У нас нет времени, для того чтобы заниматься другими проблемами. Конечно, если они будут навязаны нам, нам придется, по мере наших возможностей, участвовать в их разрешении. Но нашей целью, нашей основной целью, является удовлетворение насущных потребностей нашего народа, и я позволю себе сказать, что это является основной целью народов многих других районов Азии. Таким образом подход к этому вопросу приобретает несколько иной оттенок: он становится менее политическим, но в значительно большей степени социальным и экономическим подходом, так как основные насущные потребности нашего народа несомненно должны быть удовлетворены.

Наш председатель говорил о потребности индустриализации. Действительно, мы отстали потому, что нам не доставало промышленности. Даже та промышленность, которую мы имели, — устаревшая промышленность, не очень высоко механизированная, — нередко ушитожажалась, и поэтому индустриализация для нас стала крайне необходимой. Будем ли мы, индустриализируя наши страны, переживать тот мучительный процесс, который сопровождал индустриализацию в некоторых западных государствах на ее первых этапах? Конечно нет, так как, во-первых, нас будет учить опыт других; во-вторых, наш народ сегодня не потерпит этого. Народ сознательный, он политически сознательный, и мы не можем повторить того, что случилось около ста лет тому назад в Западной Европе. Мы просто не можем делать это; это было бы безумием. Поэтому мы должны подходить теперь к процессу индустриализации с другой точки зрения — прежде всего с человеческой точки зрения. Именно поэтому я говорю, что рассматриваемая нами проблема в сущности является человеческой проблемой.

Мы, например, никогда не сможем забыть в Индии, и возможно многие из вас не могут забыть в ваших странах, массовую безработицу и полубезработицу. Каким образом мы должны обеспечить более полную занятость населения? Очевидно, что мы не можем применять устаревшие методы; если мы хотим идти вперед, мы должны идти вперед, имея в своем распоряжении новейшую технику, новейшие машины. Это исключительно важно. В то же время, поскольку новейшая техника и новейшие машины не только не разрешают нашей проблемы занятости населения, а напротив ухудшают ее, мы можем оказаться в исключительно затруднительном положении. Что нам следует делать в этом отношении? Возникает много проблем, — проблемы установления надлежащего соотношения между тяжелой промышленностью и легкой промышленностью, ремесленным производством и кустарным производством и другие подобные проблемы, — которые нужно решать повседневно и к которым нельзя применить какое-либо твердое правило, пригодное для всех стран. Каждая страна должна конечно решать свои собственные проблемы в сотрудничестве с другими странами, но в первую очередь учитывая свое прошлое и свои настоящие условия.

Мы встречаемся с этими проблемами каждый день, состав-

вляя наши пятилетние планы. Как вы знаете, мы находимся в стадии завершения нашего первого пятилетнего плана; вообще говоря, мы достигли значительных успехов. Наиболее ободряющим фактом является то, что план вселил уверенность в наш народ, вселил уверенность в собственные силы; это факт огромной важности, так как ни в одной стране нельзя достичь значительных успехов в области экономической или социальной жизни посредством одних лишь усилий правительства или только с помощью финансовых средств. Этого можно добиться лишь тогда, когда в движении приходит сам народ, сотрудничая и участвуя в этом великом деле. И поэтому, по моему личному мнению, наиболее обнадеживающим моментом в Индии при завершении нашего первого пятилетнего плана является не то, что мы вплотную подошли к нашей продовольственной проблеме и в значительной степени разрешили ее, — хотя это и имеет главенствующее значение, — он заключается не в том, что мы сделали многое в других областях, а в том, что мы пробудили сотни миллионов наших людей и внушили им сознание того, что именно они должны выполнять эту работу — и они эту работу выполняют.

В настоящее время я придаю в Индии больше значения нашим общинным планам и проектам и нашей государственной системе агропропаганды, чем почти всему остальному. Мой подход ко всем этим вопросам имеет революционный характер, потому что они создают новые настроения в умах сотен миллионов сельского населения. Революция не влечет за собой обязательно насилия и кровопролития. В этой стране мы осуществили ряд крупных революций мирными средствами. Мы в этой стране намереваемся провести другие революции, как социальные, так и экономические, также мирными методами. И я думаю, что эти общинные и другие планы вносят революционные изменения в наши крестьянские массы, которые в течение многих и многих поколений оставались в неподвижном состоянии. Это дело огромной важности.

Естественно, я не могу говорить о будущем, но меня глубоко радует и возбуждает эта перемена, происходящая в народе, которому я имел честь служить многие годы. Перед нами в Индии стоит проблема — несомненно, что и в других странах Азии имеется подобная проблема — установления равновесия между быстрым ростом промышленности и улучшением быта крестьянских масс. Индия — сельскохозяйственная страна; мы хотим обеспечить более значительный сдвиг в сторону индустриализации. Тем не менее Индия неизбежно остается сельскохозяйственной страной. Каким же образом нам следует повысить уровень жизни крестьян?

Я не буду вдаваться в эти различные вопросы, которые вы несомненно рассмотрите; скажу вам лишь то, что наш подход к этим вопросам далеко не статичен. Мы стремимся учиться на каждом шагу, и мы научились. Мы не боимся отказываться от прежнего, которое не приносит нам пользы, и один из уроков, который мы должны усвоить, заключается в том, что нам не следует придерживаться примера какой-либо другой страны в области экономики или какой-либо другой области, хотя мы и должны учиться у нее. Мы должны усвоить, что наши условия отличаются от условий других стран и что разрешить их можем лишь мы, и мы одни. Те, кто знаком с условиями нашей страны, возможно могут понять эту проблему. Даже самый способный человек, но не знакомый с нашими условиями, не может принести нам много пользы. Я считаю, что это относится и к другим странам, и поэтому я полагаю, что для народов стран, имеющих сходные условия, — слабразвитых стран Азии, — исключительно важно совещаться между собой, как это вы делаете здесь. Проблемы Индии и других стран Азии не одни и те же, но они сходны, и мы вероятно можем почерпнуть друг у друга больше, чем у более высоко развитых стран. Обмен опытом, извлечение полезного из работы каждой страны, имеет, помимо практической ценности, если можно так сказать, еще и моральную и духовную ценность, сближающую нас.

Год назад все страны Азии, представленные здесь, страны Африки и ряд других стран встретились на Бандунгской конференции. Эта конференция явилась, я полагаю, очень важным историческим событием с точки зрения особенно стран Азии и Африки. Наряду с другими достижениями на конференции были сделаны некоторые шаги в сторону экономического и культурного сотрудничества. Эти шаги не имели еще решительного характера, так как мы не могли войти в детальное обсуждение этого вопроса на Бандунгской конференции, но я надеюсь, что Комиссия примет во внимание некоторые предложения, сделанные на конференции в отношении экономических и культурных вопросов, и возможно примет некоторые меры для содействия этим и взглядам, изложенным на конференции.

Один факт поражает меня, когда я рассматриваю эти страны, все страны Азии, — в данном случае я вновь сужу по примеру моей страны, — а именно отсутствие хорошо поставленной информации о полезных ископаемых, энергетических ресурсах и т.п. Очевидно, что первым важным вопросом, который следует выяснить как можно точнее, прежде чем приступить к составлению плана развития страны, является установление ресурсов страны, как в недрах земли, так и на ее поверхности. Если вы не имеете представления об этом, вы можете пойти в неправильном направлении и вернуться к исходному положению. Одна из трудностей, с которой встречается плавильный роботник заключается в том, что он сталкивается с частными закрепленными законом имущественными правами, например, на полезные ископаемые; между тем очень трудно составлять план в том случае, когда приходится исключать из плана большие районы страны по той причине, что в связи с этим затрагиваются чьи-то частные интересы. Во всяком случае, я хотел бы обратить внимание на то, что детальная разведка полезных ископаемых, так же как и энергетических ресурсов, является вопросом, в котором, как я полагаю, Комиссия может оказать огромную помощь. Я считаю, что Комиссия провела полезную работу в прошлом, но наша проблема значительно более серьезна и требует соответствующего к ней подхода.

Другим очень важным аспектом проблемы является борьба с наводнениями и использование водных ресурсов. Нам в Индии это доставляет много забот. У нас имеются большие реки. Мы создали обширную пригатионную систему, одну из крупнейших в мире. Тем не менее, она незначительна по сравнению с тем, что нам нужно. Продолжая осуществление наших планов по использованию долин больших рек, мы также приступаем к использованию электроэнергетических ресурсов. Таковы те вопросы, в которых Комиссия безусловно могла бы оказать особую помощь.

Многие представленные здесь страны были также представлены на Конференции по атомной энергии в Женеве; на этой Конференции было принято много решений. В числе обсуждавшихся вопросов — я не знаю, было ли принято решение или нет — стоял вопрос об определении залежей сырья для производства атомной энергии. С этой точки зрения, Азия представляет собой в огромной степени неисследованный континент. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока начала работу по определению ресурсов, но повидимому Комиссия игнорирует огромную территорию называемую Китаем, и она не знает, какими ресурсами обладает Китай. Я утверждаю, что это не научный подход — я говорю не с политической точки зрения; мы хотим знать, насколько велики известные и потенциальные залежи различных минералов для производства атомной энергии во всем мире, но при этом мы исключаем одну четвертую часть Азии. Это совершенно не научно и создает одну трудность: если при рассмотрении социальных и экономических проблем политические соображения толкают нас постоянно в том или ином направлении, то от этого страдают социальные и экономические проблемы. Они страдают с научной, объективной точки зрения — совершенно независимо от того, что мы делаем. Но они страдают в гораздо большей степени с точки зрения нравственного подхода к этим проблемам. Возможно, что это относится не только к Азии, но и к другим частям света.

Весь мир страстно стремится к созидательному труду. Вся наша деятельность связана с созданием чего-либо, созданием ресурсов, созданием благополучия страны или народа. Таким образом мы упорно трудимся в целях созидания. Однако и перспектива работы для целей разрушения гнетущей мыслью постоянно присутствует в наших умах. Таким образом перед нами постоянно стоит эта дилемма созидания и разрушения в виде подготовки к войне, в виде создания вооружений и т.д. Огромное количество богатств и энергии затрачивается на эти работы для целей разрушения, создания вооружений и т.д., богатства и энергия, которые могли бы пойти на улучшение жизни всего человечества и разрешения многих из существующих проблем. Но нравственный конфликт вероятно представляет еще большую опасность, тем затрата этих огромных средств. Другими словами, мы все время поддерживаем самое тесное сотрудничество, в то время как, с другой стороны, имеются элементы конфликта, и в мире таким образом произошел процесс, подобный раздвоению личности. Я не говорю о великих державах или крупных группировках, которые противостоят друг другу в области идеологических или каких-либо других вопросов, это другое дело. Но в каждой стране, у каждого индивидуума возникает это раздвоение личности: с одной стороны, желание сотрудничать, желание созидать, с другой стороны, неотъемлемые мысли о действиях, прямо противоположных созиданию и сотрудничеству, вызы-

ваемым страхом, подозрением, ненавистью и другими причинами. Я думаю, что по всей вероятности одной из основных болезней мира в настоящее время является это раздвоение личности в умах почти всех мыслящих людей, не говоря уже о нациях.

Я должен признаться, что я слишком скромное лицо, чтобы предлагать способы разрешения этих проблем, но я полагаю, что нам следует, по крайней мере, в экономической и социальной областях забыть про политические конфликты. Будем рассматривать эти проблемы как социальные, как человеческие проблемы, не затрагиваемые политическими конфликтами нашего времени. Я понимаю, что это не вполне возможно. Мы не можем разделить себя на отдельные клетки — социальную, экономическую, политическую, духовную и моральную. У отдельных индивидуумов и в каждой стране эти клетки в какой-то мере связаны между собой. Тем не менее, возможно, как я полагаю, до некоторой степени рассматривать социальные и экономические проблемы, подобные проблемам, стоящим перед этой Комиссией, вне связи с политическими конфликтами, гнетущими, к несчастью, мир в настоящее время. Возможно, что это само по себе создаст более благоприятную атмосферу для рассмотрения политических проблем. Я прошу вас об этом подумать. Мне представляется очень странным такой подход, когда вся наша энергия и все наши желания направляются по определенному руслу и когда мы движемся другой дорогой, ведущей нас назад, в обратном направлении, на путь разрушения. Вот почему я считаю, что социальные и экономические проблемы всего мира должны рассматриваться вне связи с политическими соображениями.

Если финансовая или техническая помощь, предоставляемая странами, находящимися в счастливом положении стран, могущих оказывать таковую нуждающимся в ней странам, связывается с политическими проблемами, то такая помощь теряет свою ценность и добродетельный характер. Такая помощь может принести пользу только в ограниченном масштабе, но в своей основе она сводится на нет мотивами, скрытыми за нею, и способом ее предоставления.

Предоставление помощи со стороны одной страны другой необходимо. В прошлом другие государства развивались благодаря такой помощи. В интересах всего мира, особенно в настоящее время, необходимо позаботиться о ликвидации растущего несоответствия, так как такое несоответствие само по себе может быть причиной всевозможных беспокойств и затруднений в будущем. Поэтому помощь необходима, но в то же время, мы — я имею в виду мою родину — считаем, что ни одна страна не может развиваться иначе как на основе своих собственных сил, своего собственного труда, на основе своих испытаний, переживаний и опыта. Многие дружественные страны оказывали нам щедрую помощь, и мы с благодарностью принимали ее. Но эта помощь составила в конечном итоге ничтожную долю наших собственных усилий. Наши усилия в весьма значительной степени основывались на собственных силах и ресурсах. Я не хочу, руководствуясь скорее психологическими мотивами, нежели какими-либо другими, чтобы индийский народ подумал, что он может получить все необходимое без упорного труда и не выстрадав этого. Это плохой путь для развития наций. Я хочу, чтобы народ трудился, трудился упорно, добиваясь желаемого, чтобы народ ценил достижения, так как они являются результатом его упорного труда. Этот труд, пот и даже страдания готовят нацию к еще большим усилиям в будущем.

Если экономическая и социальная помощь превратится в орудие политической игры, и если все эти вопросы будут спутаны между собой, это создаст отнюдь не благоприятную психологическую обстановку, а обстановку конфликта. Поэтому мы приветствуем предложение об учреждении Специального фонда Организации Объединенных Наций для экономического развития.

Я считаю, что это правильный подход: оказание помощи Организацией Объединенных Наций, этой великой организацией, представляющей весь мировой коллектив, части этого мирового коллектива является правильным подходом к проблеме. Конечно, все знают, что некоторые страны, считающиеся богатыми или способными оказать помощь, предоставят ее. Но я считаю, что будет на много лучше, если помощь будет организовываться через Организацию Объединенных Наций, лучше для предоставляющих помощь и лучше для получающих ее, а в то же время лучше и с точки зрения результатов, которые даст эта помощь. Поэтому я самым искренним образом надеюсь, что предложение об учреждении Специального фонда будет принято теми странами, которым было сделано предложение. Если эти страны примут предложение, этот путь станет основой для оказания в будущем помощи слаборазвитым районам.

Мой коллега, магараджа Майсурский, в своих заключи-

тельных словах говорил о *Панча Шила*, что означает на старом индийском или санскритском языке те «пять принципов», которыми мы руководствуемся в нашем подходе к международным проблемам: ненападение, невмешательство, взаимное уважение, признание суверенитета и мирное сосуществование. Я считаю, что если мы отказываемся от войны, то уже нет другого пути, кроме мирного, и что мы можем к нему подойти только живя в мире друг с другом. Мы не можем подойти к проблеме мира, строя воинственные планы.

В частности, что бы ни говорили и что бы ни делали политические деятели и независимо от выводов, к которым они придут в социальном и экономическом плане, я от всей души желаю, чтобы наш подход был мирным подходом, подходом сотрудничества и сосуществования, и чтобы мы избавились в этой области, по крайней мере, от того раздвоения личности, о котором я говорил.

Я очень признателен вам за предоставленную мне возможность выступить перед вами.

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

### Речь Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций г-на Дага Хаммаршельда на первом заседании двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

Я считаю для себя большой честью присутствовать на настоящей двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока. Я особенно ценю эту честь ввиду весьма нас обрадовавшего присутствия премьер-министра Индии, в чьем преданном служении целям Организации Объединенных Наций, равно как и в чьих советах, мы находим для себя подкрепление и моральную поддержку. Второй раз уже премьер-министр и его правительство оказывают Комиссии любезное гостеприимство, и он уже второй раз выступает перед Комиссией. Позвольте мне воспользоваться этим случаем, чтобы выразить ему мою глубокую признательность.

Десятая сессия Генеральной Ассамблеи, закончившая свою работу в декабре прошлого года, была отмечена событием, имеющим историческое значение. Благодаря приему шестнадцати новых членов Организация Объединенных Наций вышла из создавшегося тупика, и она теперь значительно приблизилась к воплощению принципа универсальности. Я искренно надеюсь, что грядущие годы будут отмечены дальнейшим прогрессом в этом направлении.

Недавнее увеличение членского состава Организации Объединенных Наций представляет для Комиссии особый интерес, ввиду того что среди новых членов Организации имеется много стран Азии, которые уже ранее состояли членами Комиссии. Я хотел бы воспользоваться этим случаем, чтобы самым искренним образом приветствовать представителей этих стран, присутствующих на настоящей сессии Комиссии. Когда Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока была учреждена, в нее входило только четыре страны Азии, состоявшие членами Организации Объединенных Наций. С тех пор это число возросло до двенадцати. Это событие важно не только для Организации Объединенных Наций в целом, но оно также может считаться символом выявившегося самосознания и пробуждения народов Азии, особенно если иметь в виду, что многие страны Азии выступили на международную арену в качестве независимых государств лишь в первые годы по окончании войны. Надлежащее представительство Азии в Организации Объединенных Наций имеет чрезвычайно важное значение для нашей Организации, так как оно придает нашим прениям и нашей работе более реальный характер, и, кроме того, оно несомненно является одним из необходимых элементов для осуществления высоких целей Устава Организации Объединенных Наций.

Через несколько месяцев исполнится год с тех пор, как в Бандунге, в Индонезии, была созвана первая конференция многочисленных правительств стран Азии и Африки. По поводу этой конференции позвольте мне теперь напомнить о том, что я заявил в введении к моему последнему годовому докладу о работе Организации Объединенных Наций.<sup>\*</sup>

«На Дальнем Востоке Бандунгская конференция стран Азии и Африки отразила ту позицию и тот подход этих стран к стоящим перед ними проблемам, которые могут оказаться все более благотворными в будущем, и подтвердила сильную поддержку целям и принципам Организации Объединенных Наций со стороны представленных там народов». Совсем недавно в резолюции по вопросу о разоружении<sup>б</sup>

<sup>\*</sup> См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, десятая сессия, Дополнение № 1.*

<sup>б</sup> Там же, *Дополнение № 19, резолюция 914(X).*

Генеральная Ассамблея подчеркнула важное значение Бандунгской конференции для ослабления международной напряженности и поощрения всеобщего мира.

Я считаю вполне уместным отметить здесь, что Бандунгская конференция укрепила в сознании стран Азии представление об Организации Объединенных Наций и усилила в их правительствах желание усердно участвовать в работе нашей всемирной Организации и все в большей мере вносить возникающие в этом районе проблемы на ее обсуждение. Будучи органом Организации Объединенных Наций для этого района, Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока в то же время является лично вашим экономическим органом, который был учрежден для стран Азии и который был задуман по особому плану в духе принципов Устава Организации Объединенных Наций и той политики, которая была установлена в Организации Объединенных Наций совместными усилиями всех входящих в нее государств, как больших, так и малых, чтобы поощрять экономическое развитие этой части земного шара, содействовать этому развитию и его вдохновлять.

За последние двенадцать месяцев в Организации Объединенных Наций произошли и другие события мирового масштаба в экономической области, представляющие для Комиссии непосредственный интерес. Я имею особенно в виду Международную конференцию по применению атомной энергии в мирных целях, созванную в Женеве приблизительно шесть месяцев тому назад под покровительством Организации Объединенных Наций. Этот новый источник энергии был открыт в критический момент мировой истории. Уважаемый председатель Женевской конференции д-р Баба, представитель Индии, отметил со свойственным ему живым и ярким воображением, что известные нам запасы горючего обычного типа «указывают на абсолютную необходимость открытия новых источников энергии, если мы не хотим, чтобы свет нашей цивилизации погас в результате истощения наших запасов горючего». С другой стороны, ядерные горючие имеются в достаточном количестве, для того чтобы удовлетворять в течение многих веков потребности постоянно расширяющейся мировой программы использования энергии; для стран этого района и других слабо развитых в экономическом отношении районов, — а также для всего мира, — это явление чрезвычайно отрадно. Ником образом не умаляя важного значения добычи горючих обычного типа, это явление означает, что ядерная энергия может со временем стать главным фактором в ускорении экономического развития стран, которые в настоящее время несут тяжелое бремя многовековой нищеты. Может случиться, что этим странам удастся переизгнать через некоторые из стадий развития, через которые должны были пройти более развитые в экономическом отношении страны. Неожиданно быстрый темп развития применения атомной энергии в мирных целях служит хорошим предзнаменованием для будущего. Оптимистический подход к этому вопросу подкрепляется всеобщим признанием на Женевской конференции, что применение атомной энергии в мирных целях — в меньшей степени, чем недонуждение использования этой энергии в разрушительных целях — должно быть прежде всего предметом международного сотрудничества. Как вам известно, в настоящее время разрабатывается проект устава международного агентства по атомной энергии и изучается вопрос о взаимоотношениях этого агентства с Организацией Объединенных Наций. Надо будет точно разграничить круг ведения каждой из этих организаций; в связи с этим позвольте мне подчеркнуть, насколько важно действовать при этом систематически. Но, я полагаю, можно с уверенностью сказать, что последствия открытия этого нового источника энергии будут ощущаться во всех отраслях деятельности сотрудничества Объединенных Наций. В вашей Комиссии, например, вы несомненно пожелаете рассмотреть последствия, которые это открытие будет иметь для ваших стран в экономической и в других связанных с нею областях.

В рамках Организации Объединенных Наций деятельность, проводимая в мировом масштабе, и деятельность, проводимая в отдельных районах, гармонично дополняют и поддерживают друг друга. С тех пор, как я занимаю должность Генерального Секретаря, я все более убеждаюсь в важном значении работы, проводимой Организацией Объединенных Наций в региональном плане. Не подлежит сомнению, что региональные комиссии всегда сознавали, что их работа является частью усилий, предпринимаемых в мировом масштабе для разрешения проблем мирового значения, и, нередко руководя отдельными операциями, они тем самым значительно усиливали совместную акцию Организации Объединенных Наций. Ваша Комиссия обладает исключительными возможностями для того, чтобы служить орудием экономического сотрудничества в

общеазиатском масштабе. Кроме того, благодаря разумно задуманному составу членов, Комиссия имеет еще то преимущество, что она может непосредственно пользоваться опытом и содействием более развитых в экономическом отношении стран, не входящих в пределы ее района.

Вы в вашей Комиссии не отступили перед казавшимися быть может непреодолимыми первоначальными затруднениями, как например недостаток сведений и опыта в области выработки руководящих принципов экономической политики и разработки экономических планов, а также в вопросе о методах международного сотрудничества. Благодаря проявленным вашей Комиссией и входящими в нее правительствами терпению и решимости, вам удалось в значительной степени преодолеть эти затруднения. Теперь главная проблема состоит уже не в том, как продвигаться по намеченному пути, а в том, как продвигаться быстрее. В связи с этим я хочу упомянуть об одном значительном и знаменательном событии; я имею в виду учреждение вашей Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе. Некоторые из входящих в состав вашей Комиссии правительств сделали в области техники планирования и составления программ более крупные успехи, чем другие. Через посредство новой Рабочей группы они могут делиться приобретенными ими знаниями и опытом с другими правительствами, ибо, как вам известно, экономическое планирование в рамках отдельных стран недостаточно, а иногда может быть даже опасным. Я убежден, что только что учрежденная Рабочая группа не только будет содействовать обмену сведениями относительно применяемых в отдельных странах методов планирования и поставленных заданий, но что она, кроме того, со временем позволит, по инициативе правительств, выявить взаимоотношения между заданиями отдельных стран в более широком плане, принимая во внимание, что экономический изоляционизм, в большей даже степени, чем политический изоляционизм, отошел в прошлое. Я полагаю, что работа, проводимая вашей Комиссией в целях поощрения стран вашего района к планированию их экономического развития и оказания им в этом содействия, имеет огромное значение и представляет большой интерес для всего мира. Чтобы помочь вам в этой работе, мы в Секретариате будем считать своей обязанностью оказывать вам всяческое содействие, которое может быть затребовано либо в индивидуальном порядке, либо коллективно странами, входящими в состав вашей Комиссии.

Среди представленных вам на настоящей сессии документов находится последний *Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока*,<sup>е</sup> который послужит основой для ваших прений по вопросу об экономическом положении в этом районе. В *Обзоре* содержится довольно пространное изложение усилий, прилагаемых — с весьма еще незначительной помощью со стороны — многими странами района, с целью повышения невероятно низкого уровня жизни их населения. Хотя я и считаю, что в конечном счете экономический и социальный прогресс каждой страны должен являться результатом усилий, приложенных в первую очередь самой этой страной, и быть плодом ее работы, все же эта проблема представляет собой одну из самых серьезных проблем, стоящих перед более развитыми в экономическом отношении странами и перед Организацией Объединенных Наций в целом. Я первый готов признать, что достигнутые нами результаты далеко не отвечают существующим потребностям. Но результаты, которые Организация Объединенных Наций может достичь в этой области, в значительной степени зависят от имеющихся в ее распоряжении средств, а, как вам хорошо известно, средства, которыми располагает сотрудничество Объединенных Наций, наиболее ограничены в том секторе, в котором в них ощущается особо острая нужда, а именно в секторе иностранного капитала для экономического развития отдельных стран. Тем не менее можно отметить известные успехи: Международная финансовая корпорация, скорое учреждение которой было признано Генеральной Ассамблеей весьма желательным, будет до известной степени дополнять и расширять работу Международного банка, а идея о создании Специального фонда Организации Объединенных Наций, на который многие члены вашей Комиссии возлагают большие надежды, постепенно начинает принимать более конкретные формы.

Говоря о проблеме финансирования из иностранных источников, я никоим образом не хочу умалять того, что делается Организацией Объединенных Наций в отношении других аспектов экономического развития; наоборот. В то время как процесс строительства может развиваться лишь по мере поступления необходимых средств из различных источников,

<sup>е</sup> Издание Организации Объединенных Наций; в продаже под № 1956, II.F.1.

как внутренних, так и внешних, главная часть работы Организации Объединенных Наций заключается в выполнении весьма важной задачи создания фундамента, разработки планов и обеспечения надлежащей подготовки будущих строителей. Эта наша работа в значительной степени облегчается вашими собственными усилиями, причем особенно ценными являются меры, принимаемые в порядке регионального сотрудничества при участии и содействии секретариата вашей Комиссии. Программа работы Комиссии свидетельствует о том, что вопросы, для разрешения которых вы пользуетесь содействием секретариата, захватывают самые разнообразные отрасли. Если я сейчас назову лишь один из многочисленных проектов, то это потому, что этот проект мне представляется особенно удачным примером того, как самодеятельность может дополняться деятельностью Организации Объединенных Наций. Я имею в виду аналитическое исследование роли, которую общинное развитие играет в накоплении основных фондов и в экономическом развитии. Идея общинного развития, конечно, не представляет собой ничего нового для этого района, где она, по всей вероятности, пустила более крепкие корни, чем где бы ни было в мире. При более глубоком подходе эту сферу деятельности надлежит считать областью широких потенциальных возможностей, в которой можно достигнуть значительных результатов с сравнительно небольшим капиталом. Общинное развитие основано на том принципе, что бедное крестьянское население может улучшить свою судьбу собственными силами, и что это ему удастся сделать, если поощрять его инициативу и давать ему некоторые технические указания и материальную помощь. Суть этой системы состоит в привлечении самого населения к все более сознательному участию в деле собственного развития. Задача общинного развития заключается в том, чтобы с поддержкой и содействием правительства повысить общий уровень жизни местных коллективов путем принятия решительных мер к разрешению наиболее срочных проблем в области земледелия, ремесел, путей сообщения, народного просвещения и здравоохранения. Эта система уже привела к значительному изменению положения в сельскохозяйственных районах этой части земного шара, в результате чего экономические и социальные блага, которые она обеспечивает миллионам жителей сельскохозяйственных районов, создают прочный фундамент для более крупных и более обширных планов экономического и социального развития. До сих пор система общинного развития применялась наиболее успешно в сельских районах. Вопрос о том, в какой форме и в какой степени эта система может также применяться в городских общинах, ставит ряд проблем, требующих разрешения. Быстрый рост городских районов в странах, приступающих к проведению широких программ экономического развития, вызывает новую проблему в области социального планирования. В настоящее время Организация Объединенных Наций, в сотрудничестве с компетентными специализированными учреждениями, предпринимает первые шаги в целях разработки обширной программы улучшения городского хозяйства и быта.

Я считаю, что здесь следует сказать несколько слов о резолюции 560 (XIX) Экономического и Социального Совета относительно ускорения индустриализации и повышения производительности в слаборазвитых в экономическом отношении странах. В этой резолюции впервые предусматриваются совместные действия в определенной области с участием Организации Объединенных Наций в целом, специализированных учреждений, а со временем и органов, выполняющих программы технической помощи. Что касается Организации Объединенных Наций, то мы сделали в этом направлении первый шаг путем созыва в центральном управлении вашей Комиссии в Бангкоке рабочей группы в составе представителей секретариатов различных организаций под руководством вице-секретаря по Экономическому и социальному департаменту г-на де-Сейна и с участием исполнительных секретарей всех трех региональных комиссий. Мы надеемся, что на следующей сессии Экономического и Социального Совета будут сделаны дальнейшие успехи в деле объединения и сосредоточения нашей работы в этой области. Продолжая выполнение существующих региональных проектов, мы в то же время должны наметить совместные меры для разрешения некоторых особо важных проблем, путем одновременного использования возможностей и опыта Центральные учреждений и секретариатов региональных органов. С этой точки зрения это является логическим и конструктивным шагом в целях возможно лучшего использования имеющихся в нашем распоряжении возможностей в прямых интересах входящих в состав Комиссии стран.

Приведенный мною перечень мер, при помощи которых Организация Объединенных Наций может содействовать делу

экономического развития, был бы неполным без упоминания о технической помощи. В самом деле, программа технической помощи Организации Объединенных Наций и другие аналогичные программы играют в этом районе и во многих других частях света все более важную роль. Я не буду подробно останавливаться на этом вопросе, я предоставляю это сделать Председателю-администратору Бюро технической помощи, — под руководством которого программа Организации Объединенных Наций постепенно расширяется и улучшается, — а также представителю Управления технической помощи, который своевременно примет участие в ваших прениях.

Я уже говорил об ограниченности наших возможностей. К этому я должен добавить, что в прошлом году я продолжал изучать вопрос об организации Секретариата Организации Объединенных Наций, поручив особой Осведомительской группе, в составе ответственных должностных лиц Организации Объединенных Наций и нескольких экспертов отдельных стран, рассмотреть вопрос о работе и организации секретариатов региональных экономических комиссий и Управления технической помощи. Эта группа пришла к заключению, к которому я полностью присоединяюсь, о необходимости значительного увеличения личного состава секретариатов комиссий, учрежденных в менее развитых районах, а именно Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки, чтобы позволить им надлежащим образом выполнять установленные программы работы. Кроме того, Осведомительская группа предложила создать в региональных секретариатах группы по социальным вопросам, а также рекомендовала способы более рационального использования регионального персонала для оказания существенного содействия делу технической помощи, в рамках существующего аппарата. В частности, я полагаю, что создание в секретариате каждой комиссии групп по вопросам технической помощи, которые были бы подчинены Центральным учреждениям и получали бы от них директивы, но в то же время были бы тесно связаны с региональными секретариатами и пользовались их опытом, позволило бы улучшить предоставляемое нами обслуживание и обеспечить наиболее рациональное использование средств. На основе доклада Осведомительской группы я представил Генеральной Ассамблее несколько предложений и, в частности, предложил значительно усилить личный состав секретариатов Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и Экономической комиссии для Латинской Америки. Ввиду того что Ассамблея признала нужным рассмотреть этот вопрос более подробно, она его отложила на следующую сессию. Я надеюсь, что на предстоящей сессии Генеральная Ассамблея примет соответствующее решение, и я верю, что это решение обеспечит вашей Комиссии возможность располагать более адекватным персоналом для выполнения возложенных вами на него задач.

Весьма вероятно, что в истории Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока настоящая сессия будет во многих отношениях занимать видное место. Однако, она отмечена одним печальным событием. Я, конечно, имею в виду предстоящий выход в отставку вашего Исполнительного секретаря д-ра Локанатана, который руководил работой с самого начала существования Комиссии. Он провел Комиссию через наиболее трудные годы начальной стадии ее деятельности. В значительной степени благодаря д-ру Локанатану авторитет Комиссии стоит во всем мире очень высоко, и его имя навсегда останется связанным с нею. Своими достижениями Комиссия в немалой мере обязана его мудрости, независимости, мужеству и настойчивости, и я хочу воспользоваться этим случаем, чтобы от глубины души поблагодарить его за все то, что он сделал для Комиссии и, в более широком масштабе, для Организации Объединенных Наций в целом. Я уверен, что Комиссия присоединится ко мне в выражении этого признания, а также в выражении д-ру Локанатану наилучших пожеланий для его будущего.

Позвольте мне в заключение еще раз поблагодарить г-на Неру и правительство Индии за их великодушное гостеприимство и пожелать Комиссии всяческого успеха в ее работе.

### ПРИЛОЖЕНИЕ III

**Заявление Исполнительного секретаря Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока д-ра П. С. Локанатана на первом заседании двенадцатой сессии Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока**

Мы отлично сознаем, что премьер-министр оказал нам великую честь прибыв сюда, несмотря на свои многочисленные

ные обязанности, чтобы открыть нашу сессию и провести с нами некоторое время. Мы выражаем ему признательность за его выступление и мы будем руководствоваться его советами. Позвольте мне воспользоваться этим случаем, чтобы выразить нашу благодарность правительству Индии за те прекрасные условия, которые оно нам предоставило для наших заседаний и для полного комфорта делегаций, а также за его широкое гостеприимство, которое все делегации высоко оценили. В частности, я хотел бы сказать, как нас приятно поразило необыкновенное рвение правительственных должностных лиц, выстроивших здесь, в Бангалуре, вокруг городской ратуши, целый поселок для конференций Организации Объединенных Наций, и как мы ценим это рвение.

Комиссия собирается в Индии во второй раз. Ее третья сессия происходила в Утакамунде в июне 1948 г., около восьми лет тому назад; с тех пор многое изменилось. Географический район, охватываемый Комиссией, расширился, а число ее членов увеличилось. Особая система членов-сотрудников, введенная Комиссией с целью предоставления возможности участия в ее прениях тем странам, которые иначе не имели бы на это права, доказала на деле свою полезность. В настоящее время все страны, имеющие на это право, стали полноправными членами Комиссии. С принятием в Организацию Объединенных Наций четырех новых стран, входящих в район, обслуживаемый Комиссией, число членов Организации Объединенных Наций, входящих в состав Комиссии, возросло до девятнадцати, двенадцать из которых принадлежат азиатскому континенту. Позвольте мне по этому поводу поздравить Камбоджу, Лаос, Непал и Цейлон. Значение Комиссии заметно возросло, а ее прения все в большей степени отражают увеличение ее состава и расширение ее сферы деятельности.

Сессия, состоявшаяся в Утакамунде в 1948 г., была в некоторых отношениях особенно важной. На этой сессии выяснилось, что задача Комиссии заключается не в определении размеров требуемой помощи, а главным образом в том, чтобы изучать, выявлять и анализировать экономические проблемы, возникающие как в пределах отдельных государств, так и в региональном и международном плане, а также поощрять меры, могущие способствовать установлению между ее членами прямого сотрудничества и таким образом помогать странам в установлении правильного курса политики и в улучшении их экономического, технического и административного аппарата. Короче говоря, Комиссия убедилась в том, что ее работа будет тем более успешна, чем ближе она будет придерживаться своего круга ведения.

За этим в естественном порядке последовало учреждение надлежавших вспомогательных органов, предназначенных для выполнения вышеуказанных задач в различных экономических областях, и созданный Комиссией аппарат, состоящий из комитетов, подкомитетов и рабочих групп, помимо специальных конференций, позволил ей успешно работать над разрешением существующих экономических проблем и изучать их с разных сторон.

Рабочий год, отделяющий настоящую сессию от сессии, имевшей место в Токио, состоял всего лишь из десяти месяцев; однако за это время было созвано почти столько сессий вспомогательных органов, сколько требовалось или было возможно созвать в настоящей стадии работы. Исполнительный секретарь, с согласия входящих в состав Комиссии стран, придерживался ранее установленной системы и откладывал сессии каждый раз, когда, по его мнению, повестка дня или собранный материал не оправдывали созыва сессии или когда вопрос считался недостаточно созревшим для рассмотрения. Такой порядок обеспечивал возможность более полного и более широкого участия в заседаниях. Принимая во внимание ограниченность бюджетных возможностей и персонала, которыми располагают члены Комиссии, можно лишь поражаться тому, что участие в работе Комиссии было так велико и что эта работа отличалась таким тесным сотрудничеством. Все сессии собирали большое число представителей, и в большинстве случаев представителями являлись лица, занимающие в своей стране высокое служебное положение, или же высококвалифицированные эксперты.

На своей последней сессии в Токио Комиссия, рассматривая нужды района в целом, пришла к заключению, что в сфере ее деятельности следует включить обширную и важную проблему планирования развития и, в частности, что необходимо более тщательно разработать технические методы составления программ экономического развития с учетом требований отдельных стран и основываясь на опыте каждой из них. Комиссия отметила, что она уже достигла той стадии, на которой она может приступить к аналитической оценке факторов и проблем экономического роста района, и она

поэтому приветствовала и поддерживала мысль об учреждении в секретариате Комиссии особой секции по вопросам экономического развития и планирования. Практическая ценность работы, выполняемой этой секцией, в достаточной степени выявилась в течение прошлого года и со временем эта секция может приобрести настолько важное значение, что она будет превращена в новый отдел секретариата. Следуя вышеизложенной политике и во исполнение поставленных задач, секретариат созвал в ноябре 1955 г. сессию Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе, в которой приняли участие должностные лица и эксперты различных стран, которые в своей стране непосредственно ведают вопросами планирования и плановым аппаратом, а также проведением составляемых планов в жизнь. Рабочей группе были представлены на рассмотрение три главных составленных секретариатом документа: первый из этих документов озаглавлен «Проблема и методы составления планов и программ экономического развития применительно к странам района ЭКАДВ»; второй документ — «Статистические данные для плановой работы в странах района ЭКАДВ»; третий документ посвящен пятилетнему плану Индии. Кроме того, Рабочая группа пользовалась весьма ценными рабочими документами, составленными правительственными членами Комиссии и предоставленными специализированными учреждениями. Прения, проводившиеся на основе указанных документов, были сосредоточены на некоторых особо важных аспектах планирования экономического развития; результаты этих прений изложены в представленном вам докладе. Интерес, проявленный к этой первой сессии, и общий отклик вполне оправдали ожидания Комиссии и доказали правильность признания за этой работой важного значения и предоставления ей приоритета. Теперь уже намечена дальнейшая работа и созыв новых совещаний по вопросам планирования экономического развития. Я не сомневаюсь в том, что эта работа принесет весьма полезные и значительные результаты.

В соответствии со своим кругом ведения Комиссия выразила мнение, что благодаря приобретенному ею в ходе работы опыту и знакомству с положением в странах района она имеет возможность оказывать правительствам некоторые услуги консультативного характера и что она должна продолжать и расширять предоставляемое ею консультативное обслуживание в рамках программы ее работы и в сотрудничестве с Управлением технической помощи. Я рад сообщить, что это обслуживание, которое, с моей точки зрения, следует называть консультативным обслуживанием (так как оно фактически носит характер непосредственных неофициальных консультаций между государственным и частным персоналом и сотрудниками секретариата Комиссии), было предоставлено по просьбе правительств в следующих областях: планирование экономического развития, черная металлургия, электроэнергия и разработка минеральных богатств. Это обслуживание, разумеется, имеет свои точные и определенные границы. Все же оно вполне соответствует работе и деятельности Комиссии и ее секретариата. Особая ценность этого обслуживания заключается в его неофициальном характере и в том, что оно является полезной предварительной стадией в оказании технической помощи более широкого характера, выходящей за пределы непосредственного круга ведения Комиссии.

Взаимоотношения между секретариатом Комиссии в Бангкоке и Секретариатом Централных учреждений в Нью-Йорке, особенно секретариатом Управления технической помощи, становятся все более тесными. Управление технической помощи, его эксперты и командируемые им миссии все в большей степени пользуются знаниями и данными, которыми располагает центральное управление Комиссии. Комиссия давала экспертам, находящимся проездом в Бангкоке, необходимые указания, помогала Управлению технической помощи в нахождении экспертов, предоставляла необходимый персонал в распоряжение миссий, командируемых Управлением технической помощи в страны, входящие в круг ведения Комиссии, и давала Управлению технической помощи указания относительно важных аспектов технической помощи и, в частности, делала замечания по поводу представляемых экспертами докладов. Эти функции не только полезны для обеих сторон, они фактически лежат в основе их взаимоотношений, так как они вытекают из самой концепции объединенного и составляющего одно целое Секретариата Организации Объединенных Наций, работающего под общим руководством Генерального Секретаря в сфере деятельности, порученной этим последним вице-секретарю по Экономическому и социальному департаменту. При всяком ином порядке некоторые возможности и знания оставались бы неиспользованными. Тот факт, что не только эксперты технической помощи, но и другие лица, интересующиеся работой, производимой в этом районе, пользуются указаниями бангкокского персонала

Организации Объединенных Наций, так же как библиотечным обслуживанием, — за последнее время значительно расширенным благодаря пожертвованию Фонда Форда, — свидетельствует о ценности тесного сотрудничества между Управлением технической помощи и Экономической комиссией для Азии и Дальнего Востока.

Комиссия сыграла важную роль в развитии уже существующих и в создании новых возможностей подготовки персонала в районе, под руководством самой Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений или правительств отдельных стран. Центр подготовки кадров в Лахоре выполняет свою задачу по подготовке работников службы эксплуатации и службы связи железных дорог, и Комиссия оказывает ему постоянное консультативное содействие в его работе. Международная организация труда в сотрудничестве с правительством Бирманского союза учредила в Рангуне центр подготовки механиков судовых дизелей. Комиссия участвовала в учреждении этого центра и содействовала его успешному функционированию. Среди исследовательских учреждений и учреждений по подготовке персонала, которым Комиссия оказала свое содействие, можно назвать центры в Нидерландии и Индии по изучению жилищного вопроса, а также центр подготовки кадров для использования водных ресурсов в Рурки.

Основная цель Комиссии заключается в укреплении экономического сотрудничества как между странами района, так и их сотрудничества с другими странами мира. С этой целью в составленную Комиссией программу работы было включено несколько работ в области внешней торговли, разработки минеральных богатств, использования водных ресурсов и других. На эти работы ассигнуются значительные суммы. В связи с этим я хочу особо упомянуть программу работы секретариата на текущий год по изучению проблем, касающихся реки Меконг. Работы, начатые на этой реке в 1952 г., должны были быть приостановлены на короткое время в ожидании более благоприятных условий, но были недавно возобновлены. Я рад сообщить, что, при полном содействии и сотрудничестве некоторых заинтересованных стран, мы намерены использовать значительную долю средств, находящихся в распоряжении Бюро по борьбе с наводнениями и по использованию водных ресурсов, в целях окончания, в сотрудничестве с другими отделами секретариата, обследования реки Меконг к концу текущего года, чтобы таким образом позволить правительству планировать эксплуатацию водных ресурсов этой реки на национальной основе, и максимально использовать эти ресурсы в их различных аспектах путем взаимного сотрудничества и содействия.

Когда мы говорим о будущих возможностях регионального сотрудничества через посредство Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока, мы должны воздерживаться от крайних оценок. С одной стороны, было бы нереалистичным считать, что большинство входящих в состав Комиссии стран, которые лишь недавно стали независимыми, имели в своем распоряжении достаточно времени для исследования всех возможностей регионального сотрудничества, особенно если принять во внимание то обстоятельство, что в Европе, где условия значительно более благоприятны, региональная деятельность все же остается сравнительно ограниченной. С другой стороны, считать, что в Азии нет ни подходящей почвы, ни желания для укрепления регионального экономического сотрудничества, было бы не только излишне пессимистично, но и неправильно по существу. Деятельность и программа работы самой Комиссии свидетельствуют об обратном. Возможности регионального сотрудничества будут увеличиваться по мере укрепления каждой из стран своей основной экономики; фактически региональное сотрудничество необходимо, так как развитие азиатских стран может быть ускорено лишь путем совместной акции, а региональное сотрудничество есть не что иное, как высший вид самопомощи.

Отрадно отметить, что, хотя региональная деятельность и сотрудничество развиваются, быть может, и медленно, их развитие все же идет по правильному пути. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока отнюдь не поощряет какой-либо тенденции к развитию «регионализма», т.е. деятельности, проводимой на региональной основе в каких-либо узких рамках, не соответствующих более широким обязательствам и потребностям мирового масштаба — она, напротив, всегда вставала против таких попыток. Самый состав членов Комиссии и развитие ее деятельности служат гарантией того, что тенденции такого рода не могут одержать верх. Среди ее членов мы видим самые крупные коммерческие страны мира. Все выступления в Комиссии и вся ее практическая деятельность направлены на то, чтобы дать возможность странам этого района извлекать для себя пользу

из этих выступлений и из опыта многих стран, не входящих в пределы района, равно как и из оказываемой этими странами технической помощи, из вкладываемых ими капиталов и предоставляемых ими займов. Таким образом, действия Комиссии, направленные на укрепление регионального экономического сотрудничества, входят в более широкие рамки международного общения и содействуют развитию широкого экономического сотрудничества в мировом масштабе, являющегося одной из главных целей Организации Объединенных Наций.

Основная задача настоящей сессии заключается в исследовании существующего в настоящее время в Азии экономического положения, прогресса, достигнутого странами района со времени окончания войны, и стоящих перед ними многочисленных срочных проблем, а также в определении общего курса политики и в составлении рекомендаций, имеющих целью ускорить ход прогресса. Представленные вам доклады, в частности *Обзор экономического положения*, доклад Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе и доклад Семинара по вопросам народонаселения, дадут вам представление о характере некоторых из наиболее серьезных проблем, которым вы, быть может, пожелаете уделить ваше внимание. Эти документы вселяют в нас некоторую долю оптимизма. Тот факт, что за последние семь или восемь лет был достигнут известный прогресс и положены основы для дальнейшего прогресса, повидимому, не подлежит сомнению, но очевидно также и то, что этот прогресс еще недостаточен и непрочен и что во многих странах уровень жизни все еще ниже довоенного уровня. Кроме того, в некоторых районах прогресс задерживается политической неустойчивостью или неустойчивостью в других областях.

Стоящие перед нашими странами проблемы не новы. Более стабильный спрос на экспортруемые из района товары, дальнейшее развитие торгового обмена между странами района, более рациональное использование финансовых ресурсов отдельных стран, их естественных богатств и их запасов рабочей силы на дело развития этих стран, более усиленный и более верный приток иностранной помощи и иностранного капитала, усовершенствование технического и административного аппарата, установление связи между политикой в области народонаселения и экономическим развитием и, прежде всего, проведение социальных реформ и внесение необходимых изменений, требуемых экономическим развитием, — таковы главные решающие факторы прогресса. За последние десять лет теория экономического роста слаборазвитых стран была анализирована с большей систематичностью и, как об этом свидетельствуют произведенные за последнее время Комиссией исследования, эксперты, в общем, пришли к соглашению относительно основного подхода к этому вопросу и основных принципов. Теперь необходимо принять меры к устранению существующих недочетов, — в частности недостатка статистических данных, — к согласованию разрабатываемых планов и к установлению и проведению политики, которая способствовала бы лучшему осуществлению этих планов, и, вообще, ускорению темпа развития и повышению занятости и производительности.

Интерес к экономическому положению Азии за последнее время все более увеличивается как в пределах района, так и вне его, о чем свидетельствует созыв в прошлом году в Бандунге конференции стран Азии и Африки и упоминание основ плана Коломбо. В районе имеется достаточно места не только для этих организаций, но также и для различных специализированных органов технического характера. Не подлежит сомнению, что все эти организации могут, каждая по своему, содействовать развитию экономического сотрудничества; положительные результаты общей деятельности должны продолжать расти все более ускоренным темпом. Не подлежит, однако, сомнению, что эти организации никоим образом не могут ни заменить собою региональных экономических комиссий Организации Объединенных Наций, ни выполнять задач, которые может осуществить одна лишь Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока. Фактически было бы правильно сказать обратное: Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока будет по-прежнему являться региональным органом с самым широким охватом, и другие организации и региональные группировки должны будут искать в ней общую основу для согласования своей деятельности и для взаимного сотрудничества. Это — единственный в районе орган Организации Объединенных Наций, который предоставляет странам, принадлежащим к различным политическим и экономическим течениям, воз-

\* *Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1955 год* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1956, II.F.1).

возможность входить друг с другом в контакт, совещаться, примирять свои различные точки зрения и оказывать друг другу содействие, несмотря на эти расхождения. О координационной работе Комиссии достаточно убедительно свидетельствуют ее различные рабочие группы, в состав которых входят не только правительственные эксперты, но также и представители специализированных учреждений.

Работа Комиссии и проводимые ею мероприятия могут идти полным темпом только в том случае, если ее персонал будет численно соответствовать требованиям установленной программы работы и возложенным на него задачам. Как это было недавно отмечено Обследовательской группой Генерального Секретаря, преследуемые Комиссией цели и ее работа не вызывают возражений, но находящийся в ее распоряжении персонал все еще недостаточен для выполнения возложенной на нее задачи. На секретариат возлагается почти непосильная работа; несмотря на его преданность делу и готовность работать ревностно и самоотверженно, от него нельзя требовать большого напряжения; программа работы не уменьшается, и усилия, прилагаемые Исполнительным секретарем к повышению качества и производительности работы, наталкиваются на затруднения ввиду численного недостатка персонала. К прежним функциям секретариата Комиссии прибавились новые, и не по его желанию, а благодаря успешности работы Комиссии. За аналитическими обзорами в естественном порядке следуют практические мероприятия, которые в свою очередь вызывают новые функции и новые задачи. Кроме того, успешная координация работы всех органов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, равно как и явная необходимость делиться приобретенными нами знаниями и опытом для оказания странам района требуемой ими технической помощи, неизбежно ведут к увеличению нагрузки. Я, поэтому, надеюсь, что в самом срочном порядке будет рассмотрен вопрос о надлежащем пополнении штатов Комиссии, чтобы позволить персоналу удовлетворять требованиям основных задач, которые на него возлагаются в связи с выполнением порученной ему работы. Я с надеждой ожидаю решения, которое будет принято нашим верховным органом, Генеральной Ассамблеей, на ее следующей сессии, на которой она будет рассматривать рекомендации Генерального Секретаря. Я уверен, что Комиссия разделит точку зрения, высказанную Генеральным Секретарем в его докладе Генеральной Ассамблее.

Разрешите мне, в заключение, сказать несколько слов чисто личного характера. Для меня было большим удовлетворением и большой честью служить делу Организации Объединенных Наций в составе Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока и участвовать в разрешении больших и неотложных задач, которые были поручены Комиссии Экономическим и Социальным Советом. В моей предыдущей деятельности я никогда не испытывал такой целеустремленности и такого чувства удовлетворения в связи с достижением цели. Если мои усилия увенчались каким-то успехом, я этим почти всецело обязан прекрасному сотрудничеству, оказанному мне правительствами, и тому большому доверию, которым я имел счастье пользоваться. Возложенные на меня задачи и обязанности были облегчены той неустанной поддержкой и помощью, которые были мне оказаны в течение всей моей работы Генеральным Секретарем и лицами, возглавлявшими за это время Экономический и социальный департамент Организации Объединенных Наций. Все эти годы моего служения Комиссии были для меня исключительно ценными и приятными, и я от глубины души вас благодарю.

## ПРИЛОЖЕНИЕ IV

### Список представителей и наблюдателей на двенадцатой сессии Комиссии

#### ЧЛЕНЫ КОМИССИИ

##### Австралия

*Представитель:* Г-н Д. Дж. Мурро

*Заместители представителя:* Г-н К. Дж. Бреннан, г-н Р.Т.М. Роз

##### Афганистан

*Представитель:* Г-н Абдул Малик Абдурахим Зай

*Заместители представителя:* Г-н Абдул Керим Хакими, г-н Хамидалла Тарзи, г-н Мохаммед Ариф Госсип

*Советник:* Д-р М. Йонос Баборн

##### Бирма

*Представитель:* У Аун Гью

*Заместитель представителя:* У Тет Тун

##### Вьетнам

*Представитель:* Г-н Вуон Ван Кан

*Заместители представителя:* Г-н Нгуйен Хуу Тан, г-н Дан Тран Ха, г-н Нгуйен Ван Тан, г-н Бун Ван Тин и г-н Дао Ван Миен

##### Индия

*Представитель:* Г-н Д. П. Кармаркар

*Заместители представителя:* Г-н Б. Р. Багат, г-н Г. Сиддавиранна, г-н Мануххап Шах, г-н В. Б. Ганди, г-н Г. Л. Бансал, г-н Н. С. Касливал, г-н С. С. Джа, г-н Б. К. Неру, г-н Л. К. Жах, г-н С. В. Нарасимхан, г-н К. Б. Лаль, г-н Р. Р. Баль, г-н А. Р. Хашпа, г-н С. Субраманиан, г-н Б. К. Кочар, г-н М. К. К. Найяр, д-р Р. Н. Подуваль, д-р К. С. Кришнасвами

*Советники:* Г-н Говерданлал, г-н Падманабан Мудальяр, д-р А. К. Гон, д-р Б. К. Барнуджари

*Секретарь:* Г-н В. К. Рамасвами

##### Индонезия

*Представитель:* Д-р Али Будиярджо

*Заместители представителя:* Д-р Харсоно Рексоатмоджо, г-н Ахмед Сунартадирджа, д-р Виратно, г-н А. П. Лолонг, г-н Супарджоно, г-н А. Р. Гонга, г-н Годжалли

*Секретарь:* Г-н Суватойо

##### Камбоджа

*Представитель:* Г-н Вар Камель

##### Китай

*Представитель:* Г-н Чэнь Цин-мэнь

*Заместители представителя:* Г-н Ли Го-тин, г-н Шерман Ван

*Советники:* Г-н Чжу Дэнь-Гао, г-н Ху Син-лин

*Секретарь:* Г-н Генри Юнг

##### Корея

*Представитель:* Г-н Юн Ки Ким

*Заместители представителя:* Г-н Киу Ха Чон, г-н Инь Сан Сон

*Секретарь:* Г-н Инь Хань Пайк

##### Лаос

*Представитель:* Г-н Нит Сингарадж

*Заместитель представителя:* Г-н Хампуй Сукрисак

##### Непал

*Представитель:* Г-н Нара Пратап Шамшер Тана

*Заместитель представителя:* Г-н Кумар Д. Шреста

##### Нидерланды

*Представитель:* Г-н Г. Нонкер

*Заместитель представителя:* Г-н И. К. ван-ден-Берг

*Заместитель представителя и секретарь:* Г-н Э. И. Кортальс Альтес

##### Новая Зеландия

*Представитель:* Г-н Р. Дж. Дж. Фелан

##### Пакистан

*Представитель:* Г-н Аббас Халили

*Заместители представителя:* Г-н Аббас Ашраф Саид, г-н С. Х. Шайк, г-н Абдул Саттар Ганди, Хваджа Абдул Гамид, г-н Абдул Хаир, г-н Амшудль Нслам Чоудри

*Секретарь:* Г-н Саид Малик

*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*

*Представитель:* Г-н А. А. Дудлей

*Заместители представителя:* Г-н Дж. Дж. Мак-Магон, г-н Д. В. С. Хонт, г-н Г. А. Н. Браун, г-н А. Ф. Маддокс

##### Соединенные Штаты Америки

*Представитель:* Г-н Говард П. Джонс

*Заместители представителя:* Д-р Юджин М. Брадерман, д-р Вальтер М. Коттинг

*Советники*: Г-н Гарри Ковер, д-р Вильям В. Диль, г-н Дж. Роберт Флюкер, г-н Джемс П. Грант, г-н Эдуард А. О'Нейл, г-н Майкель Б. Лустгартен  
*Секретарь*: Г-н Роджер Ч. Бруни

*Союз Советских Социалистических Республик*

*Представитель*: Г-н П. А. Малетин  
*Заместители представителя*: Г-н Г. П. Великий, д-р К. Н. Плотишников  
*Советники*: Д-р В. Ю. Аболтин, д-р К. М. Попов, г-н Н. С. Василенко, г-н А. И. Королев, г-н Ф. А. Коповалов, г-н А. С. Маталасов, г-н Я. А. Пекшев, г-н П. Ф. Сафонов, д-р Г. Н. Ильинский, г-н Л. В. Хлебников  
*Секретарь*: Г-н Д. А. Соколов

*Таиланд*

*Представитель*: Г-н Рак Паньярачун  
*Заместители представителя*: Г-н Са-ард Хонсайонта, г-н Сомчай Ануман Раджадон, г-н Бусана Аборн Краирниш, г-н Банят Кулананан, г-н Бундит Кантабутра, г-н Вичарн Ниватвонс

*Филиппины*

*Представитель*: Д-р Перфекто Э. Лагио  
*Заместитель представителя*: Г-н Анастасио Б. Бартоломе

*Франция*

*Представитель*: Г-н П. Аблен  
*Заместители представителя*: Г-н П. Вуффанэ, г-н Ж. П. Брюне, г-н Ф. Жоффруа-Дешом  
*Советники*: Г-н Э. Майоль, г-н А. Ж. Бюро, г-н Б. Капдевил, г-н Ж. Шоме, г-н П. Хэит, г-н Грюо, г-н Шаррнер, г-н Ж. Русильон  
*Секретарь*: Г-жа Ж. Монтань

*Цейлон*

*Представитель*: Сэр Эдвин А. П. Виджейератне  
*Заместители представителя*: Г-н Р. А. Виджекун, г-н Дж. Р. Самаранайаке

*Япония*

*Представитель*: Г-н Иосизава Сэйзиро  
*Заместители представителя*: Г-н Асакаи Коитиро, г-н Усиба Нобухико, г-н Иосимото Синзи, г-н Куросава Сунъити, г-н Хаяси Юзиро, г-н Овада Ватару, г-н Мотомура Сионити, г-н Сикита Такаси, г-н Оти Кэйсукэ, г-н Татибана Масатада, г-н Кавсакэ Дайзо  
*Советники*: Г-н Такэути Камэзиро, г-н Иосида Усабуру, г-н Ясуда Моточичи, г-н Цутикава Юкио, г-н Такаээ Тинами, г-н Ниэда Сигэити, г-н Куримото Хироси

**ЧЛЕНЫ СОТРУДНИКИ**

*Гонконг*

*Представитель*: Г-н Нань Шэн-куань  
*Заместитель представителя*: Г-н К. Е. М. Терри  
*Заместитель представителя и секретарь*: Д-р Е. Стюарт Кэрби

*Малайя и Британское Борнео*

*Представитель*: Г-н Мохамед Хир Бин Джохари  
*Заместители представителя*: Г-н Дж. М. Джумабой, г-н Яп Фен Гек, г-н Д. Т. Асеоммун, г-н Филипп Ли Тау Сан, г-н Тен Тун Цзин  
*Советники*: Г-н В. Э. Дэвис, г-н Дж. В. Клегг, г-н И. А. К. Киннир, г-н А. Ф. Дж. Моррисон, г-н Сим Ки Бун

**ДРУГИЕ ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ\***

*Болгария*

*Представитель*: Г-н А. Младенов

*Венгрия*

*Представители*: Д-р Петер Кос, г-н Э. Задор

*Израиль*

*Представитель*: Г-н Авсалом Каспи

*Канада*

*Представитель*: Г-н Джордж Хампсон

*Колумбия*

*Представитель*: Г-н А. Тавера-Гарсна

*Польша*

*Представители*: Г-н Юлиуш Кац-Сухий, г-н Александр Вельнский

*Румыния*

*Представители*: Г-н Якоб Магура, г-н Павел Силард

*Чехословакия*

*Представители*: Г-н Ярослав Кохут, д-р Мирослав Кадлец

*Югославия*

*Представитель*: Г-н С. Смолей

**СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫЕ УЧРЕЖДЕНИЯ**

*Международная организация труда (МОТ)*

Г-н Р. Ливчен, г-н П. К. Дас

*Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ПСО)*

Г-н А. Г. Бурма

*Просветительная, научная и культурная организация Объединенных Наций (ЮНЕСКО)*

Д-р Малькольм С. Адисесина

*Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)*

Д-р А. Баркгус

*Международный валютный фонд*

Д-р Г. Л. Дей

*Международная организация гражданской авиации (МОГА)*

Г-н В. Маковский

*Временная комиссия международной торговой организации (ВКМТО)*

Г-н Ж. Руайе

**БЮРО ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ**

Г-н А. Д. К. Оуэнс, сэр Александр Мак-Фарквар

**НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ**

*Категория А*

*Международная торговая палата (МТП)*

Г-н Шантилаль Мангальдас, г-н Р. Раманатан Четтиар, д-р Франциско Х. Гаран, г-н Масузо Фуджимуро, г-н Масайюши Арийюши

*Международная конфедерация свободных профессиональных союзов (МКСПС)*

Г-н М. А. Хатиб, г-н Г. Мапара, г-н С. П. Дейв, г-н Р. А. Хэджикар

*Международный кооперативный альянс (МКА)*

Г-н С. Сринивас

*Международная федерация христианских профессиональных союзов (МФХПС)*

Г-н Дам Си Хьен

*Всемирная федерация профессиональных союзов (ВФПС)*

Г-н Ма Чунь-ку, г-н Ян Дессау, г-н Б. Н. Мухерджи, г-н М. С. Иарасимхан, г-жа Линь Пей-мин

*Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций (ВФАССОН)*

Г-н Т. Л. Кантам

*Всемирная федерация ветеранов (ВФВ)*

Г-н Жак Катель, г-н Э. Дж. Таванлар

*Категория В*

*Ассоциация международной права (АМП)*

Г-н Самуэль К. Ч. Коппер

\* Участвующие с правом совещательного голоса на основании пункта 9 Положения о круге ведения Комиссии.

Международный союз официальных туристических организаций (МСОТО)

Г-н С. Н. Шиб

Национальная ассоциация промышленников (НАП)

Д-р Фрэнсис Э. Мак-Интайр

## ПРИЛОЖЕНИЕ V

### Перечень состоявшихся сессий, собраний и т.п. Комиссии и ее вспомогательных органов

С 8 АПРЕЛЯ 1955 Г. ПО 14 ФЕВРАЛЯ 1956 Г.

#### Комиссия

Двенадцатая сессия: Бангалур (Индия) с 2 по 14 февраля 1956 г.

#### Комитет по промышленности и торговле

Восьмая сессия: Бангалур (Индия) с 24 по 31 января 1956 г.

#### Комитет по внутреннему транспорту

Пятая сессия: Бангкок (Таиланд) с 9 по 14 января 1956 г.

Объединенная рабочая группа сотрудников секретариатов ЭКАДВ, МОТ и ЮНЕСКО по подготовке кадров работников в области экономического развития

Пятое заседание: Бангалур (Индия) с 19 по 31 декабря 1955 г.

#### Подкомитет по дорожному транспорту

Третья сессия: Манила (Филиппины) с 21 по 27 ноября 1955 г.

Семинар Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке

Бандунг (Индонезия) с 21 ноября по 3 декабря 1955 г.

Рабочая группа по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности

Четвертая сессия: Бангкок (Таиланд) с 14 по 21 ноября 1955 г.

Рабочая группа по экономическому развитию и плановой работе

Первая сессия: Бангкок (Таиланд) с 31 октября по 11 ноября 1955 г.

#### Подкомитет по внутреннему водному транспорту

Третья сессия: Дакка (Пакистан) с 24 по 30 октября 1955 г.

Рабочая группа экспертов по гидрологической терминологии и недостаточности гидрологических данных

Бангкок (Таиланд) с 12 по 26 сентября 1955 г.

Рабочая ячейка по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ

Бангкок (Таиланд) с 30 августа по 10 сентября 1955 г.

#### Подкомитет по черной металлургии

Шестая сессия: Бангкок (Таиланд) с 24 по 29 августа 1955 г.

Объединенная рабочая группа сотрудников секретариатов по жилищному вопросу и строительным материалам

Третья сессия: Бандунг (Индонезия) с 20 по 28 июня 1955 г.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VI

### Предположительное расписание сессий, собраний и т.п. на 1956 и 1957 годы

#### 1956 ГОД

##### Сессии, собрания и т.п.

##### Время созыва

##### Место созыва

1. Подкомитет по электроэнергии (пятая сессия) 7—12 марта Бангалур
2. Подкомитет по железнодорожному транспорту (четвертая сессия) 29 марта—5 апреля Дели
3. Четвертая региональная конференция статистиков (по вопросу о всемирной переписи населения в 1960 г. п связанных с нею переписях), организуемая совместно Комиссией и Статистическим бюро Организации Объединенных Наций 26 марта—4 апреля Бангкок
4. Рабочая группа старших геологов по составлению региональной геологической карты стран Азии и Дальнего Востока (вторая сессия) 22—28 мая Токио
5. Подкомитет по использованию минеральных богатств (вторая сессия) 30 мая—4 июня Токио
6. Рабочая группа по жилищному вопросу и строительным материалам (ЭКАДВ, ЭСДООН, МОТ, ПСО, ЮНЕСКО, ВОЗ) (четвертая сессия) 30 июля—6 августа Бангкок
7. Семинар по улучшению городского хозяйства и быта (организуемый ЮНЕСКО с участием ЭКАДВ) 8—18 августа Бангкок
8. Рабочая группа по железнодорожным шпалам 5—12 сентября Бангкок
9. Рабочая группа по экономическому развитию и плановой работе (вторая сессия) 17—29 сентября Бангкок
10. Рабочая группа сотрудников секретариатов по подготовке кадров работников в области экономического развития (ЭКАДВ, МОТ, ЮНЕСКО) (шестая сессия) 15—21 октября Бангкок
11. Семинар ПСО по финансированию сельскохозяйственного развития и по сельскохозяйственному кредиту (с участием ЭКАДВ) октябрь\* Вне Бангкока
12. Подкомитет по торговле (вторая сессия) 29 октября—5 ноября Токио
13. Семинар по вопросам безопасности дорожного движения 12—22 ноября Не установлено
14. Рабочая группа по производительности труда и продуктивности промышленности<sup>b</sup> Ноябрь Бангкок
15. Рабочая группа по вопросам арбитражного судопроизводства Не установлено Не установлено

\* Точное время созыва еще не установлено ПСО.

<sup>b</sup> Вопрос о созыве этой Рабочей группы будет решен по консультации с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций и компетентными специализированными учреждениями.

|  |                              |                |
|--|------------------------------|----------------|
| 1. Комитет по внутреннему транспорту (шестая сессия)   | Январь                       | Бангкок        |
| 2. Комитет по промышленности и торговле (девятая сессия)   | Не установлено               | Не установлено |
| 3. Комиссия (тринадцатая сессия)   | Не установлено               | Не установлено |
| 4. Объединенный семинар ПСО и ЭКАДВ по вопросам политики цен на пищевые и сельскохозяйственные продукты  | Февраль                      | Не установлено |
| 5. Пятая региональная конференция статистиков  | Июнь                         | Бангкок        |
| 6. Подкомитет по железу и стали (седьмая сессия)   | Июнь                         | Индонезия      |
| 7. Рабочая группа по жилищному вопросу и строительным материалам (пятая сессия)                          | Июль                         | Бангкок        |
| 8. Рабочая ячейка по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ (вторая сессия) | Июль                         | Бангкок        |
| 9. Рабочая группа по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности (шестая сессия)            | Август                       | Не установлено |
| 10. Вторая региональная техническая конференция по использованию водных ресурсов                         | Август                       | Не установлено |
| 11. Подкомитет по электроэнергии (шестая сессия)   | Сентябрь                     | Не установлено |
| 12. Семинар по постройке дешевых дорог и по уплотнению грунта  | Сентябрь                     | Вне Бангкока   |
| 13. Рабочая группа по экономическому развитию и плановой работе (третья сессия)                          | Сентябрь                     | Бангкок        |
| 14. Объединенная рабочая группа ПСО и ЭКАДВ по планированию развития сельского хозяйства*                | Не установлено               | Не установлено |
| 15. Подкомитет по внутреннему водному транспорту (четвертая сессия)                                      | Октябрь                      | Индонезия      |
| 16. Подкомитет по использованию минеральных богатств (третья сессия)                                     | Октябрь<br>(первая половина) | Не установлено |
| 17. Рабочая группа по подготовке кадров работников в области экономического развития (седьмая сессия)    | Октябрь<br>(вторая половина) | Бангкок        |
| 18. Подкомитет по железнодорожному транспорту (пятая сессия)   | Ноябрь                       | Вне Бангкока   |
| 19. Подкомитет по торговле (третья сессия)   | Ноябрь                       | Бангкок        |
| 20. Подкомитет по дорожному транспорту (четвертая сессия)  | Декабрь                      | Бангкок        |

\* При окончательном установлении расписания на 1957 г. может оказаться желательным объединить сессию этой группы с сессией Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (пункт 13).

## ПРИЛОЖЕНИЕ VII

### Дополнительный персонал, необходимый для выполнения программы работы. Записка Исполнительного секретаря

Исполнительный секретарь обращает внимание Комиссии на необходимость в дополнительном персонале для выполнения программы работы, утвержденной Комитетом Комиссии по программе работы.

На основании программы работы в ее настоящем виде Исполнительный секретарь располагает некоторой свободой действия; а именно, он уполномочен в известной степени устанавливать программу работы в зависимости от имеющегося в его распоряжении персонала. Если Комиссия рассчитывает на более полное проведение работы, то необходимо будет привлечь дополнительный персонал, приблизительные численность и состав которого указаны ниже.

С помощью дополнительного персонала, затребованного Генеральным Секретарем на основе заключений Исследовательской группы, можно будет провести только программу, выработанную к концу одиннадцатой сессии Комиссии, т.е. год тому назад. Можно даже сказать, что этот дополнительный персонал едва ли будет достаточен для выполнения некоторых уже начатых проектов.

Комиссия постановила, что необходимо в срочном порядке разработать большое число новых проектов и расширить охват существующих.\* Только самое незначительное число

проектов было переведено из группы 2 в группу 3 программы работы. Для проведения новых дополнительных проектов и расширения старых, рекомендованных Комиссией и ее вспомогательными органами, Исполнительный секретарь считает, что потребуются, по крайней мере, следующий дополнительный персонал.<sup>b</sup>

#### а) Штатные должности:

- 2 сотрудника по экономическим вопросам (С.4)
- 4 сотрудника по экономическим вопросам (С.3)
- 2 сотрудника по экономическим вопросам (С.2)

#### б) Консультанты:

- 3 эксперта, на шесть месяцев каждый.

## ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

### Перечень изданий и главных документов, выпущенных со времени одиннадцатой сессии

#### А. ИЗДАНИЯ

#### ГЛАВНЫЕ ТРУДЫ (печатные)

Экономический бюллетень Азии и Дальнего Востока, том VI, № 1—3 (май, август и ноябрь 1955 г.)

35-06, 36-02 (расширенный), 36-03, 36-10, 36-11, 36-12, 37-01 (расширенный), 37-05, 37-06 (расширенный), 37-08 (расширенный), 37-09, 37-11 (расширенный), 37-13. Внутренний транспорт 41-04, 41-05, 43-06, 43-07, 43-08, 44-05, 44-06, 44-07.

<sup>b</sup> В настоящей записке не предусматривается персонал, необходимый для изучения тенденций в области лесоматериалов (11-06).

\* Исследования и плановая работа: 03-07. Сельское хозяйство: 11-02 (расширенный), 11-05, 11-06. Борьба с наводнением и использование водных ресурсов: 21-09. Промышленность и торговля: 34-04 (°), 35-02,

*Обзор экономического положения Азии и Дальнего Востока за 1955 год* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 1956. II.F.1)  
*Образцовые проекты грузовых судов для внутренних водных путей* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 1955. VIII.2) (E/CN.11/409)  
*Развитие горной промышленности в странах Азии и Дальнего Востока* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 1956. II.F.4) (E/CN.11/421)  
*Комплексное использование речных бассейнов, часть 2-А* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 1956. II.F.2)  
*Торговля основными пищевыми маслами (жидкими) и масличными семенами в районе ЭКАДВ* (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №: 1956. II.F.5) (E/CN.11/419)

#### ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ИЗДАНИЯ (мимеографированные)

*Журнал Борьба с наводнениями*, ST/ECAFE/SER.C/22—25, с марта по декабрь 1955 г. включительно  
*Сборник по вопросам развития торговли*, ST/ECAFE/SER.J/119—121, с марта по сентябрь 1955 г. включительно  
*Новости развития торговли*, ST/ECAFE/SER.H/42—47, с января по декабрь 1955 г. включительно  
*Транспортный бюллетень*, ST/ECAFE/SER.E/16—19, с января 1955 г. по январь 1956 г. включительно  
*Бюллетень железнодорожной статистики*, ST/ECAFE/SER.K/4, май 1955 г.  
*Сборник по вопросам промышленного развития*, ST/ECAFE/SER.M/5, март 1955 г.

#### В. ГЛАВНЫЕ ДОКУМЕНТЫ

##### КОМИССИЯ

E/CN.11/408 Официальные отчеты одиннадцатой сессии

##### Двенадцатая сессия

E/CN.11/410 (E/CN.11/FLOOD/14) Доклад Рабочей группы экспертов по гидрологической терминологии и установлению главных пробелов в гидрологических данных

E/CN.11/411 и Rev.1 & 2 Предварительная повестка дня

E/CN.11/413 и Add.1 Консультации по вопросам межрегиональной торговли

E/CN.11/414 (E/CN.11/FLOOD/15) Работа Секретариата в области борьбы с наводнениями и использования водных ресурсов

E/CN.11/415 и Corr.1 Доклад Семинара Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке

E/CN.11/416 (E/CN.11/TRANS/118) Доклад Комитета по внутреннему транспорту (пятая сессия)

E/CN.11/417 Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

E/CN.11/418 Доклад Международной организации труда

E/CN.11/420 Техническая помощь Организации Объединенных Наций в странах Азии и Дальнего Востока в 1950—1955 гг.

E/CN.11/422 Деятельность ЮНЕСКО в 1955 г. и планы работы на 1956 г., представляющие интерес для Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

E/CN.11/423 Сообщение правительства Монгольской Народной Республики

E/CN.11/424 Сообщение правительства Китайской Народной Республики

E/CN.11/425 Доклад Комитета по промышленности и торговле (восьмая сессия)

E/CN.11/426

E/CN.11/NGO/11

E/CN.11/NGO/12

E/CN.11/NGO/13

E/CN.11/NGO/14

E/CN.11/NGO/15

ECAFE/L.95

ECAFE/L.97

ECAFE/L.98

ECAFE/L.99

ECAFE/L.100

ECAFE/L.101

ECAFE/L.102

ECAFE/L.103

ECAFE/L.104

ECAFE/L.107 и Add.1

ECAFE/L.110

ECAFE/L.111

ECAFE/L.112

#### КОМИТЕТ ПО ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ТОРГОВЛЕ

E/CN.11/I & T/116 Официальные отчеты седьмой сессии

##### Восьмая сессия

E/CN.11/I & T/117 Доклад Объединенной рабочей группы сотрудников секретариата по жилищному вопросу и строительным материалам (третья сессия)

E/CN.11/I & T/118 (E/CN.11/I & T/Sub.2/2) и Corr.1 Доклад Подкомитета по черной металлургии (шестая сессия)

E/CN.11/I & T/119 и Rev.1 Предварительная повестка дня

Заявление Международной организации гражданской авиации

Меморандум об экономическом положении Азии, представленный Всемирной федерацией профессиональных союзов

Заявление Международной конфедерации свободных профессиональных союзов об экономическом положении Азии

Заявление Международной конфедерации христианских профессиональных союзов

Заявление Всемирной федерации ветеранов по поводу доклада Комитета по промышленности и торговле

Заявление Всемирной федерации ветеранов по поводу доклада Семинара Организации Объединенных Наций по вопросам народонаселения в Азии и на Дальнем Востоке

Доклад Рабочей ячейки по вопросу об изменении бюджетной классификации в странах района ЭКАДВ

Доклад Рабочей группы по экономическому развитию и плановой работе (первая сессия)

Работа секретариата в области сельского хозяйства

Работа секретариата в области статистики

Проектируемая программа работы и очередность работ

Проект годового доклада Комиссии Экономическому и Социальному Совету

Обзор экономического положения провинций континентального Китая — Сообщение Китайской Республики

Достижения Китайской Народной Республики в области экономического развития за последние шесть лет — Меморандум правительства Китайской Народной Республики

Послевоенный экономический прогресс на о. Тайвань (правительство Китайской Республики)

Записка Исполнительного секретаря

Доклад Специального комитета, учрежденного Комиссией для рассмотрения пунктов 7, 8, 12 и 13 повестки дня

Индонезия: проект резолюции о работе в области технической помощи в районе

Дополнительный персонал, необходимый для выполнения программы работы. Записка Исполнительного секретаря

|                           |  |
|---------------------------|--|
| E/CN.11/I & T/120 n Add.1 | Работа секретариата в области торговли   |
| E/CN.11/I & T/121         | Доклад Рабочей группы по вопросам сбыта изделий мелкой и кустарной промышленности (четвертая сессия)   |
| E/CN.11/I & T/122         | Доклад Объединенной рабочей группы сотрудников секретариатов ЭКАДВ, МОТ и ЮНЕСКО по подготовке кадров для работы по экономическому развитию (пятая сессия) |

## ПОДКОМИТЕТ ПО ЧЕРНОЙ МЕТАЛЛУРГИИ

### Шестая сессия

|   |  |
|---|--|
| E/CN.11/I & T/Sub.2/2 (E/CN.11/I & T/118) | Доклад Подкомитета по черной металлургии (шестая сессия)   |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/1 и Corr.1             | Классификация железного и стального лома   |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/2                      | Производство стали в конвертерах с поверхностным дутьем кислородом высокой очистки   |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/3                      | Заводы перепрокатки  |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/4                      | Процессы выплавки чугуна без коксующегося угля и применимость этих процессов в странах района ЭКАДВ  |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/5                      | Обзор производственных планов и проблем развития черной металлургии и смежных отраслей промышленности в странах района ЭКАДВ                                     |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/6                      | Технические методы, подлежащие изучению во время проектируемой групповой поездки экспертов по черной металлургии стран Азии в Европу и Соединенные Штаты Америки |
| ESCAFE/I & T/Sub.2/7                      | Предположительная программа работы и очередность работ в области черной металлургии  |

## РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ СБЫТА ИЗДЕЛИЙ МЕЛКОЙ И КУСТАРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

### Четвертая сессия

|   |  |
|---|--|
| ESCAFE/I & T/CIWP.4/1                                   | Керамическая промышленность  |
| ESCAFE/I & T/CIWP.4/2                                   | Организация общего обслуживания в кустарной и мелкой промышленности                                |
| ESCAFE/I & T/CIWP.4/3 и Rev.1 и Rev.1 Corr.1            | Предварительная повестка дня   |
| ESCAFE/I & T/CIWP.4/4 и Corr.1,2 и Add.1 и Add.1 Corr.1 | Производство и сбыт керамических изделий мелкой и кустарной промышленности                         |
| ESCAFE/I & T/CIWP.4/5                                   | Некоторые экономические аспекты кустарной и мелкой промышленности                                  |
| ESCAFE/I & T/CIWP.4/6                                   | Предположительная программа работы и очередность работ в области кустарной и мелкой промышленности |

## РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ЖИЛИЩНОМУ ВОПРОСУ И СТРОИТЕЛЬНЫМ МАТЕРИАЛАМ

### Третья сессия

|                       |   |
|-----------------------|---|
| ESCAFE/I & T/HBWP.3/2 | Строительные материалы и методы строительства в Азии и на Дальнем Востоке |
|-----------------------|---|

## КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

### Пятая сессия

|   |  |
|---|--|
| E/CN.11/TRANS/112                                   | Внутренний холодильный транспорт                                     |
| E/CN.11/TRANS/113 (E/CN.11/TRANS/Sub.3/14) и Corr.1 | Доклад Подкомитета по внутреннему водному транспорту (третья сессия) |

|  |  |
|--|--|
| E/CN.11/TRANS/114                          | Библиотечное обслуживание  |
| E/CN.11/TRANS/115                          | Статистическое изучение работы транспортных сетей с целью достижения оптимальных результатов и полного использования всех имеющихся ресурсов |
| E/CN.11/TRANS/116 (E/CN.11/TRANS/Sub.2/27) | Доклад Подкомитета по дорожному транспорту (третья сессия)   |
| E/CN.11/TRANS/117 и Add.1                  | Помощь, предоставленная Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций в области внутреннего транспорта в 1955 году           |

|                                 |  |
|---------------------------------|--|
| E/CN.11/TRANS/118 (E/CN.11/416) | Доклад пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту, представленный Комиссии на ее двенадцатой сессии |
|---------------------------------|--|

## ПОДКОМИТЕТ ПО ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНОМУ ТРАНСПОРТУ

### Четвертая сессия

|                       |   |
|-----------------------|---|
| ESCAFE/TRANS/Sub.1/9  | Железнодорожные шпалы — деревянные шпалы  |
| ESCAFE/TRANS/Sub.1/10 | Предположительная программа работ и очередность работ в области железнодорожного транспорта |
| ESCAFE/TRANS/Sub.1/11 | Нечастные случаи на железных дорогах и меры для их предупреждения                           |
| ESCAFE/TRANS/Sub.1/12 | Железнодорожные шпалы — бетонные шпалы  |
| ESCAFE/TRANS/Sub.1/13 | Железнодорожные шпалы — предохранение металлических шпал от коррозии                        |

## ПОДКОМИТЕТ ПО ДОРОЖНОМУ ТРАНСПОРТУ

### Третья сессия

|  |   |
|--|---|
| E/CN.11/TRANS/Sub.2/25                     | Строительство макадамовых дорог   |
| E/CN.11/TRANS/Sub.2/26                     | Строительно-технические аспекты безопасности дорог; планировка пересечений и других элементов дорожных проектов, связанных с обеспечением безопасности на дорогах |
| E/CN.11/TRANS/Sub.2/27 (E/CN.11/TRANS/116) | Доклад третьей сессии Подкомитета по дорожному транспорту, представленный Комитету по внутреннему транспорту на его пятой сессии                                  |
| ESCAFE/TRANS/Sub.2/3 и Corr.1              | Дешевые дороги и уплотнение грунта  |
| ESCAFE/TRANS/Sub.2/4                       | Строительство гудронированных дорог   |
| ESCAFE/TRANS/Sub.2/5                       | Предположительная программа работы и очередность работ в области дорожного транспорта   |

## ПОДКОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ВОДНОМУ ТРАНСПОРТУ

### Третья сессия

|  |   |
|--|---|
| E/CN.11/TRANS/Sub.3/14 (E/CN.11/TRANS/113) | Доклад третьей сессии Подкомитета по внутреннему водному транспорту, представленный Комитету по водному транспорту на его пятой сессии  |
| E/CN.11/TRANS/Sub.3/15                     | Конвенция об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта — окончательный текст, утвержденный третьей сессией Подкомитета по внутреннему водному транспорту |

|                                    |   |
|------------------------------------|---|
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/26           | Проект конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта. Замечания правительства Индии                   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/27           | Единая система постановки бакенов и буев на внутренних водных путях Азии и Дальнего Востока   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/28 и Add.1   | Единая система постановки бакенов и буев на внутренних водных путях   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/29           | Проекты конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта. Замечания правительства Китайской Республики   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/30           | Предположительная программа работы и очередность работ в области внутреннего водного транспорта   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/31           | Окончательный проект конвенции об измерении водоизмещения и о регистрации судов внутреннего водного транспорта. Записка Исполнительного секретаря |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/32           | Исследование об образцовой правительственной организации, ведающей внутренним водным транспортом и сохранением рек и каналов                      |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/33           | Экспериментально-показательный проект   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/34           | Текущее развитие внутреннего водного транспорта   |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/35 Add.1 и 2 | Исследование о внутренних портах  |
| ECAFE/TRANS/Sub.<br>3/36           | Учреждение регионального центра по подготовке механиков судовых дизелей. Доклад о ходе работы   |

## РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ И ПЛАНОВОЙ РАБОТЕ

### Первая сессия

|                            |  |
|----------------------------|--|
| ECAFE/DPWP.1/2 и<br>Corr.1 | Проблемы и методы составления планов и программ экономического развития применительно к странам района ЭКАДВ |
| ECAFE/DPWP.1/3             | Статистические данные для плановой работы в странах района ЭКАДВ.  |

## ПРИЛОЖЕНИЕ IX

### Круг ведения Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока

*Положение о круге ведения Комиссии, принятое на четвертой сессии Экономического и Социального Совета, с изменениями, внесенными на пятой, седьмой, восьмой, девятой, тринадцатой, четырнадцатой, пятнадцатой и семнадцатой сессиях Совета (E/CN.11/29/Rev.7)*

*Экономический и Социальный Совет,*

*рассмотрев резолюцию 46 (I) Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1946 г., в которой Генеральная Ассамблея «рекомендует в целях оказания эффективной помощи разоренным войной странам, чтобы Экономический и Социальный Совет на своей следующей сессии по возможности скорее и внимательно рассмотрел вопрос о создании... Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока», и*

*приняв к сведению доклад Рабочей группы для Азии и Дальнего Востока Временной подкомиссии по экономическому восстановлению разоренных районов,*

*учреждает Экономическую комиссию для Азии и Дальнего Востока со следующим кругом ведения:*

1. Экономическая комиссия для Азии и Дальнего Востока, в рамках общей политики Организации Объединенных Наций и под общим наблюдением Совета и при условии, что она не будет предпринимать никаких действий в отношении какой бы то ни было страны без согласия правительства этой страны, должна:

a) проявлять инициативу в отношении согласованных мероприятий и участвовать в работе по экономическому восстановлению и развитию стран Азии и Дальнего Востока, к поднятию уровня экономической деятельности в Азии и на Дальнем Востоке и к поддержке и укреплению экономических отношений стран этого района как между собой, так и с другими странами мира;

b) предпринимать и поощрять исследования и изучение экономических и технологических вопросов и процессов, относящихся к странам Азии и Дальнего Востока, поскольку Комиссия будет считать это полезным;

c) предпринимать и поощрять собирание, анализ и распространение всех экономических и технологических и статистических сведений, которые Комиссия будет считать полезными;

d) предоставлять в пределах имеющихся у ее секретариата средств консультативную помощь, которую страны района будут считать желательной, при условии, что эта помощь не будет идти параллельно с помощью, предоставляемой специализированными учреждениями или Управлением технической помощи Организации Объединенных Наций;

e) оказывать Экономическому и Социальному Совету, по его просьбе, помощь в выполнении им своих функций в пределах района в отношении всех экономических проблем, включая проблемы в области технической помощи.

2. Территория Азии и Дальнего Востока, о которой говорится в пункте 1, включает: Афганистан, Бирму, Бруней, Вьетнам, Гонконг, Индию, Индонезию, Камбоджу, Китай, Корею, Лаос, Малайскую Федерацию, Непал, Пакистан, Саравак, Северное Борнео, Сингапур, Таиланд, Филиппины, Цейлон и Японию.

3. В состав Комиссии входят: Австралия, Афганистан, Бирма, Вьетнам, Индия, Индонезия, Камбоджа, Китай, Корея, Лаос, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Филиппины, Франция, Цейлон и Япония; каждая страна района, которая впоследствии станет членом Организации Объединенных Наций, должна быть принята в число членов Комиссии.

4. В число членов-сотрудников Комиссии входят: Гонконг и Малайя и Британское Борнео (т.е. Северное Борнео, Бруней, Малайская Федерация, Саравак и Сингапур).

5. Любая территория, часть территории или группа территорий, входящие в пределы географической сферы деятельности Комиссии, определенной в пункте 2, могут быть приняты в члены-сотрудники Комиссии по представлению Комиссии соответствующего заявления ее члена, ведающего международными сношениями территории, части территории или группы территорий. Если эти территории, части территории или группы территорий возмрут свои международные сношения в свое ведение, они могут быть приняты в члены-сотрудники Комиссии по представлению ими самими соответствующего заявления Комиссии.

6. Представители членов-сотрудников Комиссии имеют право участвовать, без права голоса, во всех заседаниях Комиссии, независимо от того, заседает ли она в качестве Комиссии как таковой или в качестве комитета полного состава Комиссии.

7. Представители членов-сотрудников Комиссии могут назначаться членами комитетов или иных вспомогательных органов, которые могут быть созданы Комиссией, и имеют в этих органах право голоса и право занимать должности в их президиуме.

8. Комиссия уполномочивается делать рекомендации по всем входящим в ее компетенцию вопросам непосредственно правительствам соответствующих стран-членов Комиссии и ее членов-сотрудников, правительствам стран, имеющих право совещательного голоса, и соответствующим специализированным учреждениям. Комиссия должна представлять на предварительное рассмотрение Совета все проектируемые ею мероприятия, могущие оказать значительное влияние на мировую экономику в целом.

9. Комиссия приглашает участвовать в ее заседаниях с правом совещательного голоса всех членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Комиссии, при рассмотрении вопросов, представляющих специальный интерес для этих не состоящих членами Комиссии государств.

10. Комиссия приглашает представителей специализированных учреждений и может приглашать представителей любых межправительственных организаций участвовать с правом совещательного голоса в рассмотрении вопросов, представляющих специальный интерес для данного учрежде-

ния или организации, следуя порядку, установленному Экономическим и Социальным Советом.

11. Комиссия принимает меры к организации консультаций с неправительственными организациями, получившими консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, в соответствии с принципами, установленными для этого Советом и указанными в частях I и II резолюции 288 (X) Совета.

12. Комиссия принимает меры к обеспечению необходимой связи с другими органами Объединенных Наций и специализированными учреждениями.

13. По консультации с каждым специализированным учреждением, работающим в той же области, и с согласия Совета Комиссия может учреждать такие вспомогательные органы, какие она найдет необходимыми для облегчения выполнения ею своих обязанностей.

14. Комиссия устанавливает свои правила процедуры, в том числе порядок избрания председателя.

15. Комиссия ежегодно представляет Совету полный отчет о своей деятельности и планах, включая деятельность и планы своих вспомогательных органов.

16. Административный бюджет Комиссии покрывается из средств Организации Объединенных Наций.

17. Генеральный Секретарь Организации Объединенных Наций назначает служебный персонал Комиссии, который составляет часть Секретариата Организации Объединенных Наций.

18. Комиссия имеет свое местопребывание в местонахождении отделения Организации Объединенных Наций в Азии и на Дальнем Востоке. Впредь до установления местонахождения отделения Организации Объединенных Наций в Азии и на Дальнем Востоке рабочий центр Комиссии остается в Бангкоке.

19. Совет периодически производит специальный обзор работы Комиссии.

## ПРИЛОЖЕНИЕ X

### Правила процедуры Экономической комиссии для Азии и Дальнего Востока,

*составленные на первой сессии, утвержденные и принятые на второй сессии, с изменениями, внесенными на третьей, пятой, шестой, седьмой, восьмой, девятой и одиннадцатой сессиях Комиссии (E/CN.11/2/Rev.11)*

## ГЛАВА I. СЕССИИ

### Статья 1

При установлении времени и места сессий Комиссии следует руководствоваться следующими принципами:

а) Комиссия, с одобрения Совета и по согласованию с Генеральным Секретарем, рекомендует на каждой сессии время и место для своей следующей сессии. Сессии Комиссии должны также созываться в сорокапятидневный срок по получении о том Исполнительным секретарем Комиссии предложения от Экономического и Социального Совета; в этом случае место созыва сессий назначает Генеральный Секретарь по согласованию с председателем Комиссии.

б) В особых случаях дата и место созыва сессии могут быть изменены Генеральным Секретарем по согласованию с председателем Комиссии и Временным комитетом Совета по составлению расписания конференций. Генеральный Секретарь может также, по согласованию с председателем Комиссии и Временным комитетом Совета по составлению расписания конференций, изменить дату и место созыва сессии по требованию большинства членов Комиссии.

с) Сессии нормально имеют место в отделении Организации Объединенных Наций в Азии и на Дальнем Востоке. Комиссия может рекомендовать, чтобы определенная сессия состоялась в другом месте.

### Статья 2

Исполнительный секретарь, не позднее чем за тридцать пять дней до начала сессии, рассылает извещения о дне открытия сессии, а также по три экземпляра предварительной повестки дня и основных документов, относящихся к каждому пункту предварительной повестки дня. При рассылке соблюдается порядок, указанный в статье 46.

### Статья 3

Комиссия приглашает всех членов Организации Объединенных Наций, не состоящих членами Комиссии, участвовать

с правом совещательного голоса в обсуждении вопросов, представляющих для них специальный интерес.

## ГЛАВА II. ПОВЕСТКА ДНЯ

### Статья 4

Предварительная повестка дня каждой сессии составляется Исполнительным секретарем по согласованию с председателем.

### Статья 5

В предварительную повестку дня каждой сессии включаются:

- пункты, отложенные на предыдущих сессиях Комиссии;
- пункты, предложенные Экономическим и Социальным Советом;
- пункты, предложенные любым членом или членом-сотрудником Комиссии;
- пункты, предложенные одним из специализированных учреждений в соответствии с соглашением о взаимоотношениях, заключенным между Организацией Объединенных Наций и этим учреждением;
- пункты, предложенные входящими в категорию А неправительственными организациями при условии соблюдения положений статьи 6; и
- любые другие пункты по усмотрению председателя или Исполнительного секретаря.

### Статья 6

Неправительственные организации, входящие в категорию А, могут предложить включить в предварительную повестку дня Комиссии пункты, касающиеся вопросов, входящих в сферу их компетенции, при соблюдении следующих условий:

- организация, предполагающая сделать предложение о включении такого пункта, уведомляет о том Исполнительного секретаря не позднее чем за шестьдесят три дня до начала сессии, и до внесения официального предложения о включении этого пункта должна уделить надлежащее внимание замечаниям, которые Исполнительный секретарь найдет нужным сделать;
- предложение вместе с относящимися к нему основными документами должно быть официально внесено не позднее чем за сорок девять дней до начала сессии.

### Статья 7

Первым пунктом предварительной повестки дня каждой сессии ставится утверждение повестки дня.

### Статья 8

Повестка дня может быть изменена Комиссией в любой момент.

## ГЛАВА III. ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО И ПОЛНОМОЧИЯ

### Статья 9

Каждый член Комиссии представлен в Комиссии аккредитованным представителем.

### Статья 10

На сессии Комиссии представителя могут сопровождать заместители и советники, и в отсутствие представителя его может заменять заместитель.

### Статья 11

Полномочия каждого назначенного в Комиссию представителя, вместе с указанием имен его заместителей, безотлагательно передаются Исполнительному секретарю.

### Статья 12

Председатель и вице-председатель проверяют полномочия и делают об этом доклад Комиссии.

## ГЛАВА IV. ДОЛЖНОСТНЫЕ ЛИЦА

### Статья 13

Каждый год на своем первом заседании Комиссия избирает из числа представителей председателя и первого и второго вице-председателей, которые выполняют свои обязанности до избрания их преемников и могут быть переизбраны.

### Статья 14

В случае отсутствия председателя на заседании или части заседания председательствует один из вице-председателей по его указанию.

## Статья 15

Если председатель перестает представлять страну-члена Комиссии или не в состоянии выполнять свои обязанности, первый вице-председатель становится председателем до истечения срока его полномочий. Если первый вице-председатель также перестает представлять страну-члена Комиссии или не в состоянии выполнять свои обязанности, второй вице-председатель становится председателем до истечения срока его полномочий.

## Статья 16

Заменяя председателя, вице-председатель имеет те же права и обязанности как и председатель.

## Статья 17

Председатель или исполняющий обязанности председателя вице-председатель участвует в заседаниях Комиссии в качестве такового, а не в качестве представителя аккредитованного его государства-члена Комиссии. В этом случае представителем соответствующего государства на заседаниях Комиссии признается заместитель представителя, который осуществляет право голоса этого государства.

# ГЛАВА V. СЕКРЕТАРИАТ

## Статья 18

Исполнительный секретарь участвует в качестве такового во всех заседаниях Комиссии, ее подкомиссий и других вспомогательных органов и комитетов. Он может назначать других сотрудников, чтобы заменять его на всех заседаниях.

## Статья 19

Исполнительный секретарь или замещающее его лицо могут на всех заседаниях делать устные или письменные заявления по всем вопросам, находящимся на рассмотрении.

## Статья 20

Исполнительный секретарь руководит работой назначаемого Генеральным Секретарем личного состава, необходимого Комиссии, ее подкомиссиям и другим вспомогательным органам и комитетам.

## Статья 21

На Исполнительном секретаре лежит обязанность принятия необходимых мер по устройству заседаний.

## Статья 22

Исполнительный секретарь, при выполнении своих обязанностей, действует от имени Генерального Секретаря.

# ГЛАВА VI. ПОРЯДОК ВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЯ

## Статья 23

Большинство членов Комиссии составляет кворум.

## Статья 24

Кроме осуществления полномочий, предоставленных ему другими статьями настоящих правил, председатель открывает и закрывает заседания Комиссии, руководит прениями, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель может также остановить оратора, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.

## Статья 25

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может сделать заявление к порядку ведения заседания. По такому заявлению председатель немедленно объявляет свое решение. В случае возражений председатель немедленно ставит свое решение на голосование Комиссии; если решение председателя не отвергается, оно остается в силе.

## Статья 26

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может внести предложение отложить прения. Каждое такое предложение ставится на обсуждение в первую очередь. Кроме автора предложения, один представитель может высказаться за предложение и один — против.

## Статья 27

Каждый представитель может в любое время внести предложение о прекращении прений, независимо от того, выразил ли какой-либо другой представитель желание выступить. Слово

против прекращения прений может быть предоставлено не более чем двум представителям.

## Статья 28

Председатель выясняет отношение Комиссии к предложению о прекращении прений. Если Комиссия высказывается за прекращение, председатель объявляет прения закрытыми.

## Статья 29

Комиссия может ограничить время, предоставляемое каждому оратору.

## Статья 30

По требованию любого члена Комиссии все сделанные каким-либо оратором предложения или поправки к предложению должны быть представлены председателю в письменной форме и оглашены последним до предоставления слова другому оратору, а также непосредственно перед постановкой этого предложения или поправки на голосование. Председатель может сделать распоряжение о том, чтобы любое предложение или поправка, до голосования, были розданы присутствующим членам Комиссии.

Это правило не относится к таким предложениям формального характера, как предложения о закрытии или перерыве заседания.

## Статья 31

Основные предложения и резолюции ставятся на голосование в порядке их поступления, если Комиссия не постановила обратного.

## Статья 32

Если поправка изменяет содержание предложения, вносит к нему добавление или исключает из него что-либо, эта поправка голосуется сначала и, если она принимается, предложение ставится на голосование в исправленной редакции.

## Статья 33

Если к предложению внесены две или несколько поправок, Комиссия голосует сначала поправку, наиболее отличающуюся по существу от основного предложения, затем, если нужно, следующую наиболее отличающуюся поправку и т.д., пока не будут поставлены на голосование все поправки.

## Статья 34

Комиссия может, по требованию одного из представителей, решить поставить предложение или резолюцию на голосование по частям. В этом случае текст, полученный в результате последовательных голосований, ставится на голосование в целом.

# ГЛАВА VII. ГОЛОСОВАНИЕ

## Статья 35

Каждый член Комиссии имеет один голос.

## Статья 36

Решения Комиссии принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании членов.

## Статья 37

Комиссия не может принимать решений, касающихся какой-либо страны, без согласия правительства этой страны.

## Статья 38

Обычно голосование в Комиссии производится поднятием рук. По требованию любого представителя производится поименное голосование, причем оно производится в алфавитном порядке английских наименований стран-членов Комиссии.

## Статья 39

Все выборы производятся закрытой баллотировкой.

## Статья 40

Во всех случаях кроме выборов при разделении голосов поровну производится вторичное голосование на следующем заседании. Если при этом голосовании голоса снова разделяются поровну, предложение считается отклоненным.

# ГЛАВА VIII. ЯЗЫКИ

## Статья 41

Рабочими языками Комиссии являются английский и французский.

#### Статья 42

Речи, произнесенные на одном рабочем языке, переводятся на другой рабочий язык.

### ГЛАВА IX. ОТЧЕТЫ

#### Статья 43

Секретариат составляет краткие отчеты заседаний Комиссии. Они препровождаются в кратчайший возможный срок представителям членов Комиссии, а также представителям других правительственных учреждений или организаций, принимавшим участие в соответствующем заседании. Представители извещают секретариат не позднее чем через семьдесят два часа по рассылке отчетов о всех изменениях, которые они желают внести. Всякое касающееся таких изменений расхождение сообщается председателю, решение которого является окончательным.

#### Статья 44

Краткие отчеты открытых заседаний в исправленной редакции рассылаются в кратчайший возможный срок в соответствии с обычным порядком, установленным в Организации Объединенных Наций. Они рассылаются также неправительственным организациям категории А и соответствующим неправительственным организациям входящим в категорию В и внесенным в список, а также в соответствующих случаях членам, имеющим право совещательного голоса.

#### Статья 45

Краткие отчеты закрытых заседаний в исправленной редакции рассылаются в кратчайший возможный срок членам Комиссии, всем членам, участвовавшим в соответствующих заседаниях с правом совещательного голоса, и специализированным учреждениям. Они рассылаются всем членам Организации Объединенных Наций в случаях особого о том постановления Комиссии.

#### Статья 46

В кратчайший возможный срок тексты всех докладов, резолюций, рекомендаций и других официальных постановлений Комиссии, ее подкомиссий или других ее вспомогательных органов и комитетов сообщаются членам Комиссии, тем имеющим право совещательного голоса членам, которых они касаются, всем другим членам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям и неправительственным организациям категории А и соответствующим неправительственным организациям входящим в категорию В и внесенным в список.

### ГЛАВА X. ОТКРЫТЫЕ И ЗАКРЫТЫЕ ЗАСЕДАНИЯ

#### Статья 47

Заседания Комиссии обычно происходят при открытых дверях. Комиссия может постановить, что определенное заседание или заседания должны происходить при закрытых дверях.

### ГЛАВА XI. ВЗАИМООТНОШЕНИЯ С НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ

#### Статья 48

Неправительственные организации входящие в категорию А и В и внесенные в список, могут назначать официальных представителей для присутствия в качестве наблюдателей на открытых заседаниях Комиссии.

#### Статья 49

Организации, входящие в категорию А и В, могут представлять письменные заявления, касающиеся работы Комиссии или ее вспомогательных органов по вопросам, специально входящим в сферу их компетенции. Все такие заявления рассылаются Исполнительным секретарем членам Комиссии и ее членам-сотрудникам, за исключением заявлений, потерявших свою актуальность, т.е. касающихся уже рассмотренных вопросов.

#### Статья 50

В отношении представления и рассылки таких письменных заявлений должны соблюдаться следующие условия:

а) Представляемое письменное заявление должно быть составлено на одном из официальных языков.

б) Оно должно быть представлено достаточно заблаговременно для того, чтобы до рассылки заявления могла быть произведена надлежащая консультация между Исполнительным секретарем и представившей заявление организацией.

с) До представления заявления в окончательном виде организация должна уделить надлежащее внимание всем замечаниям, которые Исполнительный секретарь найдет нужным сделать во время такой консультации.

д) Если письменное заявление, представленное организацией, входящей в категорию А или В, содержит не более 2 000 слов, то рассылается его полный текст. Если заявление содержит более 2 000 слов, то организация должна представить его резюме, которое рассылается, или представить для рассылки достаточное число экземпляров полного текста на обоих рабочих языках. Однако полный текст заявления рассылается также и по специальному требованию Комиссии или одного из ее вспомогательных органов.

е) Исполнительный секретарь может предложить внесенным в список организациям представить письменные заявления. К таким заявлениям применяются положения, указанные выше в пунктах а, с и d.

ф) Письменные заявления или, в соответствующих случаях, резюме, рассылаются Исполнительным секретарем на рабочих языках, а по требованию любого члена Комиссии или ее члена-сотрудника и на любом другом из официальных языков.

#### Статья 51

а) Комиссия и ее вспомогательные органы могут входить в консультации с организациями категорий А и В как непосредственно, так и при посредстве комитета или комитетов, созданных для этой цели. Во всех случаях такие консультации могут устраиваться либо по инициативе Комиссии или ее вспомогательного органа, либо по просьбе организации.

б) По рекомендации Исполнительного секретаря и с согласия Комиссии или одного из ее вспомогательных органов, представители организаций, внесенных в список, также могут выступать в Комиссии или в ее вспомогательных органах.

#### Статья 52

Комиссия может рекомендовать организации, обладающей особой компетентностью в определенной области, произвести определенные исследования или обследования, или составить для Комиссии определенные доклады. В этом случае, ограничения, указанные в пункте d статьи 50, не применяются.

### ГЛАВА XII. ПОДКОМИССИИ И ДРУГИЕ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЕ ОРГАНЫ И КОМИТЕТЫ

#### Статья 53

По согласованию со специализированными учреждениями, работающими в той же области, и с одобрения Экономического и Социального Совета, Комиссия может создавать постоянные подкомиссии и другие вспомогательные органы, которые она признает необходимыми для выполнения своих функций и определяет полномочия и состав каждого из них. Этим органам может предоставляться такая степень независимости, которая может потребоваться для успешного выполнения ими возложенных на них специальных обязанностей.

#### Статья 54

Комиссия может создавать комитеты и подкомитеты, которые она признает необходимыми для содействия ей в выполнении ею своих задач.

#### Статья 55

Подкомиссии и другие вспомогательные органы, а также комитеты и подкомитеты сами устанавливают свои правила процедуры, если Комиссия не вынесет по этому поводу иного решения.

### ГЛАВА XIII. ДОКЛАДЫ

#### Статья 56

Комиссия ежегодно представляет Экономическому и Социальному Совету подробный доклад о своей деятельности и планах, в том числе о деятельности и планах вспомогательных органов.

### ГЛАВА XIV. ПОПРАВКИ И ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРАВИЛ ПРОЦЕДУРЫ

#### Статья 57

Любое из постоянных правил может быть Комиссией изменено или его действие может быть приостановлено, при условии, что предлагаемые изменения или приостановление действия не имеют целью обойти Положение о круге ведения Комиссии, утвержденное Экономическим и Социальным Советом.